

ZSSR že došli raket!

Zadnji podatki vohunskih sateitov in drugih sredstev obveščevalnih služb kažejo, da je Sovjetska zveza začela zadrževati gradnjo in postavljanje medcelinskih raket.

WASHINGTON, D.C. — Ameriški vohunski sateliti so dali dokaz, da je Sovjetska zveza začela omejevali gradnjo novih cporišča za medcelinske rakete in njihovo nameščanje. Posebno naj bi to veljalo za orjaške medcelinske rakete SS-9, katerih vsaka je sposobna ponesti glavo z jedrsko bombo 25 megaton ali s tremi po 5 megaton. Po besedah zastopnika obrambnega tajništva Friedheima naj bi imela ZSSR trenutno postavljeno, in v gradnji "manj kot 300 SS-9 raket".

To priznanje je zanimivo in važno v toliko, ker je sam obrambni tajnik M. R. Laird zadnje mesece ponovno dejal, da vse kaže, da ima Sovjetska zveza postavljenih ali v gradnji "preko 300" teh raket.

Sovjetska zveza naj bi odstranila tudi nekaj raket starejše vrste, predvsem takih za srednje daljave. Nekateri od teh so bile verjetno nadomeščene z modernjšimi medcelinskimi SS-11. Skupno ima Sovjetska zveza po besedah Friedheima postavljenih in v gradnji preko 2.500 medcelinskih raket na kopnem. ZDA imajo le 1054 takih raket.

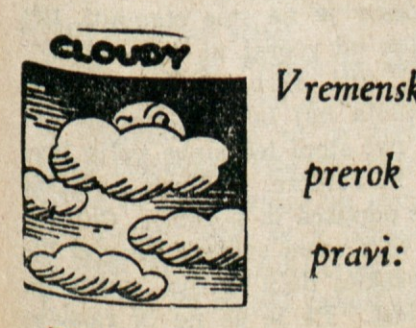
Ameriški vojaški strokovnjaki sodijo, da ima Sovjetska zveza sedaj že toliko medcelinskih raket, da ne čuti potrebe po naglem postavljanju novih. Verjetno se je podobno kot pred njo ZDA odločila zdaj tudi ZSSR starejše vrste medcelinskih raket, ki so manj točne in zanesljive, odstranjevati. Nekateri hočejo spraviti zadrževanje postavljanja novih medcelinskih raket v ZSSR v zvezo z razgovori SALT.

Vojaška obveščevalna služba nadzirala politike?

WASHINGTON, D.C. — Sen. Sam J. Ervin Jr., demokrat iz Severne Karoline, je preteklo sredo izjavil, da je iz zanesljivega vojaškega vira zvedel, da je vojaška obveščevalna služba nadzirala v Illinoisu politike, med njimi izvoljenega senatorja A. Stevensona in bivšega guvernerja O. Kernerja.

Senator Ervin je načelnik senatnega pododbora za ustavne pravice. Dejal je, da je dobil poročilo o nadziranju politikov v Illinoisu od strani vojske od vojaškega agenta, ki je to nalogu vršil. Zavrnil je trditve armade, da njeni ljudje nadzirajo samo omejeno število civilistov, ki so znani po svojem "nagnjenju k nasilju in drugim nezakonitim dejanjem".

— V ZDA je v rabi okoli 31 milijonov biciklov.



Postopna razvedritev, milo Najvišja temperatura okoli 45.

Novi grobovi

Louise (Luigia) Vellicig V St. Vincent Charity bolnišnici je po petih tednih bolezn umrla 89 let stara Louise (Luigia) Vellicig, rojena v vasi Kodramaz pri Udinah v Italiji, od koder je prišla v ZDA l. 1907, žena Jamesa, mati Isidora, Constantina, Mary in Fr. Cyrila iz reda Maryknoll, ki je v Tanganyiki v vzhodni Afriki, sestra pokojnih Angela, Andrewa, Josepha, Louisa, Anthonyja, Mary in Terezije (vsi v Evropi). Bila je članica Oltarnega društva pri Sv. Vidu. Pogreb bo v soboto ob 8.15 iz Grdinovega pogrebnega zavoda na St. Clair Avenue, v cerkev sv. Vida ob 9, nato na Kalvarijo. Družina priporoča namesto vencev darove za misijone Maryknoll očetov.

Anton Gorisek Na svojem domu na 5920 Richmond Rd. je včeraj umrl po težki bolezni 86 let stari Anton Gorisek, rojen na Primorskem na Dolenjskem, od koder je prišel v ZDA pred 68 leti, vdovec po pok. Mary, roj. Cimmerman, oče Julie Stinchcomb, Mary Skedell, Josephine Pavelka, Frances Wesley, Rudolpha J. in Albina A., 10-krat stari oče in 3-krat prastari oče. V Evropi je zapustil sestro Ano Gorisek, brat Martin in sestra Theresa pa sta mu umrla. Pokojnik je bil član ADZ št. 25, SNPJ št. 60 in Kluba slov. upokojencev v Newburgu. Bil je zaposlen kot delavec pri Erie Dock Co., bil lastnik Green Road Cluba in Picnic Grounds v letih 1929-1937, i je nato spremenilo ime v Gorisek's Tavern od l. 1954. Pogreb bo jutri, v soboto, ob 8. iz Otto J. Vales pogrebnega zavoda na 25900 Emery Rd., v cerkev v Lovrenca ob 9., nato na Kalvarijo. Namesto vencev priporoča rodbina darove za Slov. om ostarelih na Neff Rd. Pokojnik bo na mrtvaškem odru lanes od 2. pop. do 9. zvečer.

Razgovori SALT do pomladi odloženi

HELSINKI, Fin. — Razgovori SALT o omejitvi strateškega edrskega orožja med ZDA in ZSSR tu so danes bili s posebnost svečano sejo zaključeni in bodo obnovljeni šele spomladi na Dunaju. Razgovori tod v zadnjih mesecih niso prinesli nikakega napredka, ohranili so pa vendar dobre osebnostne odnose med obema delegacijama. Vodja ameriške delegacije, Smith je bil za konec preteklega tedna na primer gost vodnika sovjetske delegacije Semjonova v Leningradu.

Razgovori so sedaj stari že nad eno leto, vendar niso privedli do nikakega zaključka. Trdijo, da vsa stran govori svoje, dejansko druga mimo druge in da do pravih pogajanj sploh še ni prišlo. ZDA so na primer tekom razgovorov na Dunaju poleti stavile splošen predlog za omejitev strateškega orožja in so pričakovale, da bo Sovjetska zveza na ta predlog odgovorila z lastnim tekom razgovorov v Helsinkih.

Nič takega se ni zgodilo in to je ameriško zastopstvo potro. Spoznalo je, da bodo razgovori s Sovjetsko zvezo veliko trši in daljši, kot so prvotno sodili. Glavna razlika je v različnem gledanju na ofenzivno strateško orožje, med tem ko je ZSSR pripravljena sprejeti gradnjo protiraketne obrambe ABM.

Med Izraelom in Arabci mir — v znamenju nafte!

LONDON, Ang. — Izrael je položil med lukama Eilat in Akabskem zalivu in Ashkelon na obali Sredozemskega morja 160 milj dolg naftovod. Gospodarska špekulacija pri tem je običajna. Sueški kanal je zaprt in bo verjetno še precej časa, vsaj tako dolgo, dokler arabske dežele ne spreminijo svoje politike do obstoja izraelske države.

Ker je Sueški prekop zaprt, mora velik del "arabske" nafte potovati okoli Afrike, da pride v Sredozemlje, to pa rodi velike nepotrebne prevozne stroške in zgubo časa, saj pot po morju okoli Afrike je dolga nad 12.000 milj.

Naftovod je že v obratu, izkoriščajo ga pa za prevoz arabske nafte, ki pride s tankerji iz Perzijskega zaliva in Eilat, od tam teče po cevovodu v Ashkelon, nato pa v tankerjih v razne luke Sredozemlja. Izraelci so dosegli svoj cilj, rabijo naftovod zase in za posle v Sredozemlju, arabske države pa za to vedo in molčijo. Naftovod lahko pretoči 20 milijonov ton nafte, da se pa tudi brez tehničnih težav povečati. Po tej poti dobiva del nafte tudi Jugoslavija.

Dosmrtna ječa za krive prodaje mamil v Grčiji

ATENE, Gr. — Vlada je odobrila zakon, ki določa dosmrtno ječo za tiste, ki jih sodišče obdolži prodaje in tihotapijenja velikih količin mamil. Poleg do 20 let ječe more takim sodnikom položiti še globe do \$335.000.

Washington pričakuje še več nemirov na Poljskem

WASHINGTON, D.C. — Ameriški strokovnjaki za razmere na Poljskem, trdijo, da so razmere v Gdansk najboljše na vsem Poljskem. Če je torej prišlo tam do nemirov med delavstvom, potem je treba računati z novimi nemiri tudi drugod.

Uradno ZDA o nemirih molče, da jih ne bi kdo dolžil, da so jih pospeševale ali jim dajale potuho, kot so to trdili za nemire na Madžarskem jeseni leta 1956.

V Sovjetiji raste vernost

LONDON, Vel. Brit. — Študijska skupina, ki se ukvarja posebej s proučevanjem položaja vere in vernosti v komunistični deželah, je v svojem poročilu, izdanem te dni, navedla podatke, ki dokazujejo, da je začela vernost med prebivalstvom ZSSR rasti.

Sovjetske oblasti so se odločile nasilja proti veri in cerkvi ustaviti sredi preteklega desetletja, ko so spoznale, da so ta neučinkovita. Uradna smer je med tem še vedno vsaki veri sovražna in končni smoter je še vedno vse vere uničiti.

Oboroženim silam manjka zdravnikov

WASHINGTON, D.C. — V obrambnem tajništvu pravijo, da bodo morali klicati v oborožene sile zdravnike kot oborožnike, če ne bo število njihovih prostovoljnih prijav v naslednjih mesecih porastlo.

— V državi Kansas ni naravnih jezer.

NEMIROV IN IZGREDOV NA POLJSKEM SE NISO STRLI

Predsednik poljske vlade J. Cyrankiewicz je včeraj ponovno preko radia in televizije pozival prebivalstvo k miru in redu ter svaril, da je milica dobila ukaz, naj strelja, če ne more drugače ohraniti reda in miru.

VARŠAVA, Polj. — Objava nile trgovine in požigali. Polovlade v sredo, da se je vrnil v Gdansk mir in da so nemire izrabili le "huligani in iskalci dogodivščin", se je izkazala bolj za željo kot za resničnost. Nemiri so namreč segli iz Gdanska v Gdino in v Sšečin, glavno poljsko pristanišče na ustju Odre. Bomba je eksplodirala preteklo noč na vrtu sovjetskega poslatništva v Varšavi. Po poročilih ni bil nihče ranjen. Nemir in nezadovoljstvo posebno v severnih predelih Poljske sta tolikšna, da je vlada poslala v večja mesta in središča čete, da bi preprečila nove nemire.

Nemiri so se začeli v ponedeljek v Gdansk, ko je pristaniško delavstvo korakalo v sprevodu v mesto protestirat zaradi povišanja cen in je preplašena milica začela streljati. Vlada je najprej priznala le 6 mrtvih in večje število ranjenih. Sedaj priznava, da je bilo mrtvih najmanj 20, ranjenih pa nemara na stotine. Iz poročila je razvidno, da so tudi demonstrantje rabili strelno orožje, ko je prišlo do spopadov z milico.

Spopad pristaniškega in drugega delavstva z milico v Gdansk je moral dvigniti delavstvo v sosednji Gdini, pa je segel včeraj tudi v oddaljeni Sšečin na ustju Odre, kjer naj bi ple-

Predsednik vlade Cyrankiewicz je sinoči pozival h koncu "anarhije" in grozil vodnikom izgrediv in demonstracij s hudimi kaznimi. Branil je povišanje cen hrane in drugih potrebščin ter stanovanj z gospodarsko potrebo. V. Gomulka naj bi bil poslal v Gdansk podpredsednika vlade Stanislava Kociolka, ki naj bi bil v govoru preko radia in televizije tam obljubil delavstvu povišanje plač v novem letu v sorazmerju s sedanjim povišanjem cen.

MIG-23 predmet zaskrbljenosti v NATO

BRUXELLES, Belg. — Letošnji jesen so čete Varšavskega pakta dobile od Sovjetske zveze najnovejši model sovjetskega lovca MIG-23, ki leti s trojno nadzvočno hitrostjo. To je vojaške kroge NATO precej razburilo, kajti NATO še ni dobila enakovrednega lovca od Amerike. O tej zadevi je bilo dosti govorenja na letošnjih sejah zunanjih in vojnih ministrov NATO.

— Podzemna železnica v mestu New Yorku je bila odprta leta 1904.

BOŽIČNA STEVILKA A.D.

Kot v preteklih letih smo skušali tudi letos zbrati v božični številki našega lista čim več in čim lepšega branja. V njej so objavljene božične črtice, božične pesmi in tudi nekatere že pred leti drugod objavljene božične zgodbe. Vsem naročnikom in naročnicam, vsem bralcem in bralkam želi uredništvo ob branju božične izdaje veliko veselja in razvedrila, pri tem pa jim priporoča, naj ne pozabijo slovenskih trgovcev, obrtnikov, podjetij in uradov, kadar kaj potrebujejo, kajti ti so to božično izdajo omogočili.

Iz Clevelanda in okolice

Vabilo na igro— Dramatsko društvo Lilijska poda Meškov božični misterij "Henrik gobavi vitez" v nedeljo, 20. decembra ob pol štirih popoldne v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Ne zamudite te lepe predstave, s katero se lahko duhovno pripravite na najlepši praznik Gospodovega rojstva.

Letna seja—

Slovenski dom št. 6 ADZ ima nocoj ob običajnem času letno sejo v SDD na Recher Avenue. Na dnevnem redu je volitev odbora za l. 1971. Po seji bo božičnica. Vse članstvo vabljen!

Na božičnico—

Društvo SPB Cleveland vabi v soboto, 19. decembra, ob pol osmih zvečer v farno dvorano pri Sv. Vidu na božičnico. Vsi dobrodošli!

Letna seja—

Društvo Kraljica miru št. 24 ADZ ima v nedeljo popoldne ob 1.30 letno sejo v SND na E. 80 St. Po seji bo zabava in izmenjava enodolarskih daril.

Balinarski klub SDD na Waterloo Rd. ima v nedeljo ob dveh popoldne letno sejo. Po seji bo zabava.

Božična drevesa—

V farni garaži na E. 61 St. nasproti cerkve sv. Vida bodo naprodaj božična drevesa danes od 5. popoldne do 7. zvečer in v soboto vse dan. Ves izkupiček gre v dobrodelne namene.

Zadnje vesti

PARIZ, Fr. — Na včerajšnji seji konference o vietnamski vojni so rdeči pozvali ZDA, naj povedo, kdaj mislijo končati umik svojih oboroženih sil iz Južnega Vietnama. V tem slučaju da bi bili voljni začeti stvarne razgovore. Ameriški zastopnik D. Bruce je odgovoril, da se bodo čete ZDA umaknile šele, ko bo vprašanje Južnega Vietnama rešeno s pogodbo, na temelju katere se bodo od tam umaknile vse tuje čete, tudi severovietnamske.

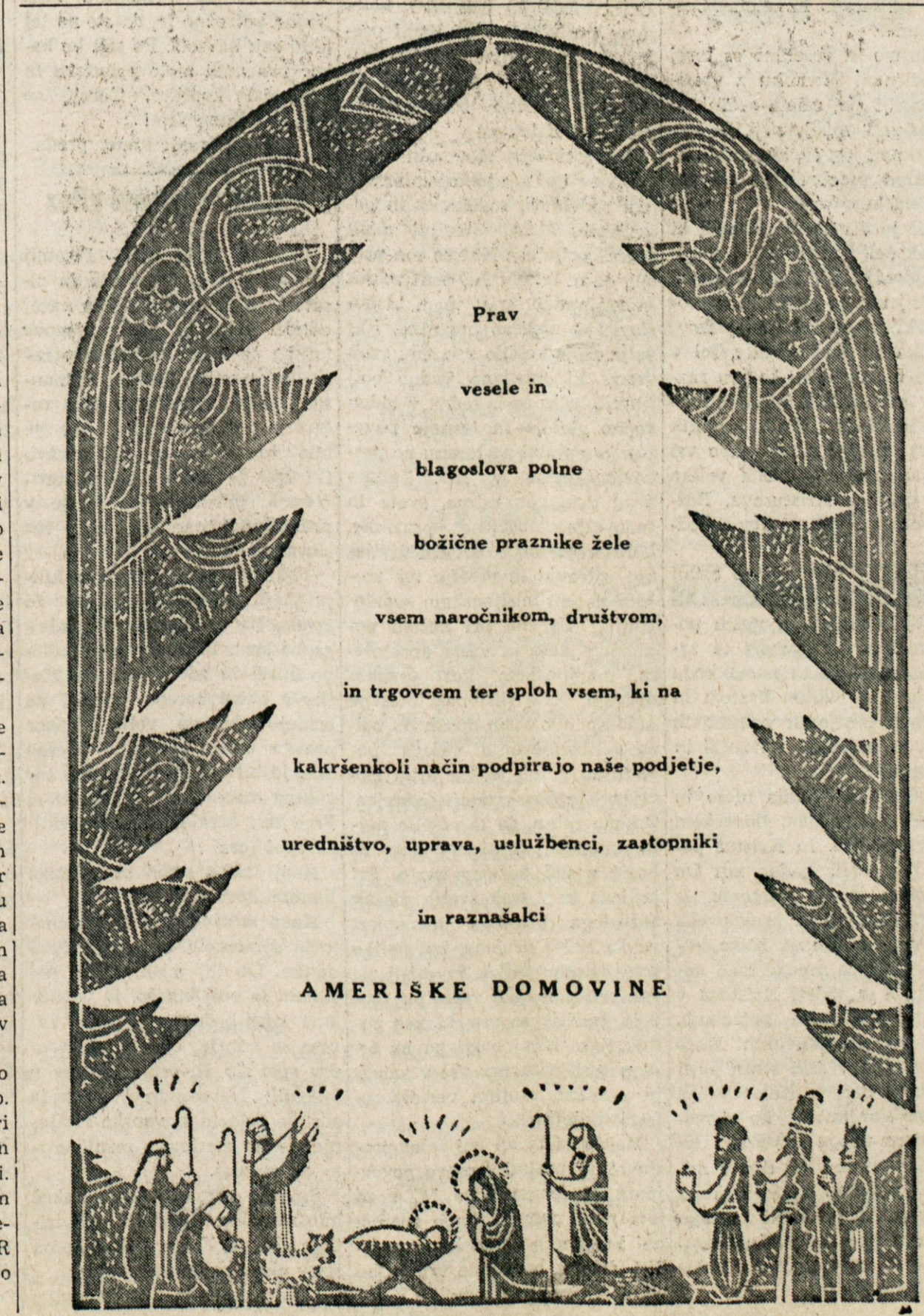
SAIGON, J. Viet. — Vlada je objavila, da bodo zavezniške sile držale za Božič in Novo leto 24-urno premirje. Rdeča stran je že preje objavila, da bo premirje za ta dni držala po tri dni.

MOSKVA, ZSSR. — Pravda, glavno glasilo Komunistične partije ZSSR, je objavila včeraj oster napad na Noblovega nagradjenca pisatelja A. Solženicina. Zagrozila mu je z izgonom iz Sovjetske zveze ali pa s kazenskim procesom.

MADRID, Šp. — Vlada je organizirala v glavnem mestu manifestacije v svojo podporo, ki naj bi pripravile razpoloženje za objavo obsodbe 16 Basikov v Burgosu, ki jo pričakujejo za danes.

WASHINGTON, D. C. — Armadni tajnik Resor je odločno zanimal trditve, da bi bila armadna obveščevalna služba nadzirala politike A. Stevensona, O. Kernerja in druge, kot je to objavil sen. Ervin preteklo sredo.

VATIKAN. — Sv. oče, ki je imel rahel flu, se je popravil in je njegovo stanje boljše.



AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — Henderson 1-0628 — Cleveland, Ohio 44103

National and International Circulation

Published daily except Saturdays, Sundays, Holidays and 1st week of July

Managing Editor: Mary Debevec

NAROCNINA:

Za Združene države:

\$16.00 na leto; \$8.00 za pol leta; \$5.00 za 3 mesece

Za Kanado in dežele izven Združenih držav:

\$18.00 na leto; \$9.00 za pol leta; \$5.50 za 3 mesece

Petkova izdaja \$5.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$16.00 per year; \$8.00 for 6 months; \$5.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$18.00 per year; \$9.00 for 6 months; \$5.50 for 3 months

Friday edition \$5.00 for one year

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CLEVELAND, OHIO

.83

No. 244 Friday, Dec. 18, 1970

Trst in Istra spet vznemirjata odnose med Rimom in Beogradom

Za sredo preteklega tedna je bil napovedan v Italiji obisk predsednika SFRJ Josipa Broza Tita. Obisk je bil dogovorjen lani, ko je bil v Jugoslaviji na obisku predsednik italijanske republike G. Saragat. Tedanji obisk je potekal mirno in v redu na splošno zadovoljstvo obeh držav. Tako naj bi potekel tudi napovedani obisk Tita v Italiji. Ta je hotel ob tej priložnosti obiskati tudi sv. očeta v Vatikanu, kar naj bi vsaj na zunaj popotoma normaliziralo razmerje med Katoliško cerkvijo in jugoslovanskim režimom, kot naj bi Titov obisk Italiji okrepil dobre odnose med sosednjima državama.

To ni bilo vseh italijanskim narodnim prenapetostem, posebno beguncem iz predelov, ki so prišli ob koncu druge svetovne vojne pod Jugoslavijo. V Rimu je prišlo do demonstracij in protestov proti obisku Tita, v parlamentu se je oglašil zastopnik skrajnih desničarjev in vprašal zunanega ministra, če bodo razpravljali ob Titovem obisku tudi o vprašanju cone B Svobodnega tržaškega ozemlja. Zunanji minister Aldo Moro je odgovoril, da o tem niso razpravljali tekom Saragatovega obiska v Jugoslaviji in ne bodo ob Titovem obisku v Italiji. Pripomnil je vendar, da se Italija ne misli odpovedati "svojim zakonitim koristim" v zvezi s Svobodnim tržaškim ozemljem.

Odgovor je takoj razburil duhove v Jugoslaviji in obe vladi sta v sredo, dan pred nameravanim Titovim odhodom na obisk v Italijo ta obisk v posebni izjavi sporazumno odložili. Med tem ko je italijansko desničarsko časopisje poudarjalo italijanske pravice do Istre, vse cone B in še preko nje, je zastopnik jugoslovanskega zunanega ministrstva D. Vujica izjavil na tiskovni konferenci v Beogradu, da Jugoslavija nima napram Italiji nobenih ozemeljskih zahtev. Očitno je bil cilj te izjave pomiriti duhove in ne dalje kaliti odnosov med obema državama.

Kaj so k temu stališču Beograda mislili in rekli v Ljubljani, kjer so neposredno prizadeti, nam trenutno še ni znano. Slovenija se namreč ni nikdar odrekla tistemu delu slovenskega narodnega ozemlja, ki je ostalo po mirovni pogodbi in po londonskem sporazumu pod Italijo.

Dejansko tudi od Jugoslavije ni nihče zahteval, da se odpove pravicam do slovenskega narodnega ozemlja v mejah Italije. Izjava D. Vujice Slovencev zato brez dvoma ni razveselila, ampak jim vzbudila skrbi za bodočnost. Zakaj?

V mirovni pogodbi z Italijo, ki so jo velike štiri sile ratificirale in je stopila v veljavo 15. septembra 1947, se je Italija morala odreči vsemu ozemlju vzhodno od svoje sedanje meje z Jugoslavijo na ozemlju med Alpami in morjem, pa tudi vsemu ozemlju, ki je pripadlo Svobodnemu tržaškemu ozemlju kot neodvisni državi pod varštvom Združenih narodov. Ta država žal ni nikdar bila uresničena, ker so jugoslovani imeli pod svojo upravo cono B in jo dejansko vključili v jugoslovanski komunistični sistem, med tem ko je cona A s Trstom ostala pod vojaško upravo ZDA in Velike Britanije.

Ker je bila Jugoslavija v tistih letih trden zaveznik Sovjetske zveze in je delala zavezniški vojaški upravi v coni A precej težav, so ZDA, Francija in Velika Britanija 20. marca 1948 izjavile, da smatrajo italijansko mirovno pogodbo v pogledu Svobodnega tržaškega ozemlja za neizvedljivo in naj zato to pripade zopet Italiji. Nekaj mesecev nato je Stalin pognal Jugoslavijo iz Kominforme in ta je v stiski iskala pomoč na Zahodu. V takem položaju zaahodne sile niso mogle izročiti cone A Italiji, ne da bi prizadele že tako stiskano Jugoslavijo.

Ko se je postopno mednarodni položaj Jugoslavije bolj šal, so začeli v Rimu misliti, kako bi zahodne sile privili, da bi obljubo od 20. marca 1948 izpolnile, kajti bilo je močno verjetno, da jo bodo tem težje, čim dalj bo to odloženo. Vlada predsednika Pelle je izzvala oktobra 1953 krizo, ki je dosegla višek, ko sta obe strani poslali na mejo svoje oborožene sile in je Tito grozil, da bodo jugoslovanske čete vkorakale v cono A Svobodnega tržaškega ozemlja, kakor hitro bodo to skušale storiti italijanske čete.

Washington in London sta mirila in iskala rešitev spora v Rimu in Beogradu. V Jugoslaviji so tedaj demonstrirali z gesli "Življenje damo, Trsta ne damo!" V Trstu je prišlo do organiziranih italijanskih izgedov, ki so zahtevali nekaj mrtvih in ranjenih v začetku novembra 1953. Posredovanje je uspelo najprej v toliko, da sta v decembru obe strani umaknili svoje čete z meje, nato pa so se prihodnje leto začeli razgovori v Londonu, ki so privedli 5. oktobra 1954 do "sporazuma".

V "Londonskem sporazumu" je bilo določeno, da dobi Italija v svojo "upravo" cono A, Jugoslavija pa cono B Svobodnega tržaškega ozemlja, z malimi popravki v ko-

rist Jugoslavije. Obe sta seveda zahtevali celotno ozemlje in se tej zahtevi nista nikdar uradno odrekli. V posebnih dodatkih k sporazumu je bil Trst ohranjen "kot svobodno pristanišče", Italija in Jugoslavija pa sta jamčili polne narodnostne pravice in svobodno narodno in kulturno življenje narodim manjšinam v conah STO, ki pridejo v njuno upravo. Sporazum so sprejele vse štiri velike sile in na znanje ga je vzel tudi Varnostni svet ZN. Služil naj bi kot temelj za dobro sosedstvo med Italijo in Jugoslavijo ter za mir v tem delu sveta.

Dejansko so se odnosi med obema državama razvijali ugodno in postali skoraj prijateljski kljub različnim državnima in družbenima redoma, posebno gospodarske vezi so se na široko razpredle. Zakaj je Rim sedaj napravil vprašanje znova na dan, ni jasno. Vzrok je lahko čisto italijanski notranjepolitičen, lahko pa tudi ne!

BESEDA IZ NARODA

MISIJONSKA SREČANJA IN POMENKI

32. "In na zemlji mir ljudem ..." (Lk 2, 14)

PRINCETON, N.J. — Sv. Luka v tretjem evangeliju dodaja: "ki so Bogu po volji." Pisec je bil po rodu Grk, sin poganskih staršev, po poklicu zdravnik, zgodovinar in literat. Zgodovino Jezusovega življenja povezuje z raznimi zgodovinskimi osebnostmi in dogodki ter postavlja vse Jezusovo življenje in delo v svetovno-zgodovinski okvir. Po spreobrnjenju in sv. krstu se je oklenil apostola Pavla, kateremu je bil zvest spremljevalec (2 Tim. 4, 1). Po zgledu svojega učitelja dokazuje evangelist bravcem VESOLJNOST KRISTUSOVEGA ODREŠILNEGA DELA. Jezus iz Nazareta ni samo Odrešenik Judov, marveč Zveličar sveta. Odrešenik vseh ljudi, Judov kakor pogonov.

BOŽIC je zato silno osrečujoč praznik za vse misijonarje sveta, ker praznuje pomen, smisel, vsebino in namen njihovega poklica: PRINAŠATI ŽIVLJENJE V KRISTUSU DRUGIM SKOZI CELO LETO. Je pa prav tako velik ta praznik KRISTUSOVEGA ROJSTVA za vse misijonske sodelavce, ki skozi celo leto molijo in žrtvujejo ter so tako soudeleženi pri misijonskem poslanstvu pionirjev na terenu in celotne Cerkve same.

Radujmo in veselimo se torej ob božičnem prazniku z vsemi misijonarji po celem svetu! S slovenskimi misijonarji in misijonarkami kot slovenskimi misijonskimi sodelavci še na poseben način.

Božič je družinski praznik, ki ga vsak želi praznovati s svojimi najdražjimi v domači družini. Misijonarji je sledil Kristusovemu klicu, zapustil svoj dom, svojo lastno družino in našel v mladosti in starih, ki se jim razdaja v misijonskih deželah, svojo novo družino. Na ta praznik posebej čutimo, kako smo vsi res povezani, kot ena velika božja družina Kristusova. Božje ljudstvo, izvoljeni otroci božji.

Misijonarji bodo vedno ostali del naše slovenske družine. Odvisni bodo vselej od naših pobud, molitev in pomoči iz zaledja. Samo na ta način bodo mogli postati svojim bratom in sestram v misijonih v njihovih stiskah in potrebah tolažniki in pomočniki.

Ljubezen je postala meso in Bog živi v slehernem človeškem bitju vsepovsod. In Kristus postane naš brat, kadar kot On pomagamo drug drugemu iz ljubezni. Kristus se je učlovečil med ubogimi pastirji. Kako težko je včasih za mnoge med nami odkriti in videti Kristusa v ubogih, stiskanih, potrebnih, bolnih, otrocih, grešnikih! Kako čudno nas je včasih strah najti Boga med nami! Strah boječ se zdimo samim sebi, ko bi morali kaj za uboge žrtvovati, dati... Kristus je vsak dan v misijonih posebno v neobglenih otrocih in bolnikih, ki so tako brezmočni brez pomoči od drugih. Ker je misijonarka v bližini, vsi lažje živijo.

Kaj pa mi pričakujemo od božiča? Če smo sami blagoslovljeni z vsem, kar potrebujemo, in z več ljubezni, kot jo včasih zaslužimo, spomnimo se na tlike, ki jim vsega primanjkuje: dobrin in ljubezni, toplote in luči. Bomo v mrzličnem drvenju za vsemogočimi pripravami za ta prelepi praznik dolge ure zakopani v zavijanju malopomembnih darov za take, ki imajo sami vsega preveč? V upanju, da bomo od njih morda kaj sami zase dobili. Ali bomo raje šli v adventnem pričakovanju vase, k Princu miru, proseč za mir, veselje, ljubezen? Bomo li našli ob vseh pripravah Kristusa samega, največji dar Očeta vsemu človeštvu vseh časov v oni sveti in blaženi noči v Betlehemu, ki pomeni — hišo kruha? Mir, ki presega vsa človeška čustva, spokojnost in zadovoljstvo, ki ju luč na svetu ne more nadomestiti. Mir srca, ki ga cel svet ne da... Bomo li spet kaj dodali k rasti kraljestva Odrešenikovega v srcih in dušah milijonov? Kaj tipično, "našega", osebnega, svojkega. Kako žrtev, ki kar zaskeli, ker je iskrena, resnična, nepovrjena, velikodušna, izraz žive vere in globoke hvalečnosti za UCLOVEČENO BESEDO, ki je meso postala in med nami prebivati začela, dokler je s skupnimi naporji ne ponesemo do skrajnih kotičkov zemeljske obole: svet Kristusu!

Najrazličnejši slovenski misijonarji in misijonarke, mnogi ožji sodelavci, sodelavke in poverjeniki MZA, številni misijonski prijatelji KM so me prosili, da bi letos v AD tudi v njih imenu voščil prav vsem blagoslovljene božične praznike. Naj velja moje voščilo v imenu vseh vsem, ki misijone vedno bolj ljubijo in ki se iz tedna v teden vedno globlje in tesneje povezujejo z onimi na terenu po petkovih člankih v AD. Zelimo drug drugemu mirne, svete in zadovoljne božične praznike. Milostne rasti v božjem življenju, zdravja in veselja ter sreče v našem misijonskem sodelovanju. Uspeha pri našem poklicnem delu in vsem apostolatu, misijonskem kot vsakem drugem. Naj skrivnost božične noči raste v naših dušah do polnosti razumevanja našega poslanstva v teh težkih urah človeške in cerkvene zgodovine. Osebnostno želimo, da to voščilo najde vsakega, ki bi mu sicer za božič poslal božično karto. Pri jaslicah in v treh svetih mašah božičnega praznika bomo kot velika božja družina, kot veliko srce celotne MZA, ki misli na vse, želi pomagati vsem ter moliti in žrtvovati za vse, ki nas potrebujejo. Misijonarji pa na teden molijo za nas vse v zaledju z vsemi svojimi verniki, otroci, bolniki.

Morda bi ta ali oni želel prostovoljno postati nanovo poverjenik ali poverjenica MZA za leta pred nami? Samo sporoči naj kratko in bomo lepo uredili, da nas bo vedno več in bo MZA vedno bolj uspešno vsem

lahko pomagala. Tudi samo rahla želja kaj ali na kak način sodelovati je vedno dobrodošla. V dialogu izmenjave misli se vsaka ideja prej ali slej izkristalizira. Čim več nas bo in čim bolj bomo povezani, tembolj bodo naši misijonarji čutili, da stojimo za njimi in ob njihovi strani, kadarkoli nas potrebujejo.

Za ciborij sestre M. Gonzaga v Gospodinjski šoli v St. Ruperta na Koroškem sta žrtvovala Frank in Pavla Pustotnik iz Geneve, Ohio, v spomin letos umrle sestre Ančke Bokalič in svaka Martina Nemec, \$100.

Po \$21: Neimenovana iz Clevelanda, O. (božični dar malemu Jezusu za sirote sestre Magdaleni Kajncevi.

Po \$20 so darovali: Neimenovani iz Lethbridge, Alberta (za uboge in lačne za božične praznike); Mrs. Pavla Adamič, Cleveland, O., (potrebnu misijonarju); Neimenovana iz Gary, Indiana (v zahvalo Materi božji in sv. Antonu, za g. Stanislava Cikaneka); Franc Strukelj, Cleveland, O., (božični dar dr. Janežu, v zahvalo za ozdravljenje po 2 letih neznosnih bolečin v nogi).

Naj Odrešenik sveta povrne sam vsakemu po njegovih potrebah!

Rev. Charles A. Wolbang, C.M. St. Joseph's College P.O. Box 351 Princeton, N.J. 08540

Napredni Slovenci št. 5 ADZ

CLEVELAND, O. — Članstvo Društva Napredni Slovenci št. 5 ADZ je tem potom prijazno vabljeno, da se polnoštevilno udeležijo letne seje, ki se vrši v nedeljo, 20. decembra.

Seja se bo pričela ob 9. uri dopoldne v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave., soba št. 3, staro poslopje.

Na dnevnem redu bo več novih zadev v korist našega društva in Ameriške dobrodelne zveze. Važna točka bo volitev uradnikov za prihodnje leto. Nujno potrebno je, da ste na tej letni seji navzoči. Po seji bo kakor ponavadi malo prigrizka in tudi malo kapijice. Torej, ne pozabite letne seje!

Frank Štefe, preds.

Henrik — govavi vitez

CLEVELAND, O. — Pisatelj Ksaver Meško, duhovnik in pisatelj, je že precej dolgo nazaj odložil kelih in pero, njegove knjige še žive. Pisatelj močnega čustvovanja, ljubitelj romantike, je rad zahajal v tihe večere in v blage besede, ker je bilo to tudi v njegovi naravi. Od iger še živi njegov misterij Henrik, govavi vitez, ki je v preteklosti marsikdaj šel čez slovenske odre.

Tudi dramatsko društvo Lilijskega je pred dolgimi leti že igrala. Na nedeljo 20. decembra ga bo spet. Skriva v sebi božično misel in zdi se mi, da Meškove blage besede nikoli ne pridejo tako do veljave kakor prav v tistem adventu. Meško sam je bil adventen človek, adventna duša — tih in zasanjan. Pred leti smo marsikdaj rekli: Že spet igra.

Zdaj lahko samo še rečemo: Vendar spet enkrat.

Kako strašno je vse zvodenelo in sprstenelo, kar se še duha dotika. Ob tej misli, ki jo postajala še bolj boleča, je vendar lepo misliti, da se bo nekje zavesa še odprla, da bo preko odra spet šlo življenje, čeprav v legendi: Navsezadnje, legenda postaja celo to slovensko življenje, če ga merimo z resničnostjo od nekdaj.

Smu že pozabili, da je nekoč bilo resnično. Kulise in rekviziti še govore. Kakor nekoč doma stare skrinje na podstrešju.

Lepa misel, da bo v nedeljo,

20. decembra, spet igra. Henrik, govavi vitez bo očičen gob in srečen. Morda je neka simbolika v tem. Ko bi mogli duha očistiti gob tega materialnega, ki se nas je tako prijel, bi se morda zavesa na odrih še kdaj odgnile. Ne gre brez muke, toda Lilijske gre spoštovanje, da poskuša.

Ko bomo gledali pot viteza Henrika in bodo luči samo na odru, bi ne bilo napak, ko bi gledali se svojo. Naj bi bila polna dvorana in če bo vsak, ki bo tam, zadel ob duha, bo bogato poplačan trud igralcev. Zavoljo tega igrajo, da bi duh ne umrl.

Karel Mauser

SSK kegla

CLEVELAND, O. — Preteklo nedeljo so bile igre zelo zanimive, ker so bila prva mesta dosegljiva celi vrsti moštev, če bodo kegli prav padali. Po končanih igrah so se moštva razvrstila takole:

Št. Moštvo	Dobili	Izgubili
1. Poštenjaki	44	19
2. Blejci	42	21
3. Benečani	41	22
4. Levi	38	25
5. Korotanci	37	26
6. Kure	37	26
7. Slaki	37	26
8. Kovači	34	29
9. Lopovi	31	32
10. Stajerci	31	32
11. Asi	28	35
12. Parkeljčki	28	35
13. Puščavnik	28	35
14. Angelčki	26	37
15. Kranjci	25	38
16. Morski volki	23	40
17. Pijanci	19	44
18. Korenjaki	18	45

Ze nekaj tednov nismo predstavili nobenega moštva, zato moramo sedaj nekoliko pohiteti: Poštenjaki so B. Perpar, L. Zorman, F. Vodopivec in H. Znidaršič; pod imenom Blejci keglaajo J. Kokal st., J. Kokal, A. Kokal in M. Melaher; Levi zastopajo g. in ga. Stropnik ter g. in ga. Odar; Korotance pa g. in ga. Svajger, M. Selan in M. Todič.

M. O.

IZ NAŠIH VRSI

Joliet, Ill. — Spoštovano uredništvo Ameriške Domovine! Ze leto dni prejemava z ženo Vaš list, za kar se Vam lepo zahvaljujemo.

Ameriška Domovina nama je zelo všeč in želiva še naprej ostati naročnika tega lepega lista, ki nama prinaša v hišo koščke naše lepe Slovenije in njene nikoli pozabljenega jezika.

Se enkrat prisrčna hvala! Tukaj Vam pošiljava ček za 18 dolarjev, 2 dolarja poklanjava za tiskovni sklad Vašega lista.

Lep pozdrav in vesele praznike!

Mr. in Mrs. Frank Cepon jr.

Canberra, Avstralija. — Spoštovani! Priloženo Vam pošiljam ček za polletno naročnino za Ameriško Domovino in prilagam dva dolarja za tiskovni sklad.

Ameriško Domovino z veseljem prejemam in jo vedno težko pričakujem v ta, od Clevelanda tako oddaljeni kraj.

Želim Vam veliko uspeha in napredka ter Vam voščim vesele božične praznike in srečno novo leto!

Jakob Božič

Geneva, O. — Cenjeno uredništvo! S priloženim čekom želim obnoviti naročnino za prihodnje leto 1971 in prilagam 2 dolarja za tiskovni sklad Vašega lista.

Oba z ženo sva z Ameriško Domovino zelo zadovoljna. Najbolj nam zanimajo vesti iz Slovenije, posebno iz Primorske. Moja žena je rodod iz Gabrja pri Novem mestu, jaz pa iz Brijuna pri Trstu. Sem Krašev. Moja mati je bila iz Utovlj,

pri Tomaju, oče pa iz Šmarji pri Sežani. Tam, kjer so bili rojeni moji starši, je teran doma. Saj poznate to dobro vino in gotovo ste ga že poskusili.

Vsem uslužbencem Ameriške Domovine, vsem njenim naročnikom in bralcem, kakor tudi vsem dobrim znancem voščim vesele božične praznike in srečno novo leto!

Alojz Filipčič

Vezane plošče še mlad izdelek

Vezane lesene plošče so so razmerno še nov izdelek. V splošni rabi niso še niti 40 let.



Božični spomini

Samo še nekaj dni nas loči od božiča. Vsako slovensko srce hrhti od pričakovanja. Spomini stajajo v duši, spomini, ki so zaklenjeni v dno srca in se priradejo na površje samo enkrat na leto, o Božiču.

Pred očmi nam vstaja mladost, naša rodna domovina, vilimo vasi in polja pokrita z belimi odejo, vsa mirna in spokojna. Zrak diši po kadilu. Skozi tišino se rahlo razliva božična pesem, ki jo od časa do časa prekina nolitov. Od daleč se oglašajo. Pritrkavajo! Vrata hiš se odpirajo in majhne svetle točke se začno počasi pomikati proti cerkvi. Kakor zvezde so, ki hite, da se poklonijo novorojenemu Detetu.

Ljudje hite k polnočnici, moliti hočejo in se naučiti ljubezni, ki jo nebesa tako bogato roje na zemljo-to noč. Slišati hočejo božične pesmi, ki so tako nežne, kakor da bi se bale prejuditi novorojeno Dete in tako polne ljubezni, da omečajo srce.

Tako se vrste spomini drug za drugim v sveti božični noči. O, da bi ostali pri nas skozi vse prihodnje leto, da bi jih ne zanorile vsakdanje skrbi, da bi ta sveta božična tišina prevladala vrvenje velemeta in da bi ljudje na ljubezen nikoli ne pozabili.

M. Jakopič:

PRAV TIHO

Prav tiho, tiho pada sneg pod okno trepetaje, spet sveta noč je in nocoj pastir bi bil najraje.

Da šel na pot bi v sveti kraj, tja v betlehemske hlevček, kjer rojen Bog kot človek je, kjer ubog prezeba revček.

Da bi ročice mu ogrel, kot dihanje voliča, da mi izbriše greh težak, ki Ga že v jasilih biča.

Vsem bralkam in bralcem blagoslovljen božič!

Božična luč naj razsvetljuje duše! Mir svete noči naj jih prevzame! Dobrota Deteta — Boga naj se vanje preljuje! Dobrota, ki samo lepo misli, ki plemenito želi in vse dobro hoče sestri, bratu... Svetloba naj se razljuje v duše kot nekoč iz nebes na betlehemske poljane. Ničesar je ne sme stegniti, ne oblak od večeraj ne teža od danes, niti skrb jutrišnjega dne. Toplota naj bo v naših dušah. Ta naj stopi led slabe volje jeze in zamere. V Sveti noči se vse odpusča in pozablja. Človek bi se z vsem svetom rokaval in v vsakim delil svojo notranjo radost. Pa je še ne bi razdal, ker z razdajanjem raste. To je božična skrivnost...

DRAMATSKO DRUŠTVO "LILIJA"

uprizori

v nedeljo, 20. decembra 1970,

ob 3:30 popoldne

V SLOVENSKEM DOMU NA HOLMES AVE.

Meškov božični misterij v 4. dejanjih

"Henrik govavi vitez"

Sodelujejo:

GRAJSKA GOSPA na Ostrem vrhu ZDENKA ZAKRAJSEK
HENRIK, njen sin IVAN HAUTPMAN
FELICITA, njena hči BERNARDA MEJAC
LIZBET, sorodnica MIRA KOSEM
OČE LEOPOLD, grajski duhovnik MIRO ODAR
LUDOVIK, ubožni vitez IVAN JAKOMIN
HERMAN, Felicitin mož MARKO SFILIGOJ ml.
VITEZ VUREMERSKI JOHNNY HOČEVAR
LEONORA, Henrikova nevesta ROZI DOLINAR
KASTELAN VALTER MAJER
BLANKA: (v prvem dejanju) BERNARDA JAKOMIN
(v ostalih) MILENA DOLINAR
ROMAR JOŽE LIKOZAR
Režiser: STANE GERDIN Sepetalka: JULKA ZALAR

Maske: MILAN PAVLOVČIČ

Oderski mojstri: SLAVKO STEPEC, FRANCE JENKO
in POLDE OMAHEN

Glasbeni vložki: SREČKO GASER

Obleke: VIDA JAKOMIN in PAVLA DOLINAR

Dogaja se v gradu na Ostrem vrhu. Med prvim in drugim
dejanjem poteče več let.KOTIČKOV STRIC
OTROKOM

Sem že mislil, da bo ta Kotiček zadnji pred božičem, pa so mi pri časopisu rekli, da bo drugi teden še enkrat in sicer na četrtak. Tako bom božična voščila prihranil za tisto bart, čeprav sem jih že imel na jeziku.

Dragi Kotičkov stric!

Zadnje nedeljo v oktobru nas je ata peljal v Metropolitano park. Bili smo tam, ko je začelo sonce zahajati. Drevje je bilo tako lepe barve, da se otroci kar nismo mogli nagledati krasne narave. Imeli smo fotografski aparat in mama nas je slikala. Če bodo slike lepe, Ti bom drugič eno poslala. Lepo Te pozdravlja

Marija Lamovec

Draga Marija!

Večerni zahod v gmajni je res nekaj čudovitega. Lep je, ko je na drevju še barvasto listje, toda verjamim mi, da je lep še teden, ko so drevesa gola in vidiš kako sončni žarki za slovo zadržajo ob debla in na tleh umro. Tudi jaz to vedno rad gledam. Morda tudi zavoljo tega, ker sem star. Zadnji žarki me nekoč še oplazijo in potlej je le še tista storijska, ki nato pride. Si zapisala, da je mama nekaj barbov pritisnila na fotografski aparat in da mi pošlje kakšno sliko. Zdjaj ne vem, ali si tako lepa, da se je film končal ali pa se je kako drugače kaj sfizljalo. Slike nisem dobil. Bom še čakal. Lepa Ti hvala za pismo in lepo Te pozdravljam.

Dragi Kotičkov stric!

Moje ime je Franci in sem deset let star. Hodim v peti razred angleške šole in v tretji razred slovenske šole. To poletje smo šli v Slovenijo na počitnice. Peljali smo se z letalom čez New York, v Amsterdam in na Brnike. Tu so nas čakali stari ata in stara mama in tete in strici. Peljali so nas domov. Drugi dan smo šli z njimi v se-

nožeti grabit in nakladat seno. Tudi ko so želi pšenico, sem pomagala. Podajal sem snope v kozolet. Najraje sem se pa s konjem vozil. S sosedovimi fanti sem šel ribe lovit in včasih smo se igrali z žogo. Videl sem lepo Gorenjsko, ki jo Vi večkrat omenjate. Bili smo na Brezjah in na Bledu. Večkrat tudi v Ljubljani. Bili smo tudi v Sentjoštu, kjer je moj ata doma. Bilo je zelo lepo. Drugo leto bi spet rad šel. Greš z menoj? Lepo Te pozdravlja

Franci Tominec

Dragi Franci!

Za počitnice si jo torej kresnil v Slovenijo. Fantiček, če si bil na Bledu, potlej si bil tam, kjer sem jaz na svet privekal. Za lučaj od jezera. V Ljubljani sem nekaj šol znotraj pogledal, potlej me je pa naprej življenje učilo brez učiteljev in knjig. In v tej trdi šoli sem se postaral, vidiš. Je lepo tam in jaz imam vso tisto lepoto v mojem srcu ohranjeno. Ti bi rad še enkrat tja lezel. Verjamem. In me baram, če bi šel s Teboj. Fantiček, jaz že gledam za grabljami na večni senožeti. Vse imam zaarano in Ti odkrito povem, da sem doma vsak dan. Na pograd ležem, zamižim in pričnem svojo pot. Na Brezjah klobuk snamem, pred starimi znamenji križ na čelo udarim, gore pogledam, na ozare stopim, s prsti klasje pomanem, poprosim za lepo vreme, da bo vse dozorelo, pogledam, če Triglav še trdno stoji — nato odprem oči in sem spet v svoji šendi. Vidiš, fantiček, jaz potujem brez avijona in vse vidim in Ti povem, da lahko zdajle rečem, kakšno klasje je bilo to leto na Matijevečji njivi. In poceni je takole pot, dragi moj. Poceni. Pravšna za moj penzionček. Hvala Ti za pismo in še kdaj se mi oglasi. Lepo Te pozdravljam.

Dragi Kotičkov stric!

V katerem letu ste začeli pisati v Ameriško Domovino? Mi dobimo časopis vsak dan. Jaz hodim v peti razred angleške šole. Sem deset let star in tudi v slovensko šolo hodim. Dostikrat gremo na Slovensko pristavo. Ali greste tudi Vi kdaj? Dobro se imejte. Lepo Vas pozdravlja

Stanko Hočevar

Dragi Stanko!

Po pravici Ti povem, da ne vem, kdaj sem pričel pisati v Ameriško Domovino. Bo nemara kakšnih deset let. Veš, ko je človek star, se mu čas zmede. Vesel sem, da hodiš tudi v slovensko šolo in reči moram, da si to svoje kratko pismo kar lepo napisal. Glej, da slovenske besede nikoli ne pozabiš. Tudi na Slovenski pristavi sem že bil. Gotovo ne tolikokrat kot Ti. Toda če pomisliš, da sem skoraj desetkrat toliko star kot Ti, je še čudno, da po tem svetu sploh švedram. Priden mi ostani in lepo Te pozdravljam.

Dragi Kotičkov stric!

Otroci težko čakamo na sneg. Toda ko pomislim, da bo v hudem mrazu morala raznašati časopis, nisem več tako navdušena za sneg. Prav tako kakor Ti, stric, bi večkrat rajše sedela za pečjo. Tako do vedno dobro združeno s slabim. Tako se učimo za življenje. Kadar bo hud mraz, pa se spomni name. Lepo Te pozdravlja

Terezika Lavriša

Draga Terezika!

S snegom sem skregan in amen. Vidim, da se tudi Tebi kdaj upre in bi rada z menoj sedela za pečjo. Veš, bi bilo lepo. Marsikaj bi Ti vedel povedati iz starih časov. Bom mislil nate, ko bo hudo mraz. Je pa res, kar praviš: dobro ni nikoli brez trna. Tako je tudi življenje. Blago in toplo za hip in spet trdo in mrzlo. Pa vse mine. Pridna mi ostani in če Te kdaj pot mimo moje šendice prinese, oglasi se. Lepo Te pozdravljam.

Tako, do svetega večera ni več daleč. Glejmo, da bomo v tisti noči ujeli zvezdo, ki so jo nekoč dobri pastirji videli, da bomo z njo hodili v novem letu. Lepo vas vse pozdravlja
vaš Kotičkov stric

Starejši rod se vrača
v sredino mest?

CLEVELAND, O. — Takih misli je mestni "Medrasni svet za poslovne prilike", ki pri njem sodelujejo podjetniki obeh glavnih ras, bele in črne. Svet opazuje gibanje mestnega prebivalstva, seveda ne s političnega vidika, ampak z gospodarskega.

Skuša ugotoviti, kam se bo usmerjalo preseljevanje v našem mestu. Sedaj kaže očitno tendenco, da sili v predmestja, svet je pa ugotovil znake, da se bo ta tendenca spremenila že v 10 letih. Starejši rod se bo začel vračati v sredino mesta, kakor hitro bodo tam na razpolago cenena, udobna stanovanja.

Vračali se bodo posebno stari zakonski pari, ki so jih sedaj preganjale v predmestja deloma družinske razmere, deloma pa ne ravno simpatično okolje v bližini Public Square. Svet opozarja na vse to tudi črnske podjetnike, ker bodo mnogi med njimi kmalu postavljeni pred izbiro, v kateri smeri naj iščejo svojo gospodarsko bodočnost.

Težave Abesinije

ADIS ABEBA, Abes. — Vlada je objavila izredno stanje v pokrajini Eritreja ob Rdečem morju, kjer obstoja že dalj časa upor proti abesinski oblasti s ciljem Eritrejo odcepiti od Abesinije in jo proglasiti za neodvisno.

Upor je postal v zadnjem času močnejši in vlada se je zahtevala k izrednim ukrepom, da

bi ga zatrla. Eritreja je bila italijanska kolonija, ki je po zloumu Italije v drugi svetovni vojni pripadla Abesiniji, katere del je preje bila.

DELO DOBIJO

Delo dobi
Slovenska dvojica za čiščenje kegljišča po polnoči, kadarkoli do 7. ure zjutraj. Oglasite se osebno od 7. do 9. zvečer.
20th Century Bowling Lanes
16525 Euclid Avenue
(253)

Zenske dobijo delo

Slovenian
Cleaning lady needed one day a week.
361-5887
—(244)

Slovenian
Cook needed for six day week. In exchange for free rent in separate four room apartment and salary.
361-5887
—(244)

Moški dobijo delo

Tiskarja iščemo
Iščemo izkušenega tiskarja (pressmana) ali sposobnega, zanesljivega vajenca. Nastop službe takoj. Unijski pogoji. Znanje angleščine ni nujno. Oglasite se osebno v uradu, ali kličite 431-0628.

AMERISKA DOMOVINA
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103
(x)

MALI OGLASI

V najem
4-sobno stanovanje s kopalnico, zgoraj, se odda odraslim blizu Holmes Avenue. Kličite 671-7583.

V najem
Na 846 E. 141 St., blizu Eaton Yale in Fisher Body, 4 sobe in kopalnica zgoraj, prenovljeno. \$75. Kličite 885-2636.
—(244)

Stanovanje oddajo
Štirisobno stanovanje s kopalnico in ogrevom oddajo. Kličite po 4. popoldne tel. 432-3193.
(245)

Hiša naprodaj v Euclidu
Lep bungalow, 2 spalnice, na Lloyd Rd. Se lahko razširi na drugem. Polna klet. Priključena garaža. Velik lep lot.

Blizu E. 260 - fara sv. Viljema
zidan duplex, 6-6, dve priključeni garaži, patio, sedem let star, v St. Williams fari.

Dohodniški bungalow
Pri E. 200 St.,
Hiša za dve družini, na novo dekorirana v spodnjih dvajsetih.

UPSON

499 E. 260 St. Realtor RE 1-1070
UMLS
(246)

Če nameravate prodati Vaše posestvo, kličite John Laurich Realty IV 1-1313 in bo prišel na Vaš dom, da se pogovori z Vami o Vašem problemu zastoj.
(Fx)

SVETOVIDSKA OKOLICA

2-družinska, 5-5, vsako stanovanje 2 veliki spalnici, redekori-rana, samo \$400 naplačila. Vse-lite se pred božičem.
2-družinska, 6-6, \$12.500, samo \$400 naplačila.
2-družinska, 4-4, E. 67 St. \$6.500.
2 enodružinski, 6-6, na eni parceli, 2 plinska furneza, \$11.000, \$350 naplačila.
6-sobna enodružinska, \$300 naplačila.
5-stanovanjska blizu Sv. Vida. \$12.000.

Potrebujemo več hiš.
Kupci z gotovino čakajo.
Kličite nas!
A.M.D. REALTY

1123 1/2 Norwood Rd. 432-1322
(Fx)

Joseph L.
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. MI 1-0646

Moderni pogrebni zavod

Ambulanca na razpolago

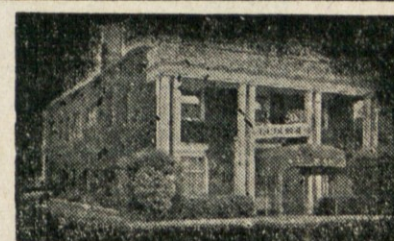
podnevi in ponoči

CENE NIZKE! PO VAŠI ZELJI

CVETLICE ZA POROKE
POGREBE
IN VSE DRUGE PRILIKE
• Brezplačna dostava po vsem mestu • Brzljajna dostava po vsem svetu FTD
STARC

FLORAL Inc.

6131 St. Clair Ave.
Telefon podnevi: 431-6474
Dom: 1164 Norwood Rd.
Telefon ponoči EX 1-5078
Smo tako blizu vas kot vaš telefon



ZAKRAJSEK
FUNERAL HOME CO.
6016 St. Clair Ave.
Tel.: ENdicott 1-3113

Cistimo v vaše zadovoljstvo

Tudi barvamo, likamo
in popravljamo
ACME DRY CLEANING & DYEING CO.
672 E. 152 St. GL 1-5374

IZ SLOVENIJE

Gramofonske plošče • Knjige
Radenska voda • Zdravilni čaji
Spominčki • Časopisje • Vage
na kilograme • Semena • Stroj-
čki za valjanje in rezanje testa
TIVOLI ENTERPRISES, INC.
6419 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio
431-5296

ARNOLD TALIS

STROKOVNIAK V FOTOGRAFIRANJU

Vaš studio za poročne posnetke, portrete, fotografije vseh vrst, v črno-belih in barvnih posnetkih

Prosimo kličite:
432-0040 7106 Superior Ave.
Cleveland, O. 44103
692-1515 15606 St. Clair Ave.
Cleveland, O. 44110
(Blizu Five Points)

Odda se
tri neopremljene sobe in kopalnica, spodaj na E. 71 St., blizu St. Clair Ave., odraslim. Kličite po 5. uri 361-0989.
(16,18,21,23,29 dec)

Hiša naprodaj
2-družinska na Carl Ave., 6-6, vse podkletena, lep vrt. Prodaja lastnik. Kličite 391-3285.

SLOVENSKA BRIVNICA

(BARBERSHOP)
783 East 185 St.
JOHN PETRIC — lastnik
se priporoča

V najem
Štirisobno stanovanje se odda v najem na 6811-13 Bonna Ave. Oglasite se osebno, ali kličite: 881-9672.
—(244)

V najem
3-sobno stanovanje s kopalnico, spodaj, se odda v najem na 1256 E. 61 St., telefon 881-1839, od 1. do 3. popoldne.
—(244)

V najem
4 neopremljene, čiste sobe, spodaj, plinski furnez, se oddajo v fari sv. Vida. Kličite 361-0823. Samo odraslim!

Stanovanje oddajo
Petsobno neopremljeno stanovanje oddajo v okolici Sv. Vida. Kličite za pojasnila tel. 881-2345.
—(247)

SLOVENIJA VAS VABI NA OBISK

IZKORISTITE PRILOŽNOST, KI VAM JO NUDI
KOLLANDER WORLD TRAVEL, INC.

Odločite se za obisk domovine po zimi

Cene potovanja z Jet letali so zelo ugodne. Res izjemna prilika. **POSEBEN ODHOD ZA BOŽIČNE IN NOVO LETNE PRAZNIKE** POVRATNE VOZOVNICE ZA POTOVANJA Z JET LETALI IZ NEW YORKA DO LJUBLJANE SO: \$250.00 — za potnika, ki potuje v skupini 40 ali več članov. \$313.00 — je zimska cena za potnika, ki potuje posamezno za 29 do 45 dni.

Otroci do 12. leta starosti plačajo polovično ceno, dojenčki do 24. mesecev starosti pa samo 10% od navedenih cen. Imamo že programe za poletje 1971. Sprejemamo prijave članov in pošiljamo vse informacije. **V MESECU JUNIJU, 1971 SLOVENSKO ROMANJE V FATIMO, LURD, RIM V SLOVENIJO POD VODSTVOM REV. JOŽE GODINA.**

Pišite, kličite ali obiščite:

KOLLANDER WORLD TRAVEL, INC.

589 East 185th St. Cleveland, Ohio 44119
telefoni: (216) 531-1082 531-4066 431-4148

7208 1/2 ST. CLAIR AVENUE

MIHA SRŠEN

POPRAVLJALNICA ČEVLJEV

V SREDAN CELI DAN ZAPRTO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

želi

svojemu članstvu, prijateljem,
obiskovalcem in vsem slovenskim rojakom

ZELENA DOLINA

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

voščimo vsem našim odjemalcem, prijateljem
in znancem ter jih priskrbeno pozdravljamo!

TONY HOSTA'S DELICATESSEN

13405 Bennington Ave.
West Park, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
SREČNO IN ZADOVOLJNO NOVO LETO
želimo vsem spoštovanim damam,
ki se poslužujejo naše frizerske postrežbe.

Se jim priporočamo v bodoče!

ANDREJ'S BEAUTY SALON

15555 Lake Shore Blvd. Telefon 486-9966

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

voščita
vsem prijateljem in znancem, ter vsem
slovenskim rojakom —

Andrej Baia in Marjan Kavčič

Cleveland, Ohio

VOŠČIM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO VSEM SORODNIKOM,
PRIJATELJEM IN ZNANCEM!

JENNIE PUGELY

10724 Plymouth Ave. Garfield Hts., Ohio 44125

Ker ne bova pošiljala pismenih čestitk, voščiva tem potom
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO.

FRANK IN ROZI RUPERT

18801 Kildeer Ave.



Pri E. 185 cesti

je naprodaj dobra hiša s 3 spalnicami, vse spodaj, klet, dvojna garaža.

GEORGE KNAUS Real Estate
481-9300
(244)

V najem

Oddamo 3 sobe, kopalnico, furnez, vse na novo dekorirano na 1193 E. 60 St. Vprašajte v trgovini od 9. do 5. ure ali kličite po 6. uri 442-2009.

(244)

Tiskovni sklad A.D.

Zvesti naročnik lista g. Venecslav Sfiligoy, Willoughby, O., je prispeval \$1 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Iskrena hvala!

Ing. Ivan Žigon, Cabramatta, Avstralija, je prispeval \$4 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je poslal naročnino. Naj prejme našo toplo zahvalo!

Dolgoletni in zvesti naročnik lista g. Blaž Papes, Cleveland, Ohio, je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

Zvesta, dolgoletna naročnica lista Mrs. Josephine Gorence, Canton, Ohio, je prispevala \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovila naročnino. Najlepša hvala!

Zvesti naročnik našega lista č.g. Joseph Ferkulj, Quincy, Ill., je prispeval \$4 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

Zvesta naročnica lista Mrs. Frances Stefe, Brunswick, O., je prispevala \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovila naročnino. Prav lepa hvala!

Zvesti naročnik g. Daniel Kranjc, Wickliffe, Ohio, je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Prisrčna hvala!

Zvesti naročnik lista g. Jurij Eržen, Toronto, Kanada, je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Iskrena hvala!

Zvesta naročnica Mrs. Frances Koritnick, Pittsburgh, Pa., je prispevala \$1 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovila naročnino. Najlepša hvala!

Zvesti naročnik lista g. John Tratnik, Etobicoke, Ont., Kanada, je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Iskrena hvala!

Zvesta naročnica lista Mr. in Mrs. Frank Cepon ml., iz Joliet, Ill., sta prispevala \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko sta obnovila naročnino. Prisrčna hvala!

Zvesti naročnik lista g. Jakob Božič, Canberra, Avstralija, je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najprisrčnejša hvala!

Zvesti naročnik lista g. Alois Filipic, Geneva, Ohio, je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Prav lepa hvala!

Zvesti naročnik lista g. Louis Drobnic, Wickliffe, Ohio, je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Iskrena hvala!

Mr. in Mrs. John Stopar, Cleveland, Ohio, sta prispevala \$1 v tiskovni sklad Ameriške Domovine. Lepa hvala!

Zvesti naročnik lista g. Ciril Štepec, Cleveland, Ohio, je prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Iskrena hvala!

Zvesta naročnica in podpornika lista g. Franc in ga. Angela Slemc, Cleveland, Ohio, sta prispevala \$5 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ob priliki božičnih praznikov. Naj prejmeta našo najlepšo zahvalo!

Zvesta naročnica lista g. in ga. Viktor Lamovec, Cleveland, Ohio, sta prispevala \$4 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko sta obnovila naročnino. Za lep dar iskren Bog povrni!

Zvesti naročnik lista g. Lovro Rozman, Euclid, Ohio, je prispeval \$5 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Naj prejme našo toplo zahvalo!

Dolgoletna naročnica lista Mrs. Fred Jazbec, Euclid, Ohio, je prispevala \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovila naročnino. Prav lepa hvala!

Neimenovani naročnik iz Clevelanda je ponovno prispeval \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Iskrena hvala!

Zvesti clevelandski naročnik našega lista, ki pa tudi želi ostati neimenovan, je prispeval \$4 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Prisrčna hvala!

Dolgoletna naročnica lista Mrs. Antonija Bayt, Indianapolis, Ind., je prispevala \$3 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovila naročnino. Prav lepa hvala!

Mrs. Anna Kozelj, Richmond Heights, Ohio, je prispevala \$1 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovila naročnino za brata v Sloveniji. Prav lepa hvala!

Dolgoletni naročnik lista g. John Rozic, Euclid, Ohio, je prispevala \$2 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, ko je obnovil naročnino. Najlepša hvala!

Zvesta naročnica in dobrotnica lista ga. Helena Majer, lastnica slovenske trgovine s čevlji Louis Majer Shore Store, 6410 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio, je prispevala \$5 v tiskovni sklad Ameriške Domovine, darilo za praznike. Naj ji Bog požene dobroto!

Zopet v Clevelandu

CLEVELAND, O. — Po naročilu svojega škofa msgr. Rada iz Ekvadorja sem v septembru odpotoval v domovino, da bi tamkaj našel kakega duhovnika, ki bi se odločil, da za par let odide kot misijonar v Ekvador. Nisem imel veliko sreče, ker je tudi v domovini veliko pomanjkanje duhovnikov. Deloma sem uspel v Italiji, od koder jih bo lo nekoliko tjakaj.

V domovini so se razmere precej normalizirale in kršćansko življenje kar lepo cvete v tistih farah, kjer so goreči in požrtvovalni duhovniki. Ti imajo težko in pretežno nalogo, da pridobijo mladino, ki so jo komunistične šole skozi 25 let vzgajale v brezverskem, ateističnem duhu. Dober del mladine je le občutil, da v življenju ni sreče v golem materializmu. Ti iščejo sedaj novih, du-

hovnih poti. Prav zato se čuti potreba po takih duhovnikih, ki bi se brezkompromisno žrtvovali, da pomagajo mladini pri iskanju višjih vrednot v smislu Kristusovega evangelija. Saj je pečet, ki ga je v 25 letih vtisnila šola in vzgoja zelo, zelo močan.

Zaradi zdravstvenih razlogov bom deloval pri fari sv. Vida, od koder bom poskušal z vašim sodelovanjem pomagati dalje ekvadorskim misijonom. Ekvadorska višinska klima škofije, kateri sem prideljen, ne odgovarja mojemu zdravju. Upam, da me boste pri mojem delu tudi vnaprej velikodušno podpirali, saj si s tem tako vi, kakor tudi jaz zbiramo neminljive zaklade za posmrtno življenje.

Hvala vam vsem, ki ste se v

času moje odsotnosti spomnili mojega škofa v Ekvadorju in njegovega misijonskega dela.

Verjetno ne bom imel priložnosti, da prijateljem naših misijonov — vsakemu posebej — izrazim svoje vdane, hvaležne in prisrčne čestitke, pa vam vsem in vsakemu posebej iz srca želim blagoslovljen Božič in srečno, zdravo in veselo novo leto 1971. Moje želje bo spremljala tudi moja molitev.

Prisrčno vas vse pozdravljam!

Fr. dr. Jerko Gržinčič, misijonar

Izgube v Vietnamu ostale majhne

SAIGON, J. Viet. — Poveljstvo oboroženih sil ZDA v Viet-

namu je objavilo, da je pretekli teden padlo v bojih 29 ameriških vojakov, 377 pa je bilo ranjenih. Južnovietnamske oborožene sile so imele v istem razdobju 290 mrtvih in 754 ranjenih, rdeči pa naj bi izgubili v Kambodži in v Južnem Vietnamu tekom preteklega tedna 1351 vojakov.

Vesele božične praznike in srečno novo leto voščim vsem prijateljem in znancem, ker ne bom pošiljala božičnih kartic zaradi bolezni.

MARY URBAS

835 E. 156 St.
Cleveland, O. 44110



1888

1970

Naznanilo in Zahvala

Z globoko žalostjo v mojem sreću javljam, da je po dolgem bolehanju in trpljenju umrl moj ljubljani soprog,

LOUIS MARKOČIČ

Previden s sv. zakramenti je zatisnil svoje izmučene oči 7. novembra 1970. leta.

Rojen je bil v vasi Krasno na Slov. primorju živel potem v vasi Kojsko, odkoder je prišel v Ameriko leta 1923.

Pogreb se je vršil 10. novembra 1970 iz pogrebnega zavoda Jos. Žele in sinovi v cerkev Marije Vnebovzete, kjer je pogrebno sv. mašo zadušnico daroval Father Victor Tome. — Potem pa smo pokojnika prepeljali na pokopališče Vernih Duš (All Souls) in ga tam položili k večnemu počitku v družinsko grobnico.

Pokojni je bil član društva upokojujencev na Waterloo Road.

S tem se iskreno zahvalim Father Victor Tomecu za molitve v pogrebem zavodu in za darovano sv. mašo zadušnico. — Father Paul Krajnik pa sprejmi moje zahvalo za česte obiske pokojnika v bolnišnici in za podelitev sv. zakramentov.

Toplo se zahvalim vsem, ki so ob oder pokojnika položili tako lepe vence cvetja in mu s tem izkazali svojo ljubezen in spoštovanje. Hvala vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir in pokoj duše pokojnega. Hvala vsem, ki so darovali za razne dobrodelne namene in za Dom ostarelih na Neff Road.

Posebno se zahvalimo našim dragim sosedom, ki so darovali za vence in Mrs. Rosalie Ferrainolo ter Mrs. Dorothy Sebely, ki sta nabirale za to.

Hvala vsem, ki so pokojnika v tako velikem številu prišli kropiti in moliti ob njegovi krsti, kakor tudi vsem, ki so se udeležili sv. maše zadušnice in vsem, ki so pokojnega spremljali na pokopališče.

Hvala vsem, ki so dali svoje avtomobile na razpolago za spremstvo na pokopališče.

Ljubi moj mož, veliko si v teh zadnjih letih Tvojega življenja pretrpel, pa si vse, vdan v božjo voljo, prenašal mirno in poln potrpljenja. — Bog Te bo za vse to in za vsa Tvoja dobra dela, ki si jih na tem svetu obilno storil, poplačal z večnim veseljem v društvu svojih izvoljenih! — Jaz in vse Tvoje sorodstvo se Te bomo vedno spominjali z ljubeznijo v naših mislih in molitvah.

Spavaj mirno in večna luč naj Ti sveti!

Zalujoči:

KAROLINA — soproga
OSTALO SORODSTVO

V starem kraju zalujeta za njim brata RUDOLF in EDVARD.

Cleveland, O., 16. decembra 1970.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO IN ZDRAVO NOVO LETO
VAM VSEM ŽELIMO

STAN MEZIC

AL SADAR

Zavarujte svoje hiše, trgovske prostore, avtomobile. Pri nas Vam bomo najboljšje postregli.

STAN F. MEZIC INSURANCE AGENCIJA

22021 Euclid Ave., Euclid, O. 531-3223

VESELE
BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM
PRIJATELJEM IN
ZNANCIEM

GEORGE V. VOINOVICH
IN DRUŽINA

DRŽAVNI POSLANEC
V 53. VOLIVNEM OKROŽJU

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ŽELIMO VSEM ČLANOM IN ČLANICAM

**KLUBA SLOVENSkih UPOKOJENCEV
V EUCLID, OHIO**

Krist Stokel, preds.
John Gerl, 1. podpreds.
Josephine Skabar.
II podpreds.

John Zaman, tajnik
Andrew Bozich, blagajnik
Frank Cesen, zapis.

Nadzorniki: Molly Legat, Mary Kobal in John Troha

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO,

ŽELI PRIJATELJEM IN ZNANCIEM

DRUŽINA JANEZA OVSENIK

7505 Cornelia Avenue, Cleveland

Ker letos ne bova pošiljala božičnih kartic
želiva na tem mestu

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

vsem dragim sorodnikom, prijateljem in znancem
ter jih najprisrčnejše pozdravlja

MR. IN MRS. JOSEPH STREKAL

11210 Greenwich Avenue

Cleveland, Ohio 44105

Vsem sorodnikom, prijateljem, znancem in vsem
Slovincem, kjerkoli jih doseže Ameriška Domovina
ŽELIVA SREČE IN VESELJA ZA BOŽIČNE
PRAZNIKE IN BOŽJEGA BLAGOSLOVA V
VSEM NOVEM LETU.

FRANC IN ANGELA SLEMC

1001 E. 72 Pl.
Cleveland, Ohio 44103

**EUCLID RACE DAIRY &
ICE CREAM CO.**

503 East 200th St.

IVanhoe 1-4700

VOŠČIMO VAM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO!



Velika je skrivnost prehoda iz časa v večnost

Na komemoraciji za pokojnega škofa dr. Gregorija Rožmana in pokojnega dr. Mihe Kreka 29. novembra 1970 je invel pisatelj Karel Mauser govor, ki ga zaradi globokih misli tu objavljamo, da ne bo izzvenel v pozabo.

Velika je skrivnost smrti. skrivnost prehoda iz časa v večnost. Človek živi, dela, ustvarja, nato odide in za njim ostane dediščina duha. Tako lepo je povedano v starozavezni knjigi modrega Siraha: Kakor zeleni listi na listnatem drevesu: eni odpadejo, drugi rastejo. Tako je tudi z rodom mesa in krvi: eden umrje, drugi se rodi.

Ob vsaki smrti, vselej, ko stojimo ob krstah mrtvih, imamo vsi jasen občutek, da je od človeka z zaprtimi očmi in sklenjenimi rokami ostalo nekaj, kar živi naprej. Na poseben način se srečavamo z duhom pokojnih. Ta srečavanja, dragi prijatelji, ki so v naši skupnosti bolj in bolj pogosta, so ključ do mnogih spoznanj in trdno sem prepričan, da naj imajo vsi komemoracijski dnevi taisti namen: srečanje, ponovno srečanje še živih z duhom mrtvih, tihi pogovor v globinah, kjer se čas sreča z večnostjo.

Na današnje popoldne se srečajmo z duhom dveh, ki sta toliko let bila v središču slovenskega življenja. Telo prvega smo pokropili pred enajstimi leti — bil je škof ljubljanski — dr. Gregorij Rožman. Telo drugega smo vrnili zemlji pred enim letom — bil je dr. Miha Krek, velik javni in politični delavec.

Združili smo oba v enem spominu, zakaj v srcih sta imela iste želje, isto upanje in isto vdanost. Zavoljo tega naj na začetek teh mojih besedi postavim pismo, ki ga je Prevzvišeni škof dr. Gregorij pisal dr. Kreku iz Celovca na dan 12. decembra leta 1946.

Dragi gospod minister!

Za svete božične praznike bi Vam naj voščil. Pa mi je letos kar težko najti pravih besed, ko pogled v sedanost in bodočnost nam beguncem prav nič dobrega ne obeta. Naj bo moja želja torej vsebinsko ista kot moja vsak dan mnogokrat ponavljana molitev: Gospod Jezus, ohrani nas vse v svoji milosti in ne pusti nas pasti v roke naših sovražnikov. Izpravljaj nam varno pot v svobodno domovino, da se bomo brez strahu mogli vrniti v urejeno, mirno in varno domovino, kjer bo Tvoja Cerkev uživala varno in blagostno prostost, da bomo tako vsi spoznali, da nas je samo Tvoje usmiljenje rešilo in Ti bomo javno zahvalo izkazovali. Če pa to ne bi bila Tvoja volja, potem nas pravčasno spravi v deželo, kjer Ti bomo mogli v živi veri in zvesti ljubezni služiti. To naj bo tudi Vam in vsem izgnanim Slovincem moje letošnje božično voščilo. Vam osebno in pa Vaši družini želim mirne in zdrave milosti polne praznike. V novem letu pa naj Vam Bog da gledati že sadove Vašega mnogoletnega truda in nesebičnega dela! Pozdrav in blagoslov! — Gregorij. Dva človeka, dve duši, ki sta hodili vsaka po svoji poti in vendar sta obe poti vodili k istemu cilju. Oba sta želela duhovni in telesni blagor svojemu narodu. Škof dr. Gregorij Rožman je bil kot pastir duš za to še posebno posvečen, dr. Krek pa je kot politik in kristjan za tem iskreno hrepenel in po svojih močeh vse poskusil.

Ce bi spet pogledali v staro zavezo, bi za to razliko med njima našli lepe besede: Vsi ljudje so iz prsti, saj je bil Adam iz zemlje ustvarjen. V polnosti modrosti jih je Gospod razločil in njihove poti naredil različne. Nekatere je blagoslovil in povišal, nekatere je posvetil in sebi približal.

Da, nekatere je blagoslovil in povišal, nekatere pa posvetil in sebi približal. Leta teko. Za nas vse bi bilo hudo napak, ko bi od pokojnih želeli ohraniti pred

seboj le njih obraze, njih besede, njih obnašanje. Vse bi že umrlo. Za vsakim, naj bo še tako velik, ostane dvoje: duh in perishe prsti. Prst hrani zemlja v svojem naročju. Prst škofa Gregorija hrani lemontska zemlja, prst dr. Kreka zemlja na pokopališču Vernih duš. Duh obeh pa je prost, duh obeh pa je z nami. Brez zemskih tegob, brez napak, z videnjem, ki je globlje kakor kdajkoli prej, ko sta bila v telesu med nami.

To je velika misel, ki jo moremo kristjani z vso močjo objeti. Med nami živimi in mrtvimi ni nobenih pregraj in nobenih sten. Oboji živimo, mi v času, oni v večnosti. Mi moremo objeti le včeraj in danes, oni pa vso preteklost in vso bodočnost. Njih besede, njih navodila, njih prošnje so danes močnejše kakor takrat, ko so jih v telesu izrekli, zakaj takrat jih je čas držal v svojih klesčah. Zdaj jih je večnost sprostila.

In kaj govorita iz večnosti?

Bodite edini v duhu, zakaj le ta edinost vas lahko veže s celino na celino. Brez te edinosti boste šibko drevo, veliko prešibko za poslanstvo, ki je še pred vami. Midva sva svoje dokončala na zemlji, izročila sva ga vam. Ne zamenjajte ga z osebnimi željami, te bodo z vami vred umrle.

Spoštujte drug drugega zavoljo duha, ki je v nas. V otroku in v beraču je, v vsakem človeku je, v vsakem slovenskem človeku. Spoštovanje drug do drugega bo krotilo domišljavost in dalo rasti preprostosti. Za doseganje ciljev, za skupno delo in večje vrednote kakor preprostost.

Pozablajte krivice in trde besede. Velikokrat jih govori samo telo, ki ga nimamo v oblasti. V dušah tudi trdih ljudi je marsikdaj še neposejana brazda, v kateri bo ob svojem času lepa in mirna beseda obrodila svoj sad. Pričakujte ga s potrpljenjem.

Zaupajte! Tudi za najbolj črni oblaki je sonce, tudi največjo žalost lahko veselje prekrije, tudi za smrtjo je življenje. Midva veva, vedo vsi ti, ki so prišli za nama. Toliko jih je že.

Nekoč bo lahko vsak izmed vas ponovil besede psalmista, v njih je tista sladkost, ki zdaj nas vse polni:

Jaz pa bom po Tvoji pravičnosti gledal Tvoje obličje in se nasičeval, ko se zbudim, s Tvojo podobo.

To je bil naš, naj bo tudi vaš cilj.

Mauser Karel

Skrivnost življenja

Strmim v zastrto večerno nebo.

Moje misli samotne gaziyo čez kope belih oblakov. Na zasneženem nebesu oči steze ne opazijo.

Tako je moje življenje. Vedno gaziyo v celo. Utirati pot si tam, kjer bi srce že počiti želelo in se potopiti veselo v prozorne globine neba.

Pa kaj zato! Saj vem, Gospod, Ti sam si Pot edinstvena — In mi je tudi gaziyo lepo, ko verujem, da v snegu sva dva in da naju vsaka stopinja vse bliže k Očetu pelja.

(S. M. Valtruda Levec)

— Haiti je edina francosko govoreča država v Latinski Ameriki.



Slovenija je vajena praznovati božič v snegu. Gore, hribi in ravnine so pokriti z debelo snežno odejo, od hiše do hiše vodijo globoke gazi, ko kade in škrope na Sveti večer okoli slovenskih domov in v njih, ko gredo v Sveti noči molit božje Dete.



V blag spomin na naše umrle starše,

katerih se ob obletnicah smrti hvaležno in ljubeče spominjamo.

OB CETRTI OBLETNICI SMRTI NASE
NEPOZABNE MAME, STARE
IN PRASTARE MAME



Frances Gerbec

roj. KOMIDAR,

ki je v Gospodu za vedno zaspala
20. decembra 1966.

V božjem vrtu sladko spava,
kjer nežne cvetke valove,
naša ljuba, zlata mama,
za trpljenje več ne ve.

Srčna ljubljena nam mama,
šla prezgodaj si od nas,
dobra, skrbna si nam bila,
kako brez Tebe dolg je čas!

Gospod, daj jima večni pokoj in večna luč naj jima sveti!

Zalujoči ostali:

sinova JACK in FRANK

hčerki FRANCES in ANN

vnuki, vnukinje, pravnuki in pravnukinje

ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio 18. decembra 1970.

OB DEVETI OBLETNICI SMRTI NASE
GA DOBREGA OČETA, STAREGA
IN PRASTAREGA OČETA



Jacoba Gerbec

ki je v Gospodu za vedno zaspal
17. decembra 1961.

Kako pozabit to gomilo,
kjer Tvoje blago spi srce,
ki nam je vsem res vdano bilo,
vse do zadnjega je dne?

Zvesto Te bomo vsi ljubili,
in Te nikoli pozabili,
pri Bogu zdaj se veselíš,
a v srcih naših še živiš!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

VAM ZELI

MARTIN ANTONČIČ

Poslušajte njegov slovenski program
vsako nedeljo ob 10:00
na radio postaji WXEN 106.5 FM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ZELIM VSEM SVOJIM PRIJATELJEM
IN ZNANCEM!

FRANK VIRANT (Marinar)

(RIBENCAN)

2194 Glenridge Road

Cleveland, Ohio 44117

Castitim sestram Notredamkam se lepo zahvaljujem
za prijazni obisk na mojem domu!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

SREČNO IN ZDRAVO NOVO LETO

želiva vsem prijateljem in znanec,
ker jim ne bova mogla pismeno voščiti.
Vse prisrčno pozdravlja!

ANTON IN JENNIE HRVATIN

19809 Kildeer Avenue

Cleveland, Ohio 44119

CHRISTMAS GREETINGS &

HAPPY NEW YEAR

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

from

VALUE AUTO SALES

JERRY & VICTOR ARKO

14339 St. Clair Ave.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO 1971

voščim vsem prijateljem in znanec

ter jih najlepše pozdravljam!

MRS. JENNIE CENTA

26220 White Rd.

Cleveland, Ohio 44143

Zaradi slabega zdravja, letos ne bom mogla
pošiljati božičnih kartic, prosim naj mi
oprostijo. Želim vsem

VESELE BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
in vse najboljšje in vse pozdravljam.

ROSE JANZEVICH

928 E. 222 St.

731-8470

Ker zaradi boleznih ne moreva pošiljati
božičnih voščil, zatorej tem potom voščimo
vsem sorodnikom, znanec in prijatelj

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO

MR. & MRS. ANTON ZNIDARSIC

1166 E. 60 St.

Cleveland, Ohio 44103

JOSEPH in ANGELA DROBNIČ

917 E. 73 St.

želita vsem sorodnikom, prijateljem in znanec

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO 1971

ker vsled starosti letos ne bosta pošiljala
običajnih božičnih voščil.

Ker letos ne bom pošiljala pismenih voščil,
želim tem potom
vsem prijateljem in znanec

PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

MRS. AGNES DEBELAK

893 E. 75 St.

Pionirke v slovenskih narodnih nošah



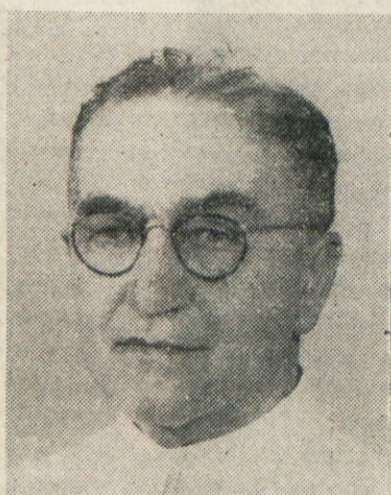
Slovenka sem, Slovenka čem ostati, rodila mene je slovenska mati.

V slovenski hiši mi je zibka tekla, slovenska mati meni kruh je pekla.

In kar besed se naučila sem, slovensko prvo govorila sem...

Zatorej dobro vem, Slovenka sem, Slovenka sem!

Misijonarjevo voščilo



Rev. Stanjko Poderžaj, S.J.

KALKUTA, Ind. — Dragi rojaki! Sveta Terezija Avilska je rekla, da bolj zavida misijonarje kakor mučence. Ne vem, koliko misijonski prijatelji zavida jo nam. Verjemite mi, da misijonarji Vas v zaledju prav nič ne zavidamo. Niti se mam ne skomina po egiptovskih loncih, ki smo jih pustili za seboj. Tudi po Vaših ameriških ne, če jih je v teh težavnih časih še kje kaj. Teh niti radi ne bi šli razbijati, pač bi se priporočili, da iz njih včasih kakšen obrok privoščite tudi nam. Ne za nas same, temveč za naše misijonsko delo na bengalskih božjih poljanah, ki od duhovne suše razpokane zavajo...

Če se kdaj v Indiji srečamo — kot smo se svojčas z gospodom Julčtom od Sv. Lovrenca, zdaj pri Sv. Vidu v Clevelandu — Vas bomo pozdravili z "no-moškar", bengalski pozdrav, ki pomeni "poklon"; večjo gospodo pa kar s "pranam" — globok poklon. O Božiču se bomo z naj-

CHICAGO, ILL.

GREETINGS

SEASONS GREETINGS TO OUR MANY FRIENDS FROM THE
REPUBLIC BANK OF CHICAGO
Member F.D.I.C. Each account insured up to \$20,000.
581-4500

SEASONS GREETINGS TO ALL OUR FRIENDS & ASSOCIATES
ALDERMAN VITO MARZULLO
COMMITTEEMAN
25th WARD REGULAR
DEMOCRATIC ORG.

SEASONS GREETINGS
BANK OF CLARENDON HILLS
200 Park Clarendon Hills
FA 5-0500

SEASONS GREETINGS
1ST NATIONAL BANK
OF LINCOLNWOOD
6401 Lincoln 583-4800 or 676-3000

SEASONS GREETINGS TO ALL OUR FRIENDS & ASSOCIATES
PARK ROLLER RINK
16th & Sheridan Road
Zion, Illinois TR 2-8953

A PROSPEROUS NEW YEAR
1st NATIONAL BANK OF
EVERGREEN PARK
3101 W. 95th St., Evergreen Park
PR 9-6700

MERRY CHRISTMAS & A HAPPY & PROSPEROUS NEW YEAR
SHERWOOD RESTAURANT
118 E. Green Bensenville, Illinois

HOLIDAY GREETINGS TO ALL OUR FRIENDS
22nd WARD REGULAR
REPUBLICAN ORG.
3614 W. 26th 522-2525
Committeeman Darrell Littrell

MERRY XMAS — A HAPPY & PROSPEROUS NEW YEAR
THREE BEARS RESTAURANT
5025 North Lincoln AR 1-4793

SEASONS GREETINGS
BETTY PAT BRIDAL SHOPPE
4230 S. Archer VI 7-4312
Wedding Gowns —
Bridesmaid & Prom Dresses

UMETNOST IN POEZIJA V PODOBI JASLIC



Malokateri motiv je skozi stoletja tako močno prevzemal človeško umetnost in poezijo kot upodabljanje rojstva Gospodovega. Božična scena ob jaslicah se je od prvotne enostavne oblike razvijala do velikih skupin, tu in tam celo preveč baročno napihnenih.

Prvo podobo jaslic so odkrili leta 350 v katakombah svetega Sebastijana v Rimu. Vklasana je kot polrelief na nekem sarkofagu. Podobne reliefe so našli tudi v katakombah svetega Petra in svetega Marcelina. Osrednje figure so tri: Dete, Marija in Jožef. Nikjer pa ne manjkata vol in osliček, kot predstavnika živih bitij. Ljudje niso dali strehe sv. Družini, poiskati si jo je morala v živinskem hlevcu. V prerokbah Habakuka se bere ta napoved: "Med živalmi je Go-

globljim "pranam" klanjali novorojenemu Odrašeniku v jaslicah, vseh nas 12 milijonov indijskih kristjanov. Pridružili se nam bodo z dela prostim dnevom in vsaj z bežno mislijo na Dete v Betlehemu tudi ostali 500-milijonski Indijci, med temi 36 milijoni Zahodnih Bengalcev, ki med njimi slovenski jezuiti misijonarimo.

Dragim rojakom, prijateljem, znacem in podpornikom misijona tudi letos preko gostoljubne AMERIŠKE DOMOVINE prav od srca voščim vesele božične praznike in srečno, blagoslovljeno novo leto.

V imenu Kristusa, Kralja vseh narodov, lepo prosim, da nam tudi v bodočem letu 1971 ostanete zvesto misijonski podporniki. Bog plačaj vsem!

Z najiskrenejšimi pozdravi ostanem
Vaš hvaležni bengalski misijonar rojak

p. Stanjko S. Poderžaj S.J.
St. John's Church
308, Acharya P.C. Rd.,
Calcutta - 9
India

spod naredil svoje delo živo."

V šestem stoletju so se osebe pri jaslicah pomnožile še s pastirci in angelom, ki jim oznanja veselo novico. Navdih za to spremembo so dobili umetniki od evangelista Luke, ki piše, da so pastirji bedeli pri svojih čredah. V srednjem veku so se, razen osrednjega prizora, biblični momenti vedno bolj unikali realističnim prizorom: pastirji strižejo ovce, piskajo na piščali, kori angelov plavajo nad pastirji, v ozadju se bleste luči Betlehema in podobno. Nekoliko kasneje je prišlo v navado tudi upodabljanje treh modrih z Jutrovega.

Sveti Francisek je leta 1223 uredil v votlini pri Grecciu velike žive jaslice, polne sladkega čustva in mistike. Po svetnikovem motivu so dobile jaslice tisto obliko, ki prevladuje v krščanski umetnosti še danes. Umetniki kot Giotto, Lippi in Perugino so na slikah rojstva še bolj poudarili čustveno doživljanje. Pastirske scene so bile najbolj priljubljene Botticelliju in Ghirlandiju.

V 15. stoletju so zlasti nemški umetniki najraje slikali velike skupine pastirjev, največkrat v smešnih in celo burlesk-nih držah. Okolica jaslic je postala kar preveč natrpana z vsemi mogočimi postavami in predmeti, da je osrednji motiv stopil celo v ozadje.

Tridentinski koncil se je izrekel proti takšnemu načinu slikanja in upodabljanja svete noči. Mojstri 17. in 18. stoletja kažejo že bolj umirjene podobe, brez nepotrebne baročne navlake.

Podoba jaslic se je tudi še potem spreminjala; pri raznih narodih je dobivala svojstvene prvine. V glavnem je pa ostala taka, kot jo opisuje evangelist Luka, obenem pesnik in slikar, ki svojo preprosto zgodbo tako lepo konča:

"Nenadoma se je prikazal angel v družbi nebeščanov, ki so hvalili Boga in je rekel: Slava Bogu na višavah in mir ljudem na zemlji."

Ker se ne počutim dobro, ne bom pošiljala božičnih kartic, torej voščim vsem vesele božične praznike in srečno novo leto.

Jennie Koneslabo

15707 Holmes Ave.
Cleveland, O. 44110

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM:

HOLMES AVE. MARKET

15638 HOLMES AVE. LI 1-8139

opozarja, da so vsi njegovi mesni izdelki
VRHUNSKE KVALITETE!

Zato že sedaj naročite ali nabavite za BOŽIČ: naše odlične domače mesene klobase, šunke, želodce, salame, riževe in krave klobase, vsakovrstno sveže meso. — Imamo tudi vse, kar je potrebno za potice in druge božične posebnosti. — Dobite lahko tudi vse vrste grocerije, zelenjavo in sadje.

DRUŠTVENI IMENIK

Veliko posameznih društev ima v našem listu seznam svojih uradnikov, čas in kraj scj. Te sezname priobčujemo po enkrat na mesec skozi vse leto proti plačilu \$12.

Društvom, ki imajo mesečni oglas v tem seznamu, objavljamo brezplačno tudi vabila za seje, pobiranje asessmenta in druge kratke vesti. Dobijo torej za \$12 dosti koristnega.

Vsem društvom priporočamo, da na letnih sejah odobre letni oglas v imeniku društev Ameriške Domovine in si s tem zagotovijo tudi prilžnost za brezplačno objavo društvenih vesti in novic.



881-5158
Res: 391-9473

Vesele božične praznike

in
srečno Novo leto

želi

ANTHONY F. NOVAK,

State Senator

CLEVELAND ACCOUNTING SERVICE

TAXES - ACCOUNTING - AUDITS
ACCOUNT ANALYSES

"Specialized Service to Small Business"

6218 St. Clair Avenue Cleveland, O. 44103

VESELE

BOŽIČNE PRAZNIKE

MIRNO, SREČNO IN

USPEHA POLNO

NOVO LETO 1971

ŽELI VSEM

PRIJATELJEM IN

ZNANCEM



STANLEY R. ZAGORC

COUNCILMAN 3. VARDE v EUCLIDU

DRUŽINA LEVSTIK

iz Opčin pri Trstu
Ul. Hermada, 13/1

lastnik:

Hotelov

"BLED" in "DANIELA"

Via S.C. in Gerusalemme 40
Roma — Rim

Želi in vošči

vsem sorodnikom, prijateljem, bivšim gostom
ter svojim bližnjim in daljnim sodelavcem,

Vesele božične praznike ter
Srečno ein uspeha polno novo leto 1971

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

želi vsem

SLOVENSKA RADIJSKA ODDAJA

"Pesmi in melodije iz lepe Slovenije"

BARBARA IN MILAN PAVLOVČIČ

WXEN-FM 106.5 Mc

CLEVELAND

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in
SREČNO NOVO LETO
VAM ŽELI

LOUIS CIMPERMAN

GROCERIJA in MESNICA

1115 Norwood Rd. ENDicott 1-0566

Ako hočete imeti okusne jestvine na mizi za praznike,
se oglašite pri nas. Dobra postrežba in
zmerne cene.

Se iskreno zahvalimo za naklonjenost v preteklosti
in se priporočamo za bodoče!

JOSEPH GORNICK RECALLS LIFE ON OLD ST. CLAIR AVE.

I remember the St. Clair Avenue area, where I was born north of St. Clair on East 63rd St. Names were given by the Slovenians — of the factories in the immediate vicinity. All were north of St. Clair Avenue.

"BOLCOVNA" — Leke Erie Bolt and Nut Co., E. 63 St.

"KOKSOVNA" — East Ohio Gas Co., E. 62 St.

"CIGANKA" — East Madison Foundry, E. 65 St.

"BEKUS" — American Steel and Wire Co., E. 67 St.

"ANGLESKA DRATOVNA" — American Steel and Wire Co., East 54th St. and Marquette.

"KASTROLKA" — Enamel Products Co., East 53 and Hamilton.

"KRTAČOVNA" — Osborn Manufacturing Co., E. 54 St. and Hamilton.

"SOLINA" — Union Salt Co., East 65th St., north of railroad tracks.

I must also mention "Kurje vas" or Chicken Village on East 55th St., north of the Railroad tracks — on the west side.

The streets in those days were named as follows:

Wilson Ave., now E. 55 St.

Lyons Ave., now E. 60 St.

Dana Ave., now E. 61 St.

Munich Ave., now E. 62 St.

Oxford Ave., now E. 63 St.

Diemer Ave., now E. 64 St.

Merkel Ave., now E. 67 St.

Lewiston Ave., now E. 68 St.

Hoyt Ave., now E. 70th St.

There were 3 movie houses in the area:

Wilson Theater, East 55 near St. Clair Ave.

Chic Theater, East 58th and St. Clair Ave.

Addison Theater, East 65th.

Located there now is a branch of Central National Bank. They featured Cowboy and Indian pictures at all these theaters. I remember when times were rough and admission to the Addison was 2 potatoes, or what have you.

I remember when my father worked at the Union Salt Co. across the tracks on East 65th, where now stands the Norwalk Trucking Co., and the Cleveland Automobile Club. The wages,

then, were from 7 to 10 cents an hour for unskilled labor. The tradesmen earned a little more. Unions were unheard of in those days.

On the street where I was born (Oxford Street) now East 63rd north of St. Clair Avenue, there were five saloons — owned and operated by: Krivacic, Curilovic, Kromar, Juratovac, and near the railroad tracks was Makovec's.

ALL SALOONS gave away a free lunch during noon hour. All you had to do was buy a nickel glass of beer. And they gave you a free lunch. After lunch and evening hours at either end of the bar there was always plenty of salami, hard

boiled eggs and pretzels. You didn't see any potato chips then. Beer was a nickel a glass and whiskey five and ten cents and in small 10 gallon barrels where now you see bottles. Never leave a partially filled glass of beer unattended, it would soon disappear. A half dozen or so guys would sit around watching the bar and the beer glasses. These were called "Barflys". No women were allowed in the saloons in those days. The women would get a pail of beer for their hard working husbands thru the back kitchen door. The pail was hidden by their aprons.

Who owned an automobile in those days? Businessmen only; (continued on Page 8)



CHRISTMAS - A DAY THAT ENDURES

Researchers have come up with some interesting background on Christmas customs that add depth and meaning to the most momentous of all holidays.

Many historians believe that Christmas may have had its origins in ancient Greek and Roman festivities to observe the midwinter change of seasons.

The use of greenery at Christmas also grew out of ancient Greek and Roman customs. The celebration of Christ began in the third century but was not officially sanctioned until a century later when Pope Julius I authorized an investigation to determine Christ's probable birth date, which led to the selection of December 25. On that date, in 353 A.D., the Feast of the Nativity was first observed in Rome.

The decorating of Christmas trees began in the eighth century when St. Boniface persuaded the pagans to adorn fir trees in their homes in tribute to the Christ Child.

A fourth-century bishop of Turkey, Saint Nicholas, was the real-life predecessor of Santa Claus.

As the great day of rejoicing and renewal — December 25 — approaches, millions will prepare to greet Christmas with a bone-deep feeling of gratitude and thankfulness — for we remember that day long ago when Christ was born.

FOOD FOR THOUGHT

A new discovery will help us provide more food for the populace at a lower cost. The principle theory of the discovery is a great multitude of steers can be raised on feed which when used will at the same time keep our environment clean! The feed will cost nothing!

At the University of Missouri scientists found that cattle fed a ration containing up to 12 per cent old newspapers gained as much weight as similar animals fed normal feeding grain. They digested dry matter better with the newspapers included in the diet. Also no ink was found in their livers.

The scientists didn't say whether the steers had as much difficulty swallowing some stories as we humans do. —jvd



St. Vitus Men's Bowling League

December 10, 1970

Grdina Recreation replaced Mike's Tavern for the lead in our standings. The Taverns held the lead for over a month. C. Stangry and A. Drobnik Sr. both had 233 games. J. Skorich had the best series 203-586. There were very few 200 games. These included J. Lamont 216, J. Turek 212, B. Collingwood 200, F. Bisjak 200, B. Kovacic 214, and Art Lapirski 206.

Mihic Cafe had the top high team game 1061 and C.O.F. No. 2 had 2967 for the series best.

Our sincere condolences to the family of the late Mary Kuhar on the loss of their wife and mother.

Mihic Cafe shut out short handed Hofbrau Haus. Joe Lamont's 216-577 paced the Cafes. Mihic Cafe 944-926-1061-2931 Hofbrau Haus 924-911- 932-2767

Norwood Men's Shop defeated Lube Lounge twice. Bud Kovacic's 214-551 led his team to victory.

Norwood M.S. 961-944-973-2878 Lube Lounge 993-898-893-2884

Grdina Recreation took over the league lead by whitewashing Cimperman Market. John Skorich's 203-586 starred for the Recreations.

Grdina Rec. 932-957-1020-2909 Cimperman M. 909-896- 854-2659

C.O.F. No. 1 blanked KSKJ No. 25. Barney Collingwood's 200-570 sparked the Foresters.

C.O.F. No. 1 968-932-918-2818 K.S.K.J. No. 25 893-892-912-2697

C.O.F. No. 2 won two from

Mezic Insurance. Ed Salomon's 567 and Bob Calic's 569 co-starred for the Foresters No. 2.

C.O.F. No. 2 958-1025-884-2967 Mezic Ins. 875- 882-999-2756

Hecker Tavern turned back Mike's Tavern in two games. R. Misch's 515 was tops for Hecker. Hecker Tav. 940-962-892-2794 Mike's Tav. 935-916-1012-2863

Best wishes for a Merry Christmas and a Happy New Year to all our bowlers, backers and friends.

Standings Dec. 10

Team	W	L
Grdina Recreation	27½	11½
Mike's Tavern	27	12
C.O.F. No. 1	23	16
*Mihic's Cafe	23	16
Mezic Insurance	22½	16½
C.O.F. No. 2	22	17
Lube's Lounge	18	21
Norwood Men's Shop	17	22
Hecker Tavern	15	24
Hofbrau Haus	13	26
*Cimperman Market	13	26
*K.S.K.J. No. 25	13	26
*Entry fee paid.		

No bowling on Christmas Eve or New Year's Eve! Next scheduled date is Thursday, Jan. 7.

Team High Three

Mezic's Insurance	3060
Grdina Recreation	3058
Lube's Lounge	3056
K.S.K.J. No. 25	3045

Team High Single

C.O.F. No. 2	1119
Lube Lounge	1103
C.O.F. No. 1	1096
Hofbrau Haus	1089

Individual Three Games

B. Collingwood	656
R. Nesky	625
J. Marincek	622
A. Drobnik Sr.	615



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

AMERIŠKA DOMOVINA

CONDENSED NEWS FROM OUR HOME FRONT

★ Mrs. Antonia Zabukovec, 15401 School Ave., celebrated her 81st birthday on December 7th. To our subscriber of many years, congratulations and wishes for many more happy and healthy birthdays!

★ Mrs. Mary Lauriha, 1133 E. 167 St., left last Saturday for a little vacation in Fountain Valley, Calif.

★ Villa Angela Academy broke ground for its new school last Sunday, December 13th at 1:30 p.m. and then held Open House from 3:00 p.m. to 5:00 p.m. Also slides of the new school were shown.

★ Mr. and Mrs. Stanley F. Bohine of Euclid announce the engagement of their daughter, Barbara Jean, to Gerald A. Greenberg, son of Mr. and Mrs. Hyman Greenberg of Bloomfield, Conn. A Feb. 13th wedding is planned.

★ Susan Jane Perko, daughter of Mr. and Mrs. Edward C. Perko, 1895 Idlehurst Dr., became the bride of Roger Ellsworth Hilkert Jr., son of Mrs. Roger E. Hilkert of Toledo on Saturday, November 28th. The couple will make their home in Jacksonville, Fla., where Mr. Hilkert is employed as a television newsman.

★ Announcement is made of the engagement of Sandra Lee Sincich, daughter of Mr. and Mrs. Louis Sincich, 14608 Westrop Ave., to Edward Nicholas Subel, son of Mr. and Mrs. Edward Subel, 17930 East Park Drive, Miss Sincich, a 1968 graduate of Villa Angela, is employed at the Picker Corporation. Her fiancé is a graduate of Collingwood High and is employed by the city of Euclid.

★ East Ohio Gas Co. notified its customers that it is no longer necessary for them to read their own meters and mail the information. If they are not at home the day the meter reader calls. Instead, these residents will receive a computerized bill based on past meter readings and current weather conditions. Previously, a self-read meter dial card was left when the meter reader could not gain access to a home. If the resident did not read his own meter and send in the information, he received an estimated bill. Under the new procedure, the meter dial card will be left at the home only after a meter has not been read for 6 months.

★ When a man walked into the Western Union office at 55 Public Square at noon recently and drew a gun, manager Joseph Tomsic, 21, says he recognized him at once. "He was the same guy who held me up less than two weeks ago," said Tomsic, who lives at 241 E. 305th St., Willowick. The gunman took \$63 from the desk and disappeared into the noon hour crowds, much as he had in the previous robbery when he escaped with \$158. "But he didn't seem as nervous this time," Tomsic said.

★ Cleveland Trust Co., donated its former branch bank building at E. 55th and St. Clair Ave., to a social agency for use as a neighborhood center. The building was given to the Goodrich-Gannett Neighborhood Center, a United Appeal agency which has been using most of the building recently. Goodrich-Gannett is considering opening a 24-hour child care center in the donated building if funds for this service become available. Cleveland Trust last month opened a new branch at E. 60th and St. Clair to replace the old offices. It was the second branch bank building Cleveland Trust has given to community groups this

year. In June, it turned over its branch building at E. 105th St. and Superior Ave., to the Cleveland Business Center, an inner city development group.

★ Francis X. Feighan, prominent Cleveland attorney, was unanimously elected President of the Board of Trustees of the Catholic Charities Corporation at the 52nd Annual Meeting of that organization held in the Cleveland Room of the Sheraton-Cleveland Hotel. The board of Trustees is comprised of 125 Catholic laymen from various areas in the eight-county Diocese of Cleveland.

★ Cambridge Springs, Pa. — Dr. Henry J. Parchinski has recently attended a luncheon given by Mr. Edwin S. Klein, Manager of Ernie's Sears-Roebuck and Company. Mr. Klein presented Dr. Parchinski with a check for \$500 from the Sears-Roebuck Foundation. The grant is part of a Sears program supporting 85 private colleges and universities in the State of Pennsylvania. The funds may be used as the college deems necessary.

★ Rapid City, S.D. — Listeners to newscaster Abner George's early morning broadcast in Rapid City, heard him report an accident in Minnesota that killed five persons, but nobody was prepared for the story's end. "I've been reporting this type of news for 30 years," George said, — but this time it's different. This time it's my daughter, son, son-in-law and two grandchildren."

★ Washington, D.C. — The White House will have candle-lit night-time tours again for the Christmas holiday season, Mrs. Richard M. Nixon told reporters recently. Tourists will be able to see the holiday-decorated mansion between 7 and 9 p.m. on Dec. 28 and 29.

★ Harrisburg, Pa. — "Did you know," queries Commerce magazine, "that Pennsylvania highways are being dressed up with reflective beads? The beads, in four colors, are being rolled onto the highways to help drivers spot safety hazards at night. Red beads will glow on hills and at stop signs; green ones at left-turn slots; orange ones at high-accident areas and yellow ones at no-passing zones or narrowing lanes."

★ Chicago, Ill. — A Chicagoan is launching Cash Card Inc., the reverse of the credit card craze, on the theory that if money talks, it had better start speaking up. He's Karl Beuerlein, who insists cash is cheaper than credit. Members of Cash Cards Inc., under his plan, will receive 10 to 30% discounts from cooperating merchants for paying cash for their purchases. Beuerlein hopes to have 50,000 members, (at \$20 dues per year) by the time Cash Cards Inc. start operating. Many of these will come from the roles of unions and associations.

★ Walenburg, Colo. "Exercise is man's best medicine," says 90-year-old Ervin Guisinger when asked how to achieve a long life. His exercise consists of spading, working with fruit trees and keeping the weeds down in a garden at a home he shares with his sister, Mrs. Lola Alder. Guisinger's hobby is clipping articles about older people. His sister explained that he started with articles about 80-year-olds, but that age group is not interesting to him anymore.

BOROS TO BE RESIDENT PRO FOR FIRST TIME

For the first time in 20 years, Julius Boros, who has won 18 championships on the tour, will become a permanent resident pro.

The 50-year-old Boros will take over at Country Club Aventura (Florida) now under construction on U.S. 1 near Gulfstream Park race track. He still will be an entrant in some of the larger tourneys, especially those in the summer, but it won't be like the old days.

He has earned \$785,000 which puts him behind only Arnold Palmer, Jack Nicklaus and Billy Casper in total lifetime earnings.

Boros, father of seven, is ideally suited to his new job because many of those who'll be playing the layout are re-

tires. Boros urges a casual attitude toward the game.

TEAM MEDICS EXAMINE THE DRUG USAGE

The concern, said Baseball Commissioner Bowie Kuhn, is whether ethical-type drugs are being overused (in baseball) and whether their use is being adequately regulated.

Partially as a result of this concern at the major league level, the Association of Professional Baseball Physicians was formed during the winter meetings.

In broad terms, the purpose of the group is "to encourage the administration of the best possible medical care to professional baseball players and to act in an advisory capacity to baseball management on matters pertaining to care of the players," Dr. Wallenstein (Orioles) said.

Ohio Bell suggests: Have serviceman call you

Ohio Bell urges those with loved ones in Vietnam to have them call home rather than calling them from home to Vietnam.

There are several reasons for this advice: Servicemen in Vietnam are difficult to locate. It is much easier for a serviceman in Vietnam to find a telephone than it is for a telephone call to find him. Also, combat conditions frequently preclude receipt of a telephone call from the United States.

There is no domestic telephone service in Vietnam outside of Saigon.

On the average business day, over 800 calls are completed

from Vietnam to the United States. Only about six to eight calls make it in the other direction.

The best arrangement — and the one most likely to succeed, according to Ohio Bell, is to drop the serviceman a line arranging a time for a call. Let him place the call in Vietnam and receive the call collect at home. (Remember, the time difference between Ohio and Vietnam is 14 hours.)

Rates between Vietnam and the U.S. are \$12 for the first 2 minutes person-to-person and \$9 station-to-station. Each additional minute is \$3.

Consumer Credit Counseling Can Help

Nearly 9,000 Greater Cleveland families have found a way in the last six years to pay off pressing debts—and not one of them has gone into bankruptcy, been exposed to garnishee action, or suffered from denial of credit.

They have found a way out of the morass of debt that is so easy to fall into today, what with credit cards, installment plans and generally easy credit terms. The miracle-working agency is the Consumer Credit Counseling Service, 2063 East Fourth Street.

All this has been done with no charge to the debtor families — not even for postage.

The expenses are borne by a group of businessmen — some of them creditors, the others

employees. They feel that an employee freed of severe anxieties about money is a better employee. The creditors co-operate because the service has a way of making bad debts into good ones.

Full details may be had by calling Mr. Kal Waller at 761-8624.

USE CHRISTMAS SEALS



FIGHT EMPHYSEMA
TUBERCULOSIS AND
AIR POLLUTION



PLEASANT PEASANT — Tops in children's holiday fashions is the cotton peasant dress—complete with ruffled flounce skirt and laced midriff for a real Alpine flavor. It's by Cinderella.

Aliens Must Register

All aliens, with few exceptions, who are in the United States on January 1, each year must report their addresses by the end of the month.

The reports are to be made on forms obtained at any Post Office or Immigration and Naturalization Service Office during the month of January.

Christmas Wrestling

A special holiday program—on Friday, Dec. 25, starting at 8 o'clock, will be the next professional wrestling offering at the Cleveland Arena, 3717 Euclid Ave.

Luis Martinez will meet Japanese powerhouse Mitsuo Arakawa; and "Sweet Daddy" Siki, finally persuaded to appear at the Arena, will meet dynamic Ben Justice. Siki is in such demand all over the wrestling world that it has been virtually impossible to lure him to Ohio.

Mission at St. Marys Nears Conclusion

The Slovenian and English mission which was held all this week will end Saturday with the final sermon at the 6 o'clock Mass at St. Mary's on Holmes Ave., with Rev. Francis Zagorc, missionary from Africa, giving the sermon.

ATTENTION CORRESPONDENTS!

Because of the Christmas holiday, the deadline for copy for Friday's English page is Tuesday noon instead of Wednesday noon. Please cooperate!

Founding Date

Hanover, N.H. — Dartmouth college, located here, dates its founding back to 1769.

CHRISTMAS CUSTOMS THROUGH THE AGES

New York (NAPS) — Ever wonder, as you deck the branches of that prize spruce or hemlock, who trimmed the first Christmas tree? Or when folks first "discovered" the existence of Santa Claus? Or who sang the first Christmas carol... or hung the first Christmas stocking... chose a strategic spot for the first holiday mistletoe?

Some Christmas customs are surprisingly recent, while others date back to antiquity. Some have remained unchanged since their inception while others — like the stories of Santa and what he carries in his sack — have shown a fascinating evolution.

There is no mystery about the modern Christmas tree topped with its bright stars... ablaze with lights... and heaped underneath with colored packages — but in older times it was shrouded in myth.

For this holiday decoration we are indebted to the old Northern European belief that the trees of the forest were inhabited by god-like spirits. The Germans brought the trees into their homes to appease these "spirits" and show them they were welcome at the Winter Solstice ceremonies. Later, in the eighth century, St. Boniface converted the German pagans and convinced them to stop worshipping Odin's sacred oak and, instead, to adorn fir trees in their homes in tribute to the Christ Child.

THERE IS ALSO no doubt about the meaning of the modern mistletoe, and what will happen to you if you're standing under it. But the custom of kissing under the mistletoe comes down to us from the mystic rites of the primitive British priests. In their faraway age, the mistletoe, which means "all heal," was believed to have magic qualities — the power to heal disease, neutralize poisons, protect its possessor from witchcraft, and bestow fertility on humans and animals. If a young couple sealed their betrothal with a kiss under the mistletoe, they would receive wonderful blessings and much good luck for the rest of their lives.

And what of that jolly old fellow, Santa Claus? In older times he was a complex symbol

and many things to many people.

Santa descends from the original St. Nicholas, a kindly man who lived in Patara, Turkey, and died a martyr in 342 A.D., becoming the patron saint of children. Before long, the cult of St. Nicholas spread across Europe. He became the patron saint of Greece, Holland and Belgium. Merchant sailors used his three golden purses as a device on their guild flags. The Russians passed the good saint to the Scandinavians, at which time he was still mounted on a white horse according to an old tradition of Turkey. But the Scandinavians knew nothing of horses, so they gave him a reindeer-drawn sleigh. They also grafted to him the legend of the Norse God, Thor, who used to ride through the sky in a chariot, and would appear in a red coat for the pagan feast of Yule.

IN THE NEW WORLD, the Dutch called St. Nicholas "Santa Claus" for short. Our modern conception of him comes from the famous poem, "The Night Before Christmas." Dr. Clement C. Moore, a Presbyterian divinity professor in New York State, wrote it to please his children and modeled the hero after a little old wizened Dutch gentleman he bumped into one night in 1822 — a man with red cheeks and white hair, smoking an old clay pipe.

The origin of Christmas carols goes back to the times of St. Nicholas, too.

But, although these religious songs were sung in the first few centuries A.D., they didn't begin as a continuing tradition until the 14th century — as songs sung between the acts of nativity plays. More and more tunes were added, in various languages, and finally people began singing them other than in church. Actually, we owe the original Christmas carol to St. Francis and his order. He believed in moderate Christmas gaiety, and he modeled the carols on the "Carole," which was a French form of sprightly dance.

WHERE did we get the custom of hanging Christmas stockings? According to the researchers at Shulton (who make those traditional stocking-stuffers, "Old Spice" toiletries for men) — the first Christmas stocking was really hung by the chimney TO DRY! And St. Nick, making his round of chimneys on Christmas Eve, dropped a bag of gold into the stocking by accident!

In the old days, Dutch children were more than glad to accept this concept. They used to place their wooden shoes by the chimney for Santa's offerings — but delightfully discovered that long winter stockings could hold far more of the yuletide goodies.

Annual meeting

Members of Napredni Slovenici AMLA No. 5 are urged to attend their annual meeting on Sunday, Dec. 20 at 9 a.m. at the Slovenian National Home on St. Clair Ave., Room No. 3 in the old Annex Building.

The order of business will include the election of officers for 1971 and other important matters.

After the finish of the business, we will have the usual get-together with refreshments and sausages. Hope to see you all at the meeting.

Frank Stefe, Pres.

Canyon Map

Phoenix — Accurate mapping of the Grand Canyon was not completed until 1923.

Roster of Officers of Lodges and Clubs

OUR LADY OF FATIMA SOCIETY NO. 255 KSKJ

President Anthony Komorowski, Vice President Edward Furlich, Secretary-Treas. Josephine Trunk, 17609 Schenley Ave., 481-5004, Recording Secretary Mary Komorowski. Auditors: Jackie Hanks, Connie Schulz, Mary Turk. Sgt.-at-Arms Nettie Celesnik, Athletics Sports and Children's Activities: Sally Jo Furlich. Entertainment Chairman Mary Papp. — Meetings are held the second Wednesday of the month at St. Vitus School, Panel Room, at 7:30 p.m. — All Slovenian doctors in greater Cleveland area to examine prospective members.

ST. VITUS CHRISTIAN MOTHEE'S CLUB 1970-1971

Spiritual Director: Rev. Rudolph Praznik, Principal and Honorary President: Sister Mary Ramon S.N.D., President: Mrs. Antonio Marchetta, 1st Vice President Mrs. John Mivsek, 2nd Vice President Mrs. George Blanc, Recording Secretary Mrs. Edward Ursic, Corresponding Secretary Mrs. Frank Zamlen, Treasurer Mrs. Daniel Clemence. The meetings are held on the first Wednesday of each month of the school year in the auditorium.

ST. VITUS POST 1655, CATHOLIC WAR VETERANS

Chaplain, Rev. Rudolph Praznik; Commander, Albin Lipold; 1st Vice Commander, Dave Telban; 2nd Vice Commander, John Oster; 3rd Vice Commander, Vincent Briscar; Treasurer, Joseph Baskovic; Adjutant, Louis Stromsky; Welfare, Frank Gotic; Historian, Peter Osenar and William Lipold; Officer of the Day, Edward Ljubi; Judge Advocate, John Weldon; Medical Officer, Raymond Jasko; 1 yr. Trustee, James Slapnik; 2 yr. Trustee, Elmer Kousar; 3 yr. Trustee, Matthew Nousak; Liaison Officer, George Poprik. Meetings are held every third Tuesday each month in our new Clubroom, located at 6101 Glass Ave. Purpose: To guard the rights and privileges of veterans, protect our freedom, defend our Faith, help our sick and disabled, care for the widows and orphans, assist those in need, aid in youth activities, promote Americanism and Catholic Action, and to offer Catholic veterans an opportunity to band together for social and athletic activities.

LADIES AUXILIARY ST. VITUS POST 1655 CWW

President, Mary Babic; 1st Vice Pres., Chris Perusek, 2nd Vice Pres., Rose Poprik; 3rd Vice Pres., Aggie Briscar; Secretary, Catherine Ostronic; Soc. Secretary Marie Mills; Treasurer, Jo Mohoric; Welf. Off., Irene Tot; Historian Theresa Marie Novsak; Ritual Officer, Vida Tratinik; 3-year Trustee, Theresa Novsak; 1 year Trustee Jo Nousak; and 2 year Trustee, Katherine Schmiedl. Meetings are held every second Wednesday each month in the Vet's Clubroom, 6101 Glass Ave.

AMERICAN SLOVENE CLUB 6112 St. Clair Ave.

Cleveland, O. 44103. President Mrs. Frances Sietz, Vice President Mrs. Josephine Posch, Treasurer Pauline V. Steffner, Recording Secretary F. Terry Hovevar, Corresponding Secretary Victoria R. Sveit. Meetings held on the first Monday of each month, except July and August, at St. Clair Savings Association Club Rooms at 26000 Lake Shore Blvd., Euclid, Ohio.

ST. MARY - COLLINWOOD P.T.U. 1969-1970 Executive Board:

Rev. Victor Tomc, moderator, Sister M. Theophane, Principal, Hon. pres.: Mrs. Anthony Opslek, president; Mrs. Stanley Urankar, vice president; Mrs. John Trepal, recording secy.; Mrs. Frank Zalar; corresponding secretary — 531-0295; Mrs. Edward Krann, treasurer. Regular meetings will be held on the second Thursday of each month in the Study Club Room (St. Mary's) unless otherwise specified.

DEMOCRATIC CLUB WARD 32

President John A. Fakult, 1st Vice Pres. Jack A. Banko, 2nd Vice Pres. John Habat, 3rd Vice Pres. Henry Medved, Treasurer Dorothea Skelley, Recording Sec'y. Rita Germovsek, Corres. Sec'y. Rita Morgenthaler, Sgt.-at-Arms Carl Serksnis, Parliamentarian Frank Shea, Historian Henry J. Skelley, Publicity Stanley Trenton, Trustees: Joseph Ferrer, Leonard Cervenik, Joseph Muzic, Al Lipold, John Prince.

MODERN CRUSADERS NO. 45 ADZ

President Edward Budnar, Vice President Jane Novak, Secretary & Treasurer Stephanie Segulin, 1910 Rosemont Rd. E. Cleveland O. 44112. Phone 681-5379, Recording Secretary Josephine Minillo, Auditors, Theresa Skur, Helen Bacher, Elsie O'Hara. Meetings are held the 3rd Wednesday of each month at 7:30 p.m. in Waterloo Hall.

WESTERN SLAVONIC ASSOC. (Zapadna slovanska zveza)

ST. CATHERINE LODGE NO. 29 President Johanna V. Mervar, Vice President Christine Zivoder, Secretary Florence Straub, 171 E. 264 St., Euclid, O. 44132, phone 732-3583, Recording Secretary Albin

Gribbons, Treasurer John Penik; Auditing Committee: Mary Butara, Rose Aubie, Jane Gribbons. Delegate to S. N. Home Club and S. N. Home Conference Frank Zivoder. Meetings are held every 2nd Wednesday of the month at S. N. Home on St. Clair Ave., at 7:30 p.m. (Before the meeting premiums payable from 6:00 to 7:30 p.m.) Life insurance — All plans available for the entire family from birth to age 60. Indemnity Benefits — Indemnity — sick and operation benefits available to all adult members. Ask secretary for membership application. Enroll your friends in an insurance plan that offers you more than a Bank Savings Account. No tax involvements at any time. Draw reserve if needed and still protect your policy "Value in full." The Western Slavonic Association was founded in 1908 "Solid as the Rockies" — 147% solvent as per State Insurance Actuary. Highest annual dividends paid to members yearly.

Death Notices

BOYCE, CAROLINE (nee Gregoric) — Mother of Frank, Mrs. Jean Fabian, Frances Zgonc, Joseph, Alice Boyce.

CROSS, EMILY M. — Wife of Peter, mother of John, Rosemary Butler, daughter of Mary, sister of Ethyl Coyne, Helen Berger, Dorothea Phillips, Norman. Residence at 14706 St. Clair Ave.

ERZEN, MARY E. — Daughter of Lawrence, sister of Ladd, Veronica Roche, Frank. Residence at 1007 E. 78 St.

FEGRUSKY, HELEN E. — Mother of Michael, sister of Henry, Mary Stinger, William, Chester, Stella, Edward. Residence at 1127 E. 169 St.

FOLIN (Ferialia) DR. JOHN J. — Husband of Katherine (nee Kruthy), father of John J., Robert, Barbara Spittler (Mentor), Rose Marie, brother of Louis L., Frank, Anthony, Stanley, Theresa. Residence at 2459 Charney Rd., University Hts.

GLAVIC, MARIE S. (nee Salehar) — Daughter of Mary Salehar (nee Paulin), stepmother of Mary Urgeleit, John W., Robert F., Diane Erne, sister of Josephine Andros, Raymond Salehar. Residence at 20530 Westport Ave.

KUHAR, MARY (nee Lebar) — Wife of Frank, father of Edward, Emily Zajc, Elmer. Residence at 5811 Bonna Ave.

POLZER, WILLIAM — Husband of Theresa (nee Mauth), father of Lillian Eierman, William, brother of Rudolph. Residence on Eastover Rd., Lyndhurst, O.

PUNCOH, JOHN — Husband of Mary (nee Cerkenik), father of Gail Wells, Jane, brother of Cecilia Sibert, Edith Smutko. Residence at 19451 Locherie Ave.

ROLIK, AGNES (nee Hegler) — Wife of Anthony, mother of Jim Debelak, Anne, Susan, sister of Jennie Cvar, John, Mary Primozic, Alice Lascola. Residence at 27021 Elinore Ave.

SEME, LAWRENCE — Father of Marie Hosta, Frances Hosta, Lawrence Jr., Cecilia Troha, Frank J., Joseph P. Former residence on Cherokee Ave. Late residence at 12405 Bennington Ave.

TRDON, MARY (nee Klish) — Mother of Mary Ann Forgett, Lucille Bontems, Dorothy Brusacoram, sister of Agnes Meadows.

DON'T LET YOUR NEIGHBOR OUTSHINE YOU!

Important Notice To All Lodges and Clubs

Many local and out of town clubs and lodges run a regular monthly ad in our newspaper containing all such information as: Names of officers, time and place of meetings, etc. This lodge roster is published once or twice a month. The price is \$12 per year, which is low considering the service it renders your group.

Lodge, which run such ads usually get free publicity announcing their meetings and other similar short notices.

Yearly meetings are usually held during December. We suggest that all lodges and clubs vote for this monthly ad.

'MY FIRST VISIT TO SLOVENIA'

(continuation)

By Joann Birska

Slovenian schools operate in two full five-hour sessions per day, with different teachers, but using the same building for both sessions. Such a system not only allows for the accommodation of a "double" number of students, but also eliminates the necessity of serving hot lunches at school.

Slovenia's cleanliness is immediately apparent to the visitor. There is no litter of beer bottles, paper and other trash to be found anywhere. And, virtually every inch of usable land is used practically. I saw no empty lots full of weeds and other junk. Though there is some pollution from industrial and human wastes (notably the River Ljubljana), it seems to me the people are much more careful than we are to conserve what natural resources they have.

Joseph Gornick recalls St. Clair neighborhood

(Continued from Page 7)

and few of them.

I remember when White Motor Co. manufactured automobiles and each car was road tested at least fifty miles before the purchaser received it.

How can I forget those days? They were rough for some of the people. In addition to the language barrier, there was no relief or welfare and no pensions of any kind. Foodstuffs were purchased on "kredit." Many bills are still unpaid. Still, many got along.

THAT GENERATION prepared for the long winter months ahead. Those days were old-fashioned winters. Most homes stocked up, and in our home we had a fifty gallon barrel of homemade sauerkraut, crocks of pickled turnips, and many bags of potatoes. This food took care of the family needs. Our daily menu was "zgance" corn meal mush every morning, with coffee and on Fridays with milk. We had plenty of neck bones, kraut and potatoes. Plenty of soup was always on hand. Oh, I almost forgot, always a little bit saved for grapes. Hardly anyone was without "vino" in those days.

I remember where now stands the St. Clair Recreation Center. It was formerly Shaw's Livery Stable. To the west was "Hosta" the Slovenian blacksmith. The Zak funeral home was formerly the Ziehm funeral home. Ziehm operated a horse drawn ambulance. Hardly a day passed when you would not hear the clanging of hooves going to some factory near by to take the injured to the hospitals. Devices of safety in the plants were unheard of.

When people needed counseling they went to these old timers for advice:

John Gornick who operated the men's store across the street from the old Norwood Theater. (The Gornick sons have continued the men's store and also expanded to women's apparel at East 222nd and Lake Shore Blvd., in Euclid, O.)

Louis Pirce, editor of the Ameriška Domovina.

Anton Grdina, funeral director.

James Debevec, later the editor of Ameriška Domovina.

All of the above mentioned are deceased and they contributed considerably to assist people in their problems no matter what.

These are some of the days gone by that I remember. There are probably more facts, someone else might like to report!

Joseph Gornick
Euclid, Ohio

Wines

As we all know, Slovenia is world-renowned for her wines and other "spirits." It is always a treat here in America to taste good Sipon or slivovka. But the pure, natural wines and brandies to be had right from the farm are unbeatable anywhere. It seemed to me that each glass of wine was better than the last.

The home-made slivovka and tropinovec might well be compared to American "moonshine", except that in Slovenia it is legal to make whatever you want, as much as you want, as strong as you want. Most of the people I met don't regard it as liquor, but as medicine — a medicine potent enough to cure any ailment that might come along. Indeed, most of it is so powerful that one small glassful eliminates the need for tranquilizers or sleeping pills; and any disease hoping to survive will turn around and run as soon as you reach for the bottle.

Religion

The deep, almost universal, Catholic faith of Slovenia's people impressed me greatly. If we just think of all the suffering our people have endured, of how many attempts have been made to destroy them and their faith with them, it is a miracle that the Church survives in Slovenia. It not only survives; it is flourishing.

In 1970, some 50 young Slovenians were ordained to the priesthood, compared with five in Denver. Though, at present rates of growth, it will take another ten years to fill all the vacancies left by World War II, the Vatican is putting increased pressure on the Slovenian bishops to send its "abundance" of priests out as missionaries.

In recent years, many of Slovenia's churches have been renovated — not to destroy their beauty with "modern" ideas — but to enhance the beauty that has existed for centuries. Most still have the main altar, with gorgeous statues and wood carvings. Beautiful hand-made lace cloths and fresh flowers adorn the altars.

Outsiders may think that religion in Yugoslavia is only for the old and outcast. Not so. I found even daily Masses to be well attended by people of all ages. They actively take part

in the Mass with their prayers and beautiful congregational singing. Rhythmic ringing of church bells throughout the day and countless roadside shrines and crucifixes (all well maintained), serve to show that God is alive and well in Slovenia, that despite the government, Jesus Christ is King!

Numerous priests and laymen told me of the horrible oppression, even imprisonment and torture, they endured because of their Faith following World War II. Many good people were forced to flee, while others stayed behind to suffer greatly.

GRADUALLY, they related, the oppression eased, until now, for about five years, the Church has had complete freedom to carry on its Christian mission. All we can hope and pray for is that our people in the homeland are not being lulled into a false sense of security — that for some malicious political reason, another attempt to destroy their love of God will not be made. Let the Church in Slovenia continue to grow and set a good example for Catholics all over the world to follow!

(To be continued)

Goiter Treatment

Boston — Goiters were recognized as a human affliction 2,000 years ago and were treated by sea salt, eaten and applied externally.

FIGHT WITH LIGHT!

Accordion for sale

The Stradivarius of the accordions, Mervar's Finest—Mother-of-pearl inlay, four-row button key. Best bid over \$500. 10% Certified check or money order. My decision as to successful bid is final. All other checks will be returned.

L. Weintraub,
1735 Donwell Dr.
South Euclid, O. 44121

ZULICH INSURANCE

c/o Hamilton Insurers, Inc.

3107 Mayfield Rd. at Lee

Cleveland Heights, O. 44118

Phone: 371-5050

GRDINA FUNERAL HOMES

1053 East 62 St.

431-2088

17010 Lake Shore Blvd.

531-6300

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Road

531-1235

A Christmas Gift That Will Last All Year

Do you have a relative or friend who doesn't get the American Home? Why not make someone happy all year? For someone who can read Slovenian, you can order the daily for \$16 per year, but if you have someone, like a soldier, for instance, who would enjoy reading our English section, you can order just the Friday edition for \$5.00 for all year.

We will send a Christmas card and notify the new subscriber that it is a Christmas gift from you. Just fill out the coupon below and enclose the money with the address of the new subscriber.

COUPON

AMERICAN HOME PUBLISHING CO.

6117 St. Clair Avenue

Cleveland 3, Ohio

Please send the American Home as my Christmas gift to:

Name

Address

City Zone..... State.....

For this gift I enclose \$.....

My name is

My address is

City Zone..... State.....



In Loving Memory
OF OUR BELOVED HUSBAND,
DEAR FATHER
AND GRANDFATHER

Joseph Pozelnik

who passed away 17 years ago on the 19th of December 1953.

You are not forgotten loved one, Nor will you ever be, As long as life and memory last We shall remember thee.

We miss you now, our hearts are sore, As time goes by, we miss you more.

Sleep sweetly now and rest in peace, We'll meet again Above the stars — in HEAVEN!

Your sadly bereaved:

ANGELA — wife
EDWARD — son
ANGELA — daughter
DONALD ZNIDARSIC — son-in-law and GRANDCHILDREN

Cleveland, O., December 18, 1970



Praznovanje rojstva Gospodovega

Praznovanje božičnega praznika je danes tako ukoreninjeno pri vseh krščanskih narodih, da pride malokomu na misel njegov zgodovinski izvor. V prvih časih Cerkev še ni obhajala praznika rojstva Gospodovega. Tri stoletja so minila od utelešenja v Betlehemu, preden je krščanski svet začel obhajati najpristnejši praznik v letu.

Prvi cerkveni očetje in zgodovinarji si namreč niso bili edini glede točnega dneva Kristusovega rojstva. Nekateri so iskali ta dan že v mesecu novembru, drugi so ga pa prenesli celo v marec. Klement Aleksandrijski je računal, da se je Kristus rodil 194 let, 1 mesec in 13 dni pred smrtjo rimskega cesarja Komoda. Po njegovih računih bi torej padel božič ali rojstvo Gospodovo na 18. november ali tam okrog. Menihi bazilijanci so na podlagi svojega štetja obhajali praznik rojstva in krščenja 11. ali 12. dan v mesecu Tybi ali v našem januarju. Božič je pri njih prišel na 6. ali 11. januar. Velikonočni kanon Hipolitov pa prenaša ta datum na dan 25. mar; približno enako tudi staro štetje, znano pod imenom "De Pascha computus" (O računanju Velike noči).

Različna mnenja, kateri dan naj velja kot rojstni dan našega Gospoda, so bila tudi vzrok, da v prvih stoletjih Cerkev božič še ni bil vpeljan kot praznik. Marsikateri krščanske občine so ga začele obhajati okrog leta 335, a še vedno ob različnih dnevih. Šele papež Liberij je določil leta 354, naj se spomin rojstva Gospodovega obhaja kot splošni cerkveni praznik na dan 25. decembra. Vzhodna Cerkev se je pa še vedno držala 6. januarja. Božič kot praznik je uvedla šele proti koncu 4. stoletja. Približno v isti dobi so se ga oprijeli tudi v Španiji in severni Italiji.

Obstajala pa je še neka razlika. V Antiohiji in v Aleksandriji, ki sta bila prva dva odlična cerkvena patriarhata, so združevali praznik rojstva in praznik razglasenja. Oba so obhajali 6. januarja.

Praznik razglasenja Gospodovega so vpeljali potem, ko se je božič že povsod praznoval. Prvotno ime epifanija prihaja iz grške besede epifanio, to je prikažem se. V korenu tiči osnova fos in luč. Pomen besede epifanija je torej praznik luči božje. Kot praznik svetih treh kraljev je pa menda prišel iz Galije, današnje Francije, in se je kot božič razširil med vsemi krščanskimi narodi, ki najbolj v božičnem času čustveno doživljajo učlovečenje večne Besede.

Božična

Detece sveto, Detece lepo,
kaj se okrog tebe godi,
ovčke se zbirajo,
otroci nabirajo
dračja za mrzle noči.

Detece lepo, Detece sveto,
zunaj je burja in sneg,
ovčke te grejejo,
zvezde se smejejo,
poln pastirjev je breg.

Detece sveto, Detece lepo,
roke ljubeče razpri,
nas blagoslovi,
srečo ponovi
svete, presvete noči.

M. Jakopič

"DETE NAM JE ROJENO IN SIN NAM JE DAN, NA NJEGOVH
RAMAH JE VLADARSTVO, NJEGOVO IME BO: ČUDOVITI,
MODRI, MOČNI, OČE PRIHODNJEGA VEKA, KRALJ MIRU."



Tiste dni je od cesarja Avgusta izšlo povelje, naj se popiše ves svet. To prvo popisovanje se je vršilo, ko je bil Kvirinij cesarski namestnik v Siriji. In hodili so se vsi popisovat, vsak v svoje mesto.

Šel je torej tudi Jožef iz Galileje, iz mesta Nazareta, v Judejo, v Davidovo mesto, ki se imenuje Betlehem — bil je namreč iz hiše in rodovine Davidove — da bi se popisal z Marijo, svojo zaročeno ženo, ki je bila noseča.

Ko sta bila tam, se ji je dopolnil čas poroda. In porodila je sina prvorojenca, ga povila v plenice in položila v jaslje, ker zanj ni bilo prostora v prenočišču.

V prav tistem kraju pa so pastirji, prenočevali pod milim nebom in bili na nočnih stražah

pri svoji čredi. In glej, angel Gospodov je pristopil k njim in svetloba Gospodova jih je obvelila in silno so se prestrašili.

Angel jim je rekel:

"Ne bojte se, zakaj, glejte, oznanjam vam veliko veselje, ki bo za vse ljudstvo: Rodil se vam je danes v mestu Davidovem Zveličar, ki je Kristus Gospod. In to vam bo znamenje: Našli boste dete, v plenice povito in v jaslje položeno."

In v hipu je bila pri angelu množica nebeske vojske, ki so Boga hvalili in govorili:

"Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so Bogu po volji."

(Lk 2, 1—14)

Tvoj Sin

Koliko je nocoj vrvenja,
koliko senc,
ki nas pehajo med drenjajoče
se ljudi,
pred okna blagovnic,
veletrgovin.
Mimo je šel popotnik tih,
ob njem žena
in z obema Sin . . .

Tiho gredo skozi sejmišče,
sami so, nihče jih ne pozna,
nihče jim ne reče besede,
pozdrava ne da;
vse drvi, se žene za zlatom,
ki slepi,
oči nas vseh, srca premnogh
ljudi.

Popotniki trije utonili so
v noč . . .
Kdo bi jim branil, široka je
cesta in Bog z njimi!
V predmestje gredo, morda
se je že prižgala luč
vse večja, močnejša od teh
na vogalih trgovin.

In Mati je rekla Očetu:
Tvoj Sin!
Dopolnil se je čas.
Že pastirji ženo ovce.
K Sinu v hlev jih ženo:
v poklon, pred noge.

Sam tavam za njimi,
bom našel še ob pravem času
stezo,
bom našel hlev,
Sina z Materjo?

M. Jakopič

Kako je nastala "Sveta noč"

Na sveti večer leta 1818 je potoval mladi duhovnik Jožef Mohr iz Oberndorfa na Salzburškem v Arnsdorf k svojemu prijatelju organistu Francu Gruberju, ki ga je povabil, da bi skupno praznovala božične praznike.

Mladi, pesniško navdahnjeni Mohr je čutil v sebi svečano razpoloženje ob pogledu na zasnežene planine, katere je čarobno razsvetljevala polna luna. Navzven na popotniško palico gledal na v podnožju hriba ležečo vasico, kamor je bil namenjen. Pravkar so se začele svetlikati lučke po z debelim snegom pokritih hišah. V dno dase je ganil ta pogled poetičnega moža in zazdelo se mu je, da gleda pod seboj Betlehem, v duhu vidi hlevček, v njem jaslice z Božjim Detetom, njegovo Materjo in sv. Jožefom. Zdi se mu, da se bližajo bornemu hlevcu betlehemiški pastirji, a v visavah čuje angelske glasove. Ves prevzet od tolike miline, je duhovnik Mohr podvizal korake, da bi prišel čimprej do svojega prijatelja, ki ga je sprejel z nepopisnim veseljem. Jožef Mohr je našel tam več znancev, med njimi tudi zaradi petja po vsej Ziljski dolini slovečo Strasserjevo družino.

Ko je organist Gruber pripravljal v sosedni sobi skromno večerjo, tedaj je sedel utrjeni Mohr k pisalni mizi ter napisal pesmico, katero je izročil pri večerji svojemu prijatelju Gruberju rekoč: "Sprejmi te verze kot božično darilo, z njimi pa tudi čustva, ki mi napolnjujejo srce na današnji sveti večer."

Gruber je na glas prečital pesem ter se ves prevzet notranjega zadovoljstva zahvalil prijatelju za nam vsem znane stihe božične pesmi "Sveta noč, blažena noč."

Se tisti večer je nadarjeni Gruber prelil mehke verze v čudovito božično melodijo, da si lepše ne moremo misliti. Že nad stosedemdeset let se prepeva "Sveta noč" po vsem svetu.

VESEL
BOŽIČ
VSEM



SREČNO
NOVO
LETO

JAMES A. SLAPNIK, JR.

FLORIST - CVETLIČAR

6620 St. Clair Avenue HEnderson 1-8824

BEST WISHES FOR A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR CUSTOMERS
AND FRIENDS!

HUTCH'S GARAGE

1109 East 61 Street - Tel.: HE 1-2988

Splošna popravila avtomobilov, motorjev za čolne, mo-
tornih kosilnih strojev.

General repairs service: carburetors, ignition,
outhoat, power mowers, all automobile repairs.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN PRAV SREČNO
NOVO LETO VSEM OBISKOVALCEM NAŠE GA-
RAZE IN PRIJATELJEM.

ZA DOBRA VINA SE OGLASITE PRI

BOZEGlav's TAVERN

6010 St. Clair Avenue

WINE - LIQUOR - BEER

1125 E. 60 St.

MERRY CHRISTMAS
AND A MOST HAPPY NEW YEAR!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO ZELIMO VSEM ODJEMALCEM IN
PRIJATELJEM!

Phone EN 1-8606

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO
V NOVEM LETU ZELITA

CHICKIE & EDDIE ABE, lastnika

MAPLE LANES

6918 St. Clair Avenue

Phone: 361-8698

• LIQUOR • WINE • BOWLING •

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VOŠCI

Eddie Turk's Service

MOTOR TUNE-UP

TIRES - BATTERIES - BRAKE SERVICE

Corner E. 61st and St. Clair Ave.

ENdicott 1-9140

Cleveland, Ohio

WE GIVE EAGLE STAMPS

IGNACIJ in ALENKA HREN

voščita

vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO!

JOS. MELAHER MEN'S WEAR

SLOVENSKA TRGOVINA MOSKIH OBLAČIL

6205 St. Clair Ave. - Phone: 861-4349

NASIM ODJEMALCEM IN VSEM DRAGIM ROJAKOM

ZELIVA VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO

SREČO V NOVEM LETU.

JOZE IN MARIJA MELAHER

moške hlače in jopiči, športna in delovna oblačila,

osebno perilo za može in fante, klobuki, kape,

rokavice, nogavice, vse za moško garderobo.

"SVETLE SO ZVEZDICE, TEMNA JE NOČ"

Zares so bile zvezdice svetle — napovedi Odršenikovega prihoda so bile pogostne. Prerok za prerokom med Izraelci ga je napovedoval. Tudi med pogani se je dalo zaslediti neko pričakovanje. Pesniki so slutili, da mora priti nekdo, ki je "napovedan." Bile so "zvezdice" — kako lepo jih je zadel koroška božična!

A naj bodo zvezde še tako svetle, nočne teme ne uženejo, umakne se samo vse večji svetlobi. Treba je bilo čakati, čakati. Večja svetloba, Luč sveta, je odlašala prihod, dokler ne prizvonklja "polnost časov." V to predbožično čakanje se je zamislil koroški narodni pesnik, zapisal je prvo vrstico. Ni se ustavljal pri tem čakanju, ni snoval naprej kot znana adventna: Milo so ljudje zdih'vali, v grehah in temi ječali — ne, zanj je božič že tu, kar brez oddašanja pohiti v drugo vrstico pesmi:

"da bi Marija prižgala
nam luč!"

Zgodilo se je v Betlehemu. V težkih preizkušnjah je moral doživetvo dozoreti, da je bilo vredno sprejeti Kristusa, Luč sveta. Marija je prižgala to Luč, po njej je Bog poslal svojega Sina, da užene na svetu temo, ki je legla nanj po izgubljeni luči božjega življenja v človeških dušah. Dokler človek sledi tej luči, raste in si ohranja življenje. Luč iz Betlehema prinaša človeštvu mir, ki ga svet ne more dati.

In vendar je danes še toliko teme na zemlji...

"Njegovi ga niso sprejeli."

Ob tej skrivnosti je obstal nekoč rajni škof Rožman. Napisal je za neki božič tako: Odršenik ni bil sprejet od tistega ljudstva, katerega je Bog tisoč let in pol nanj pripravljaval. Zakoniti predstavniki izvoljenega ljudstva so ga odklonili, zato ga ljudstvo v celoti ni sprejelo.

Po človeško sodim: Ako bi bili Judje s svojimi voditelji v celoti sprejeli Kristusa, bi pri njihovi dokazani ozkosti in nevoščljivosti do poganov bilo nevarno, da ostane krščanstvo zgolj judovska vera, ne pa vesoljna, za vse različne narode sveta...

Povedal je Judom sv. Pavel: "Vam je bilo treba najprej oznati besedo božjo; ker jo pa za metujete in se imate za nevredne večnega življenja, glejte, obrnemo se k poganom..."

Narod za narodom je z veseljem sprejemal Luč, ki je prišljala iz Betlehema. Tudi Slovenci smo bili med njimi. Od Gospe svete in od solunskih blagovestnikov je prihajala med naše prednike beseda evangelija. Dolga stoletja je svetila vsemu narodu. Tako še danes.

Prava katastrofa bi bila, če bi se naenkrat ne smatrali več za vredne večnega življenja. Če bi nam Betlehem s svojo skrivnostjo nehal biti luč na poti življenja. Ali naj še mi podpremo temo na zemlji, ki je zaradi človekove trdovratnosti Betlehem še ni mogel pregnati?

Sveti večer Stanka Janežiča

Razmišlja in pesnikuje: Odkropili smo in odmolili. Vonj po mlademu brinju žlahtni prostore. Drevesce v kotu še vedno z mahom šepeta o svobodi v gozdu, o tišini in mrazu v temnih nočeh in o snegu. Ko postavimo prve pastirje in ovčke pred hlev, vdano umolkne.

Marija in Jožef pripotujeta s trudnim smehljajem na ustnah. Jezušček Novorojenec se zaupno smehlja in blagoslavlja. Zdaj je vse v lučkah. Sveta noč, blažena noč! Vse stvari pojejo z nami.

Izpod neba nenehoma tiho in mehko sneži.

Jaslice v Bogkovem kotu

Zgodovinar piše: Navada postavljati jaslice v cerkvah in po domovih je že zelo stara. Ni pa mogoče natančno ugotoviti, kje in kdaj se je ta navada začela. Vsekakor zelo lepo izraža vero krščanskega ljudstva v učlovečenje božjega Sina. Včasih so trdili, da je treba začetek jaslic pripisati sv. Frančišku Asiškemu. On je namreč v božični noči leta 1223 spremenil gozdno votlino v hlevček z volom in oslom in osebami sv. Družine. Tam je duhovnik opravil polnočno službo božjo, Frančišek je pa pridigal.

Frančiškova zamisel je bila res lepa in je odgovarjala čutu tedanjega človeka, ki je rad uprizarjal liturgične verske igre. Prizor v Frančiškovi votlini je bil izraz upodabljaljoče in dramatične umetnosti, ki je tedaj cvetela. Slovenski kraji so dobili jaslice od južnih in severnih sosedov. Sprejeli so jih pa tako radi, da si skoraj ne moremo predstavljati, da niso zrasle na slovenskih tleh. Dobile so pa pri nas poseben — slovenski — značaj.

Ni vse zlato...

Ali more biti božič brez Boga? Napisal je nekdo:

Tudi svet, ki obhaja božič brez Boga, se razživlja v razsvetljavi, v razveseljevanju, v kupovanju in razdajanju daril, v izrazih ljubezni in voščil. Škoda le, da pozablja, da ima vse to krščanske korenine. Na prvo sveto noč je prišla z neba svetloba, angel je oznanjal radost in veselje, pastirci so hoteli iskati Dete, da mu izkažejo ljubezen in ga obdarijo.

Današnjemu božiču so premnogi vzeli Boga, zato so razsvetljava, veseljačenje, obdarovanje in voščila brez korenin. Niso iz jaslic, niso iz Betlehema, kakor bi morala biti. Koliko milijonov dolarjev se izda za darila tistim, ki niso potrebni. Koliko milijonov potrebnih bo prav na sveti večer stradalo — stradalo kruha in ljubezni.

Vpišimo se v društvo tistih, ki so si vzeli za nalogo: pokristjaniti božič!

Božič v domovini

Pisala je "Družina" pred leti: Nikjer ni shojenih poti. Večer je tih in sneg se vanj vsiplje.

Pesem zvonov je skoraj neslišna. Prihaja od daleč in se izgublja v daljavo. Uspavanko pojo zvonovi, sneg pa pada, pada čisto brez glasu. Drevje odeva v mehko odejo in domačije spreminja v bela svetlišča. Vonj po kadilu leži nad vasjo.

Nocoj ni nič v naših srcih sovraštva. Odprla so se ljubezni in sprejela vase skrivnost svete noči. Vsi domovi so postali Betlehem, zato je v naših srcih in nad našimi krovij vonj po kadilu. Božja Družina je ostala pri nas, komaj rojeno Dete se je nasmehnilo...

Na zemlji je sveta noč. Bog nam je v podobi nebojlenega otroka prinesel odrešenje. Srca so mu vdana in mu pojo božično pesem. Nocoj med nami ni izdajalcev, nocoj še ne vemo, da bo to Dete nekoč dobilo Judežev poljub. Božja Mati se sklanja na Dete in vse je dobro, vse svetlo. Njena ljubezen nam varuje Boga, da bi ostal med nami. O, Mati, pobožaj ga z varno roko!

Sveti večer je in vonj po kadilu. Nikjer ni shojenih poti. Večer je tih in sneg se vanj vsiplje. M.

Danes začnem, Gospod

Leta minevajo,
leta začenjajo;
vedno zopet 365 dni
in 365 krat Tvoje vprašanje:
"Začneš danes?"

Gospod, Ti si me vprašal,
Ti si mi rekel:
"Hočem te samo za sebe.
Še danes!"
Vsakokrat v 365 dneh
imam vedno isti odgovor:
"Danes imam druge skrbi.
Pridi jutri!"

In naslednji dan?
Moram delati, moram brati,
denar služiti in trošiti.
"Danes," sem rekel, "nimam
časa, nisem razpoložen,
manjka mi poguma in priložnosti.
Danes ne tvegam začeti
samo v Tebi popolnoma živeti,
Tvoj križ nositi.
Jutri, morda jutri!"

Gospod, kako naj povem,
kako naj priznam,
kar sem storil?
Ponudim Ti:
Molitev, miloščino,
obisk cerkva,
da bi se osvobodil
Tvojih zahtev:
Tebi popolnoma vdan biti,
v Tebi popolnoma živeti.

Gospod, hočem Ti služiti,
ampak samo včasih;
hočem Ti slediti,
ampak ne vedno;
hočem Tvoj križ nositi,
ampak naj ne bo pretežak;
hočem žrtvovati,
ampak ne sebe;
hočem ljubiti,
ampak ne preveč;
hočem začeti,
ampak šele jutri.

Gospod, Tvoj pritisk se ni pojenjal,
še vedno vprašujejo Tvoja usta:
"Začneš danes?"

Odpusti, Gospod, kar sem storil,
sedaj Ti ponudim:
Svoje življenje, samega sebe;
Tebi hočem služiti,
Tebi slediti,
Tvoj križ nositi;
Ljubiti Te
iz vsega srca,
iz vse duše.
Danes hočem začeti.
Danes — ne jutri!

M. H.

MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR
FROM

DEMSHAR & SONS, INC.

22034 Lake Shore Blvd. Tel.: 731-4770

Bogata izbira slovenskih in
hrvaških gramofonskih plošč:

URE 9:30 to 8:30 dnevno razen nedelj ob božičnem čas

Imamo tudi najnovejše, izvrstne izdelke Jugoton:

Titanic, Popevke, Triglav, Le urno, le urno obrni pete
instrumentalni trio, Lojze Slak, izbor dolenskih
in štajerskih,

Imamo vse avsenikove plošče

Imamo veliko izbiro od Ed Kenik

Slovenske narodne, petje s spremljavo muzike,
Boris Frank,

Po slovenski deželi, 10 narodnih, petje s harmoniko,
Božične pesmi Slovenskega okteta in tudi rev. Nace
Berana

Izvrstna izbira polk na zvočnih trakovih

Imamo največjo zalogo polka-gramofonskih
plošč v severno-vzhodnem Ohiu.

T.V. APARATI MAGNAVOX IN STEREO

PHONOGRAPH — FOTOAPARATI,
PRIMOČKI IN MATERIJAL
ZA FOTOGRAFIRANJE

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

ZELIMO

VSEM NASIM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM



DA BI BLAGODEJEN MIR IN SREČA VLADALA
V VASIH DOMOVH IN VASIH SRCIH MED
BOŽIČNIMI PRAZNIKI IN V LETU 1971,

da bi potovali vedno prijetno in udobno, da bi radostni
uživali naravne krasote Slovenije, morja in neba ter
vseh krajev, ki jih hoste obiskovali

VAM IZ VSEGA SRCA ZELITA
lastnika najstarejše slovenske potniške pisarne

KOLLANDER WORLD TRAVEL INC.

589 East 185 Street - tel.: 531-1082

in 6419 St. Clair Avenue - tel.: 431-4148

MR. IN MRS. AUGUST KOLLANDER

EDMUND J. TURK

CLAN MESTNEGA SVETA - 23 WARD-COUNCILMAN

6411 St. Clair Ave.

EX 1-3333

VOŠCI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCem, PO-
SEBNO VSEM MESCANOM V 23. VARDI, PRAV VE-
SELE BOŽIČNE PRAZNIKE TER VELIKO SREČE,
ZADOVOLJNOSTI IN NOVIH USPEHOV V NOVEM
LETU.

EUROPA TRAVEL SERVICE

759 East 185 Street 486-3773 Cleveland 19, Ohio

VSEM NASIM KLJENTOM IN PRIJATELJEM
ZELIMO VESELE IN ZADOVOLJNE BOŽIČNE
PRAZNIKE TER VSO SREČO
V NOVEM LETU

Urejujemo potovanja v domovino in ostalo Evropo -
Po vseh kontinentih in po Amerikah - Po zraku, po
morjih in po suhem - Pošiljanje daril in urejevanje
dokumentov - Potovanja svojcev iz domovine v Ameriko
na obiske in za stalno naselitev - Postrežemo - govorimo
in pišemo tudi v jeziku Vaše rojstne domovine -
Pridemo tudi na dom.

JEROME A. BRENTAR, lastnik

EMILEE'S BEAUTY SALON

6128 Glass Ave.

Cleveland, O. 44103

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

Tel.: 881-6480

EMILEE JENKO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
VOŠČIJO VSEM ODJEMALCEM IN PRIJATE-
LJEM LASTNIKI IN USLUŽBENCI

RUDY'S QUALITY MEATS

DVE MESNICI

6706 St. Clair Avenue

881-0871

31728 Vine Street, Willowick

943-5490

OPERATED AND MANAGED BY THE SONS OF RUDOLPH AND AGNES BUKOVEC

BEST WISHES FOR THE HOLIDAY SEASON FROM THE MANAGEMENT & EMPLOYEES



A. GRDINA & SONS INC.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOVEM LETU ZELIMO PRIJATELJEM IN ZNANCEM, POSEBNO TISTIM, KI NAM POKLANJAJO SVOJE ZAUPANJE, SO Z NAMI V POSLOVNIH ZVEZAH IN SE POSLUŽUJEJO NASIH PODJETIJ:

GRDINA LAKESHORE
FUNERAL HOME

17010 Lakeshore Blvd.
Telephone: 531-6300

GRDINA ST. CLAIR
FUNERAL HOME

1053 East 62nd Street
Telephone 431-2088

GRDINA FURNITURE

15301 Waterloo Road
Telephone 531-1235

GRDINA RECREATION

6017 St. Clair Ave.
Telephone: 361-9398

ANTHONY J. GRDINA, president



GOLUB FUNERAL HOME

4703 Superior Ave. EXpress 1-0357

Peace on earth and good will toward men!

Merry Christmas! Happy New Year!

EMIL J. GOLUB GEORGE KOENIG

LOUIS ZIGMUND
lastnik

ZIGMUND'S DELICATESSEN

1048 E. 76th St., vogal Korman Ave.
ENDicott 1-6094

DRAGIM PRIJATELJEM IN NASIM ODJEMALCEM ZELIMO KAR NAJBOLJ VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V NOVEM LETU.

V zalogi vino in pivo. — Pripeljemo tudi na dom.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO ŽELI ZDRAVNIK

LEOPOLD UKMAR, M.D.

Ordinira vsak delavnik od 10 do 12 dopoldne
in od 5:30 do 7:00 zvečer na

6802 St. Clair Avenue — Telefon: 881-9677

Telefon doma je: 481-6422

Lastnika

St. Clair Hardware

LADDIE PUJZAR in JOE VERTOCNIK

želita odjemalcem in vsem prijateljem vesele božične praznike in srečno novo leto. Zahvaljujeva se za do-
sedanje zaupanje in priporočava za bodoče.
Plumbing supplies — Tools — Hardware — Lock Keys
— Electrical Supplies — Paints.

7014 St. Clair Avenue 881-0926

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO ŽELI

EDWARD J. KOVACIC

INSURANCE AGENCY — NOTARY PUBLIC
INSURANCE, CASUALTY, FIRE, BONDS

7308 Hecker Ave., Cleveland 3, O.—Telephone 431-3011

Ivan Cankar:

Na peči

Petero jih je bilo, dvoje fantov in troje deklet. Vsi drobni, bledikasti, ozkolični; svetle oči so gledale kakor iz sanj. Sedeli so v kotu na široki peči, tesno drug ob drugem. Sami so bili; v prostori, skoraj prazni izbi je bil mrak.

"Pogovarjajmo se!"

"Najprej o prešcah!"

Govorili so šepetaje, počasi, drug za drugim, kakor ob molitvi; še spogledali se niso, ne ganili.

Tiho, po prstih so prihajale sanje.

Ob vernih dušah je. Prelepo jesensko jutro se drami; bele megle se vzdigajo, plavajo počasi od holma do holma, vzpon se proti nebu ter utonejo v jasni; njih uboga dušica, bel oblak, plava samotna — barčica na neizmernem morju.

Pred hišo stoje sosedovi in kličejo. Malhe čez ramo, na veselo pot!

Kakor v samo sonce gre, kakor v sama nebesa; zložno se vije pot vkreber, med vrhovi in senožeti; tam pisana hišica, ki se prijazno smehlja iz za jablan; tam bela, napol gosposka hiša, ki gleda visoko in prazniško z zelenimi okni ter pravi: "Prešco boš dobil, lepo pečeno, rumeno in hrustavo; tudi boš dobil hrusk in krljev, morda še kozarec jabolčnika povrh; ali če si obut, si čevlje obriši, če si bos, si noge umij v travi, preden prestopis ta lepi prag!" — Zmerom dalje, iz rebri v reber, s hriba v dolino, od hišice do hišice, in malha se čudežno polni. Komaj stoje v veži, komaj zmolijo kratak očenaš za verne duše, se prikaže prijazna gospodinja in prinese v predpasniku vsega obilo. "Na-te, otroci!" — "Kako blagi so ljudje, od sonca obžarjeni in od dobrote božje!"

Vrh hriba počivajo, pod košatim hrastom, ter preštevajo svoje bogastvo.

Na vse strani se v sončne daljave razpenja svet. Oči strme, srce je vse majhno in plašno od radosti, od čudnega koprnjenja. Vzdignil bi se človek razprostrl bi roke in bi poletel daleč, daleč — ta luč, ki je v zraku, bi ga sama nosila. . . . Kaj se beli tam na obzorju? Zasveti se, ugasne, zasveti se; v belini še belejša tiha svečka. Ali ni tam Ljubljana?

Vsi stoje, nemi gledajo v daljavo. Tam za gorami je sreča.

Vse je, kakor da se je bil Jezus rodil prav ta večer. Srce

tam je bogastvo, je samo večno veselje. In v srcih vseh se je oglasilo, je tiho odgovorilo: "Pojdimo!" Kar po klancih, kar čez travnike, po kolovozih preko njih, naravnost, kamor kažejo oči . . .

Umolknili so. Izba je bila temna in tiha — kakor globoko brezno pod njimi. Molčali so dolgo in se niso spogledali.

"Zdaj o božiču!"

"O božiču!"

Stisnili sta se tesneje drug k drugemu. Zunaj stoji zima v kožuhi in mežika smehlja skozi okno.

Trije dnevi so še do Svetega večera; na delo je treba za jaslice. Vidva v hrib po mah; vidva režita in lepita pisane podobe, štalico, sveto družino, svete tri kralje, pastirje in ovce; ti, ki si največji, pa naslikaj pisan prt, da bo tako lep kakor lani in ga pride gledat vsa sosesčina! Jaslice stoje v kotu, velike in svetle, kakor kapelica. Zvečer, kadar gori samo rdeča lučka pred njimi in je vse tiho, prihajajo po prstih, postavijo mizo pred jaslice in polagajo pred štalico rozine in orehe: za Jezusa, ki je ubog in lačen. Ponoči, kadar spe vsi in nihče ne vidi in ne sliši in je zunaj sneg, vstane Marija . . .

"Jaz sem slišal . . . Zbudil sem se, pa je šumelo, kakor da bi kdo hodil in luč pred štalico je močno svetila . . ."

"Kaj si videl?"

"Kako bi gledal . . . Marijo? Zaprl sem oči in sem molil. Strah pa me ni nič bilo . . ."

"Jaz pa sem videl angela, ki je molil pred jaslicami."

"Kakšen je bil?"

"Ko je odmolil, je šla luč, okrogla in svetla kakor sekira, vse po izbi in skozi okno proti nebu; med zvezde je šla . . ."

Od Svetega Pavla zvonil; daleč se razlega pesem v zimo in noč. Blizu je polnočnica. Zunaj je sneg; kadar se uda tenka ledena skorja, se pogrezne noga do kolena. Nobena hiša ni temna; okno do okna, luč do luči. Vrata se odpirajo tu, tam; skoraj že gre procesija po belem snegu; pod belim nebom, še belejšimi zvezdami. Tisti, ki so prišli iz daljnih krajev, nosijo svetilke in mahajo z njimi, kakor da bi večje begale kraj poti.

Cerkev je žarko razsvetljena; tudi v velikem lestencu gore sveče. Vse je, kakor da se je bil Jezus rodil prav ta večer. Srce

se vzdrami, vzdigne se, gre samo, visoko, visoko, vse polno sreče, ki ji ni mere ne imena. Luči trepečejo v dišavah, ki se vijejo kakor bela megla proti stropu; kor odpeva oltarju, ena sama radostna pesem, ki se razlega iz daljave v daljavo. Pred štalico kleče pastirji in prepevajo; visoko nad njimi sveti mirno zvezda repatica. Noč je svetla kakor dan; vse teme so ugasnile. Nič več skrbi, nič več žalosti. Nič več ne joka mati, kadar kleče zvečer pred posteljo . . .

Umolknili so in se niso spogledali.

"Zdaj o Veliki noči!"

"O Veliki noči!"

Zapihal je veter, vrtovi so vztrepetali in so vzbrsteli. Od vseh strani potrkava, od vseh holmov in hribov in ves svet je pesem. Ceste so bele in čiste, kakor umite; hiše se svetijo in se smejejo. Sonce je visoko in veliko, vse žarko nebo trepeče v njegovi luči.

V žalosti sami, če na sam veliki petek je srce polno veselega pričakovanja. Kar je bilo hudega, daleč je. Le še en dan, le še par kratkih ur — pesem se vzdigne glasnejša in slavnjejša, plane vriskajoča proti nebu . . . O dragi, o bratje, ljubi, kaj se nam ni le sanjalo o žalosti, o solzah, o lakoti? —

Tiho in počasi je stopila mati v izbo. Takrat so umolknili in so se spogledali . . .

Moj Bog, kolika strahota! Kje so, kam so se izgubili? Kakor da je bila pest udarila mednje — razbegli so se, utonili v noč, ne križ ne kamen ne priča o njih trpljenju. —

Dete in siromak

Siromak je stopal od hiše do hiše ter stegal roko za miloščino. Pred vrati revne bajte se je igralo dete, ki se mu je nasmehtilo. Detetov nasmeš pa je bil tako lep, tako nedolžen, tako odkrit, da je prodrl prav v najskrivnejši kotiček siromakovega srca, prav v onega, v katerega je shranjeval le svoje najlepše spomine in tam je ostal zapisan za vedno.

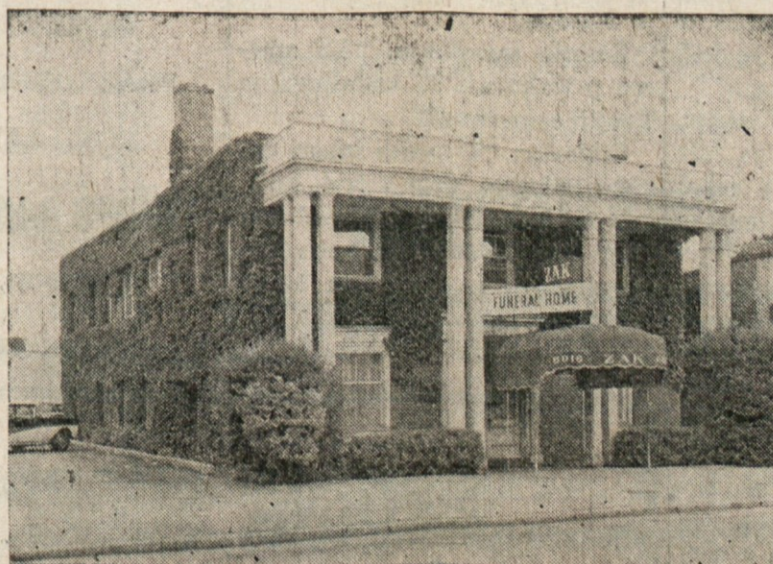
Ko se je siromak počutil posebno samega, posebno zapuščene, ko je včasih že upoerval nad samim življenjem in nad bližnjim, je pomislil na oni smehlaj in ni bil nič več tako zapuščen, nič več tako sam.

Da, prijazen otroški smehlaj je res neprecenljiv zaklad za onega, ki ga zna ceniti.

ZENO A. ZAK

Ob zatonu leta se najtopleje zahvaljujemo za vso naklonjenost izkazano našemu podjetju

ŽELIMO SREČNE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER ZDRAVO IN ZADOVOLJNO
NOVO LETO!



ZAK-POGREBNI ZAVOD - ZAKRAJSEK

NAJMODERNEJE UREJEN V VSEH PODROBNOSTIH

Postrežba z invalidnim vozom vedno na razpolago

ČETRTI ROD V POGREBNI SLUŽBI

6016 St. Clair Avenue

ENDicott 1-3113

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
ZELI VSEM NAROČNIKOM, ODJEMALCEM
IN DRUGIM ROJAKOM

MIHA SRŠEN SHOE REPAIR

7208½ ST. CLAIR AVENUE

V SREDAH CELI DAN ZAPRTO

MIHCIC CAFE

7114 St. Clair Ave.

Telephone: EN 1-9359

Lastnuka voščiva vsem našim gostom in prijateljem vesele božične praznike in srečno, zadovoljno novo leto.
Priporočava se za vašo nadaljnjo naklonjenost.

Frank in Dorothy Zitko

PRAV VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
ZELITA VSEM GOSTOM IN PRIJATELJEM

MARY HRIBAR in MARY SUSTARSIC, solastnici

HECKER TAVERN

1194 East 71 St.

Tel: 361-9779

MATT'S SHOES

7008 St. Clair Ave.

EX 1-9559

Prop. MATT VERBIC

ZELI ODJEMALCEM IN VSEM DRAGIM ROJAKOM PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO.

A Merry Christmas and Happy New Year

SUPERIOR BODY

6605 St. Clair Ave.

Telefon: EN 1-1633

Zelimo vesele božične praznike in srečno novo leto vsem našim naročnikom in prijateljem.

V naši popravilnici avtomobilov boste dobili najboljše delo, najnižje cene in ljubeznivo postrežbo.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI VSEM

ZLATE'S FOOD MARKET

Meso odlične kvalitete, grocerija vseh vrst,
zelenjava in mehke pijače

662 East 140th Street

MU 1-2160

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ŽELITA

EDWARD HOMOVEC in ALBERT KLINEK,
lastnika

RACE DAIRY STORE

17002 Grovewood Ave.

IVanhoe 1-9604

A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND A HAPPY NEW YEAR!

OHIO FURNITURE CO.

6323 St. Clair Avenue

EN 1-5016

FURNITURE AND APPLIANCES FOR EVERY
HOME. ☆ NATIONALLY ADVERTISED BRANDS

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!

EAST SIXTY-SIXTH ST. DAIRY

6210 White Avenue

HE 1-2116

Vesele božične praznike in srečno novo leto!

Ze več kot 40 let oskrbujemo naše odjemalce. Prisrčna hvala vam! Over 40 years of service, thanks to our faithful customers!

VSEM DRAGIM ROJAKOM, POSEBNO NASIM
ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM ŽELIMO
KAR NAJBOLJ VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
VSO SREČO V NOVM LETU!



STARC FLORAL, INC.

6131 St. Clair Ave.

Cleveland, O. 44103; Tel.: podnevi 431-6474, ponoči EX 1-5078
(prejšnji prostori North American Bank)

- Vaše cvetlice dostavimo takoj po vsem področju mesta Cleveland.
- Kot član svetovne organizacije floristov dostavimo cvetje po Vašem naročilu telefonično ali telegrafično po vseh mestih Združenih Ameriških Držav in vsem ostalem svetu.
- Bogata izbira rož v lončkih.
- Vsakovrstno narezano cvetje po želji.
- Krasni, mali šopki, da si okrasite obleko za praznike.

Pozor! Sladko darilo je FLORA MIR. Pozor!

V naši cvetličarni lahko kupite to odlično čokolado in vse slaščice znamke **FLORA MIR**: mints, marshmallows, creams, crunches, crisps, chewsies, nuts and nougats — in bars and boxes.

Najlepše voščilo: s cvetjem in **FLORA MIR**.

Best wishes for
a Merry Christmas
and a Happy New Year

Min's Beauty Salon

6430 St. Clair Ave. EN 1-7157

Lastnica **MINNIE KADER** želi vsem gospem in gosposdičnam, ki obiskujejo naš salon, vesele božične praznike in srečno novo leto.



Vesele božične praznike in srečno
novo leto vsem gostom, keglja-
čem in kegljačkam, prijate-
ljem in znancem želi

ANGELA POZELNIK
lastnica

WATERLOO RECREATION

BOWLING ALLEYS
15721 Waterloo Rd. IVanhoe 1-9595



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI VSEM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

JAY & VEE DELICATESSEN

Zahvaljujemo se vsem našim odjemalcem za njihovo dosedanje naklonjenost in upamo, da nam bodo isto ohranili tudi v bodoče!

JOHN in VERA MEGLEN, lastnika
vam sporočata, da boste vedno dobro posluženi!

16024 Grovewood Ave. IV 1-3924

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

vsem odjemalcem in prijateljem žele in se obenem
zahvaljujejo za naklonjenost v preteklosti in se
tudi priporočajo za bodočnost

BRODNICK BROS. APPLIANCE & FURNITURE

16013 Waterloo Rd. IV 1-6072

FRANK JOS. BRODNICK in JOHN J. BRODNICK, JR.,
lastnika

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

PRIMC DELICATESSEN

Vedno na razpolago grocerija vseh vrst,
meso za prigrizek, pivo in vino

15508 Holmes Ave. Tel.: GL 1-7487

Pogovor s pisateljem knjige "Klasje iz viharja"

CLEVELAND, O. — Konec avgusta letošnjega leta je izdal Ludvik Puš knjigo z naslovom "Klasje iz viharja." Vsi slovenski listi v zdomstvu so o njej že pisali. Vsi priznalo. Je to že druga knjiga spominov tega pisatelja. Prva je izšla lani prav tako kot pričujoča pri Družbi sv. Mohorja v Celovcu pod naslovom "Zgodbe mandrškega Ludveta." Bila je med knjigami, katere je poklonila celovška Mohorjeva družba kot knjižni dar svojim udom za leto 1970.

Ljudje zelo radi bero, kaj n. pr. pisatelj sam pravi o svojem delu. Vedo, da je to najbolj avtentična sodba. To je tudi podpisana napotilo, da je postavil pisatelju dr. Ludviku Pušu, ki živi v New Yorku, nekaj vprašanj v zvezi z izidom letošnje knjige njegovih življenjskih spominov. S pisateljem sta namreč znana že iz svojih gimnazijskih let. Oba sta gladila šolske klopi na škofijski klasični gimnaziji v St. Vidu nad Ljubljano. Ludve je bil eno leto pred njim. Podpisani spada v peti rod "jegličevcev," se pravi, zavodarev, gojencev Škofijskega zavoda sv. Stanislava v St. Vidu nad Ljubljano.

Podpisani je prepričan, da bodo bralce zanimali pisateljevi odgovori na postavljena vprašanja ter da bodo poslej še rajši segli po Ludvetovih življenjskih spominih, ki so, konec koncev, del spominov tudi večine vsakega izmed nas, ki smo šli po komunistični revoluciji v svet.

"Kaj Te je napotilo, da si se lotil pisanja svojih spominov?"

"Sedaj, v izseljenstvu, dosti razmišljam o času, v katerega je bilo po božji volji postavljeno moje življenje. Hočeš-nočeš, mora človek pri tem poskušati dobiti odgovor na vprašanja, v kakšnem odnosu je bilo njegovo življenje do dogodkov v tem času, kako so ti vplivali nanj odnoso kako je sam skušal vplivati nanje in na njihov razvoj ter končno v vsem tem odkriti vsaj glavne črte podobe o vlogi, katero je sam igral na odrju časa. — Mar se Ti, Janez, ne zdi, da takšna naloga že kar sama od sebe vabi po umetniški obdelavi? Predmet obdelave, kakor je na primer moj, nosi vendar v sebi umetnostne prvine. — Res pa je, da sem vse temeljito premislil, preden sem se končno odločil, da se lotim te naloge ter tako, kolikor je še v mojih življenjskih močeh, koristno izpolnim zadnja leta svojega življenja."

Po kratkem premolku pa je dodal: "Prijatelj iz Argentine, ki ga dobro poznaš, se mi je glede tega mojega ravnanja takole šaljivo izrazil: Drugi v Tvoji starosti odlagajo pero, Ti pa si ga zdaj začel vihteti z vso silo... Če pravim, da Ti k temu čestitam, verjemi, je to vse premalo. Vesel sem Te!"

Drugo vprašanje: "Morda si pa le imel pri vsem le še kak drugi tudi pomembni nagib?"

Odgovor: "Med prvimi nagibi, da sem se lotil pisanja je bila vsekakor želja, ustvariti nekaj umetniško lepega in življenjsko vrednega in to pokloniti svojemu narodu. Temu osnovnemu nagibu se je pridružil še drugi. Kot dobro veš, sedanjí oblastniki v domovini načrtno pišejo in govore, kakor da bi se bila zgodovina našega naroda začela šele s komunistično revolucijo. Desetletja pred tem da ni bilo nič, sama praznina, ki da o njej ni vredno govoriti ali pisati. Velelike in pomembne zgodovinske dogodke iz časa pred njihovo revolucijo omalovažujejo ali pa o njih kar molče, kakor da jih sploh ni bilo. Meni se to no vso moč upira. Bil sem med igralci, ki so se iskreno prizadevali pomagati narodu, ki so dali iz sebe vse, da bi slovenstvo kar se da napredovalo po besedah naše narodne himne "Naprej, zastava

Slave!" — To je resnica, katero je treba povedati. Ker pa je v tujem svetu drugače ni mogoče povedati, sem napisal knjigo, ki jo bo, če je božja volja, večno izpovedovala."

Tretje vprašanje: "Česa si želiš od svojih bralcev in kaj pričakuješ od naših ljudi, da bi storili ob izdaji te Tvoje knjige?"

Odgovor: "Rad bi, da bi ljudje mojo knjigo brali s premislekom, zlasti da bi se ob posameznih samostojnih njenih delih vprašali ne le po tem, kako je bila ta ali ona akcija izpeljana, marveč zakaj je bila in posebno še kakšni so bili končni ideali vseh opisanih zgodb."

"Kar sem napisal," Janez, Ti to dobro čutiš, "ni nikak življenjepis, niti ne nepretrgana veriga spominov, kakor jih navadno poznamo iz te vrste knjig. Le nekaj najbolj značilnih in markantnih epizod ali prizorov iz svojega življenja sem bil zbral in jih v literarni obliki obdelal, vsakega zase kot strnjeno enoto. Vendar, vsi ti opisi so notranje živo povezani med seboj, in to ne samo po kontinuiteti osrednje njene osebnosti Ludveta Zupana ("Zupan" je bilo deklško ime moje matere), marveč po izrazitem ideološkem temelju, ki veje iz vse knjige."

"Sem torej imel prav," sem se mu tu vpletel v besedo, "ko sem bil takoj že ob prvem branju zlasti Tvoje druge knjige življenjskih spominov čutil, da Ti je šlo pri njenem pisanju posebej tudi še za načelno izoblikovanje slovenskega rodu doma kakor tudi onega v zamejstvu in v zdomstvu?"

"Iščem in ugotavljam," je kar nekoliko razvneto odgovoril, "primarne, izvirne studence pristne slovenske narodne kulture; odkrivati poskušam elemente slovenske bitnosti v kmečkem domu, raziskujem korenine religioznih prvin, t.j. tistega mističnega ravnotežja med duhom in materijo, med Bogom in zemljo. Iskreno želim, da bi moji bralci vse to našli v knjigi, se zamislili ob tem ter spoznali, kako hudo moje delo nasprotuje izključno materialističnemu zasnutku človeškega življenja in ravnanja, kakršnega oznanjajo pismouki marksizma, in po njihovem ukazu tisti, ki naj danes oblikujejo naš prihodnji rod doma in delno tudi — na tujem."

"Kaj bi dal," je pri tem vzkljnil, "da bi bilo mogoče spraviti mojo knjigo v roke mlademu rodu v domovini! Pa nič manj tudi naši mladini v zamejstvu in zdomstvu, ki se potaplja v povodnji materializma! Najbolj mi bodo zato ustregli tisti bralci, ki bodo po branju knjige skušali to spraviti v domovino. Tam naj pride v roke mladim ljudem in jih pomaga načelno trdno oblikovati na temelju krščanskega svetovnega nazora v čisti ljubezni do matere Zemlje, Boga in Naroda."

Zadnje vprašanje: "Ali smemo pričakovati še nadaljevanje Tvojih spominov?"

Odgovor: "V mislih imam nekako trilogijo, delo v treh knjigah, od katerih je prvi izšel pod imenom "Podoba iz otroštva mandrškega Ludveta" in ki ga je izdala celovška Družba sv. horja kot knjižni dar za svoje

ude za leto 1970. Druga knjiga je pričujoča "Klasje iz viharja," tretjo pa pišem in je je polovico že na papirju. Če bom pri dobrem zdravju in ne bo kakih drugih težav ali ovir, jo bom končal drugo leto in izdal pod naslovom "Na dolgo pot." — Kot vidiš, že sam naslov naznačuje njeno vsebino: nagibi za pot v begunstvo in opis te poti. S tem, Bog daj, da bi svoj pisateljski načrt dobro in prav izpolnil!"

Ludvik Puš se je rodil l. 1896 v Sentvidu pri Stični na Dolenjskem in dovršil škofijsko klasično gimnazijo v St. Vidu nad Ljubljano ter pedagogiko s filozofijo in doktoratom na ljubljanski univerzi. Od 1922 do 1932 je bil profesor splošnoizobraževalnih predmetov in prefekt (vodja interneta) na Kmetijski šoli na Grmu pri Novem mestu; 1932-1936 ga je vihar šestojanuarske diktature pregnal v Ljubljano, kjer je vedril v Ljudski posojilnici, kamor so ga začasno spravili njegovi prijatelji, naker se je l. 1936 vrnil v javno delo pri banski upravi. Prevezel je na kmetijskem oddelku te uprave referat za zadružništvo in kmetijske organizacije. Leta 1945 je domovino zapustil in l. 1949 odšel v Združene države Amerike. Tu je postal zastopnik Slovenske krščanske demokracije (SLS) in kmalu nato glavni tajnik v New Yorku Krščansko demokratske zveze za Srednjo Evropo (Christian Democratic Union of Central Europe), kjer je še sedaj aktiven. Razen tega je zaradi svoje muzikalne izobrazbe in veselja do glasbe organist in pevovodja na veliki župniji v New Yorku.

JANEZ SEVER

SATELLITE BAR

7117 St. Clair Ave.
Lastnica MIMI MARIN vošči
gostom in prijateljem
vesel Božič in srečno
Novo leto.

Zahvaljujem se vsem za božična voščila, ki sem jim prejela. Ker ne morem pisati za praznike, voščim tem potom vsem sorodnikom in prijateljem vesele božične praznike in srečno novo leto.

MRS. JENNIE RESNIK

3599 E. 81 St.
Cleveland, Ohio 44105

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
želim vsem prijateljem
in znancem
prav od srca.

GERTRUDE SKILJAN

1004 E. 72 St.
Cleveland, Ohio

VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELI

TONY'S BARBER SHOP

6516 St. Clair

GRDINA SHOPPE

TRGOVINA OPREME ZA NEVESTE

6111 ST. CLAIR AVENUE, PHONE 431-6800

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO
SREČO V NOVM LETU!

☆

Merry Christmas and a Happy New Year!

JOHN CEC'S SAUSAGES

SLOVENSKE KLOBASE, ZELODCI IN NASI
DOMACI MESNI IZDELKI

478 East 152 Street (at N. Marginal Dr.)

Tel. 486-1944

Želimo prijateljem in odjemalcem vesele božične praznike in vso srečo v novem letu.

A Merry Christmas and a Happy New Year to our dear customers and friends.

SLOVENSKA PRISTAVA

želi

svojim članom, prijateljem, obiskovalcem
in vsem slovenskim rojakom
po Združenih državah, po Kanadi in drugod po svetu

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!

SEASON'S GREETINGS
A MERRY CHRISTMAS AND A MOST HAPPY
NEW YEAR
TO OUR CUSTOMERS AND FRIENDS

LACH'S BAR

875 E. 79 St.

EN 1-9061

BOB BRINKO, manager

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELITA

DR. MAKŠ in META RAK

15517 WATERLOO RD.

Telefon

urad: KE 1-0700 • doma: IV 6-4958 • Akad. med. HI 2-8500

Vesele božične praznike in srečno novo leto vam želi

PRIJATEL'S PHARMACY

SLOVENSKA LEKARNA

Prescriptions - Vitamins - First-Aid Supplies

vogal St. Clair Ave. in 68th St.

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

BRADACH'S MARKET

GROCERIES — MEATS

Domače klobase — Hams — Zelodec

5919 PROSSER AVENUE

HE 1-0982

We deliver

EDDIE & JOSIE, lastnika

SMREKAR HARDWARE

6112-14 St. Clair Ave.

HE 1-5479

Vsem odjemalcem in prijateljem voščimo

vesele božične praznike in srečno novo leto.

BELOKRANJSKI KLUB, CLEVELAND, OHIO

ŽELI VSEM ČLANOM, PRIJATELJEM IN VSEM

SLOVENSKIM ROJAKOM VESELE

BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

ARCO AUTO SERVICE STATION

5221 St. Clair Ave.

EN 1-5577

Lastnika JOSIP BOSNAR in MIKE NOVOSELEC se zahvaljujeta za zaupanje in želita vsem odjemalcem in slovenskim prijateljem vesele božične praznike, zdravje in vso srečo v novem letu.

BEST WISHES
FOR A MERRY CHRISTMAS SEASON
AND HAPPY NEW YEAR!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

OFFICE: 452 East 152nd St., Telephone 481-3118
Cleveland, Ohio 44110

Dva razširjena in prenovljena pogrebna zavoda:

452 East 152nd Street — 481-3118
in 6502 St. Clair Avenue — 361-0583

DOSTI PROSTORA ZA PARKANJE

VZORNA IN PRVOVRSTNA POSTREŽBA!

Vesele božične praznike
in srečno novo leto vam
želijo

Best wishes for a Merry
Christmas and a most
happy New Year

CARL G. OPASKAR, M.D.
ZDRAVNIK

DR. VINCENT OPASKAR
ZOBOZDRAVNIK

6402 St. Clair Avenue 431-4114

FRANK V. OPASKAR
ODVETNIK
Hippodrome Bldg.

Office: 771-4304 Res.: 932-9803

SLOVENIAN COUNTRY HOUSE

1401 East 55th St. Tel.: 361-8974



Vošči vsem gostom, prijateljem in znancem
vesele božične praznike in vso srečo v novem letu.
Zahvaljuje se vsem za dosedanje naklonjenost
in se priporoča za bodoče.

Ob petkih, sobotah in nedeljah igra izvrstna godba
poskočne polke in živahno mehke valčke.

FRANK STERLE, lastnik



Svojo mamo je ljubila do zadnjega izdihljaja

Cleveland, O. — Na nerazumljive načine obiskuje božja poslanka, bela smrt, vesoljno človeštvo. Enega pokliče v večnost, ko je še v detinski dobi, drugega pa v pozni starosti. Nekoga spominja z dolgo boleznijo, drugemu pa kar v hipu pretrga nit življenja. Tudi gospodarskega orodja se poslužuje v znamenje njenega prihoda.

Nekako pred četrto stoletja je neki zelo ugleden naš rojak v jeseni pripravljajl drva za zimo. Med delom je sekira poljubila njegovo koleno. Nič ni maral za to, zdravil je rano kar sam. A brez uspeha. Končno se je odločil, da je šel k zdravniku. Zdravnik je rano osušil, obvezal ter rojaka molče odslovil. Zdravnikova žena je pa od zdravnika dobila nalog, da naj poskrbi za sestanek rojakove žene z njim. Na tem sestanku je rojakova žena zdravnika vprašala o zdravstvenem stanju njene moža. Zdravnik je naglasil: kadar zdravnik pove bolniku resnico, mu je neljubo. Povem pa kar vam, da ima vaš mož še šest tednov življenja. Zdravnikova izjava je to ženo močno užalostila. S pomočjo vseh članov družine je storila vse, kar je bilo v njeni moči, da bi se zdravnikova napoved ne uresničila. Pa se je s samo enim dnevom pomanjkljivosti.

Po pogrebu tega rojaka je bil družinski sestanek z namenom, kaj storiti s podjetjem, ki ga je pokojnik sam organiziral ter s pomočjo članov svoje družine uspešno vodil. Sklep je bil, da bodo podjetje vodili naprej. Tukaj so prišle v prvi vrsti v poštev pokojnikova žena z izkuštvom, ker je s svojim možem sodelovala v podjetju, in starejša hčerka s svojo temeljito izobrazbo. Kar dobro so vodili podjetje naprej. Dva razloga sta govorila v njun prid. Prvi: med materjo in hčerko ni obstojal takozvani nepremostljivi prepad, ki v današnji dobi obstoja med starši in napol dorastlo mladino. Prevladoval je razum. — Drugi: med materjo in hčerko je bilo v starosti le osemnajst let razlike. Z drugo besedo povedano, mama je bila samo osemnajst let starejša od hčerke. Taka razlika se tudi med sestrami in brati dogaja. Naj kar tukaj omenim: moja dobra mama so me še v plenice povijali, ko sem bil že stric zali blondinki.

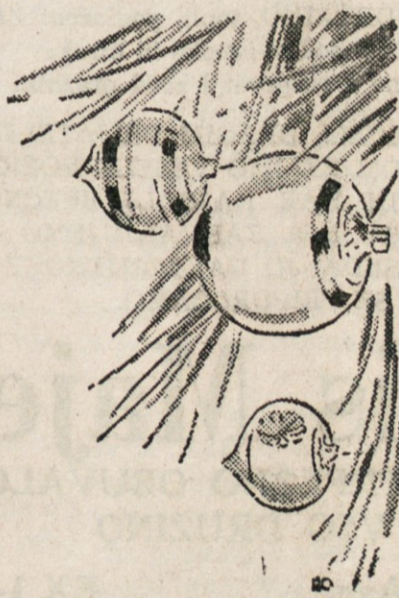
Razumevanje med mamo in hčerko je imelo tako trdno podlago, da sta si bili vedno v stikih, tudi takrat, ko je šla hčerka od doma po trgovskih opravkih, takrat pa jih je vezal telefonski razgovor. Ko je šla hčerka na prekomorsko potovanje je bila njena prva pot, ko je stopila na svobodno ameriško zemljo, v telefonsko utico, da je sporočila svoji mami, da se kmalu snideta. Pa še v eni drugi zadevi so si bile tesno povezane med seboj. V boleznih! Ako je hčerka prinesla domov prehlad, jo je tudi mama začela oponašati s kašljem. Pred par leti je epidemija influence zadela obe. Mati in hčerka sta bili v postelji. Mati je bolezen premagala, hčerka je ni. Hčerka se je tega zavedala, a je molče trpela. Materi vse to ni ostalo prikrito, trpeli sta obe, vsaka na svoj način. Ponovno se je bolezen oglasila pri obeh, obe, mati in hčerka sta morali iti v bolniško posteljo. Neke nedelje se je mati počutila neko-

liko boljše in je kot zavedna katoličanka želela storiti svojo nedeljsko dolžnost. Šla je k sveti maši v bližnjo cerkev. Pred odhodom v cerkev je pogledala v hčerkinu spalno sobo, ji naravnala odejo in jo bolj toplo odela, kazalec merilca toplote potisnila na višjo stopnjo, da bi se hčerka med materino odsotnostjo ne prehladila.

Ko je mati prišla iz cerkve domov, je na svoje veliko začudenje njena hčerka sedela na divanu v sprejemni sobi. Mati je hčerko začudeno vprašala: "Kaj pa delaš tukaj, ti bi morala biti v postelji. Ti si bolna!" Hčerka je materi odgovorila: "Draga mama, ko si odšla v cerkev, sem si mislila, da bi se Ti gorak zajtrk prav prilegel, ker si še od bolezni slabotna." Ko je mati stopila v kuhinjo, iz katere je prihajal opojni duh okusnega čaja, je opazila na mizi gorki, kadeč se omlet in marmelado, vse na namiznem z rožicami ozaljšanem prtu in ves potreben namizni pribor. Mati je vse to začudeno gledala, šla v sprejemno sobo z namenom, da povabi hčerko, da skupaj zajtrkujeta. Pa je mati videla, kako je hčerka smrtno bleda in kako jo je mrzel pot oblival. Vprašala jo je, ali se ne počuti dobro? Hčerka ji je odgovorila, da trpi nepopisne bolečine. Mati je v naglici zmohila brisačo v mrzli vodi ter ovila z njo hčerkinu glavo. Ponovno je mati hotela dati hčerki mrzle obkladke, pa jo je zamolkel glas hčerke "mama-a-a-" pretresel do mozga in ko je pritekla v sprejemno sobo, je hčerka pred njenimi očmi nagnila glavo na rob divana in izdihnila svojo blago dušo! —

V primernih slučajih človeška razsodnost odpove. Telefon ne deluje, ker niso telefonske številke prav uvrščene, sosedje na nasprotni strani ceste ne razumejo resnega položaja. Končno je v veliki naglici prispel župnik bližnje cerkve in dal umirajoči poslednji blagoslov.

Zabrnal je telefonski zvonec in g. Martin Rakar se je oglašil: "Jutri zvečer bo naš cerkveni pevski zbor zapel pokojni v zadnje slovo. Ako Te je volja, pridruži se tudi Ti nam." — "Bom o pravem času v Grdinovem pogrebem zavodu," sem mu odgovoril.



Po odpetih žalostinkah sem začutil lahno žensko roko na moji rami. Obrnil sem se in v tem hipu padel v objem moje svakinje, gospe Zulich Frances. S tresočim in jokajočim glasom je dejala: "Hvala Ti, Frank, da si se s pesmijo poslovil od naše preblage hčerke Frances."

Ko sem na dan pogreba sedel v cerkvi Marije Vnebovzete, poleg mene pa moja hčerka, ki je po dobroti njene zdravnice — Rusinje — v Howthornden State Hospital dobila dovoljenje, da se udeleži pogreba svoje sestrice, sva oba začudeno opazila z belim mrtvaškim pregrinjalom ogrnjeno rakev, ki so jo pogrebci nesli pred oltar, z okrašenimi črkami prevlečeno z napisom: ALELUJA!

Pogrebno sv. mašo je daroval domači župnik F. Tomec, asistiral sta pa F. Krajnik in F. Gržinčič. Med sv. mašo so peli otroci pod navzočnostjo dveh šolskih sester, petje pa je vodil g. Martin Rakar. Kdorkoli je vse to aranžiral, zasluži prisrčno priznanje. Na zelo lep način so se vsi, ki so sodelovali pri teh pogrebnih obredih, zahvalili pok. Frances Zulich za delo, ki ga je ona doprinesla v korist župnije Marije Vnebovzete. Za zaključek so vsi udeleženci zapeli angelsko češčenje. Pri zadnji kritici:

Ko bo zadnja ura bila,
Marija prid' po nas,

se mi je zdelo, da tudi pok. Frances poje z nami, samo s sledečim besedilom: "Marija je že prišla po mene!" — Frances Zulich je bila izročena materi zemlji ob 2. opoldne, dne 8. oktobra 1969, ob drugi uri popoldne, ravno isti dan je pa imela napovedan sestanek z zdravnikom, kdaj bo prišla na operacijsko mizo. Kdor se poda na resno operacijo, je navadno, da je že uredil vse zemeljske in duhovne račune. In Frances Zulich je to oboje izvršila stoddotno!

Tekom vožnje s pokopališča Vernih duš, sem omenil naši voznici, gospej Mary Gerl, tej pošttrvovalni delavki za cerkveno petje pri fari sv. Kristine: "Pogrebni obredi, ki sem jim danes prisostvoval, so zame novost, a jih odobravam na celi črti. Gospa Mary Gerl mi je pa rekla: "Sveta Cerkev je predolgo čakala s temi obredi. To bi se moglo že davno zgoditi... Ko človek zapusti ta svet, ne pretrga vezi z živimi ljudmi, nevidno je v stiku še vedno." Jaz se z gospo Mary Gerl strinjam popolno. Zato je ALELUJA pri pogrebnih obredih bolj na mestu kot MEMENTO MORI. — Jaz bi želel, da bi mašnik, ki bo opravil pogrebne molitve pri mojem pogrebu, v visokem tenorju ter z zmagošlavno navdušenostjo zapel:

ALELUJA!

France Kovačič

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO ŽELIMO SVOJIM ODJEMALCEM

PRIJATELJEM IN ZNANCEM!

ANZLOVAR'S DEPARTMENT STORE

6214 ST. CLAIR AVE.

VSEM SLOVENCEM IN HRVATOM ŽELIMO
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

Zahvaljujemo se vsem za naklonjenost v preteklosti in se priporočamo za v bodoče.

EUCLID POULTRY

MR. in MRS. HOWARD BAKER, lastnika

549 East 185th Street

Kenmore 1-8187



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM
ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM NAŠE
TRGOVINE S POHISTVOM

OBLAK FURNITURE

6612 St. Clair Avenue

Telephone: 431-2288

V 37 tem letu naše trgovine, se s hvaležnostjo spominjamo naših starih in novih odjemalcev. In kakor v preteklosti, bomo tudi v bodoče postregli z izbranim blagom po nizki ceni in uljudno postrežbo

'Naše geslo je bilo in bo.'

"Service With A Smile"

LOUIS, JENNIE & VICTOR OBLAK

Vsem cenjenim gospem in
gospodičnam, ki obiskujejo

ANN'S BEAUTY SALON

se lastnica ANICA BREMEC
s svojo družino

iskreno zahvaljuje za dosedanje
naklonjenost in se priporoča
tudi v bodoče ter jim želi

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO!

15602 HOLMES AVE.

TEL.: 451-0259



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VAM ŽELI

MANDEL'S SHOE STORE

OBUVALO ZA VSO DRUŽINO

6125 St. Clair Ave.

v Lauschetovem poslopju

DRUŠTVO SLOVENSkih PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV CLEVELAND, OHIO

želi članom, sobojevnikom, vsem rojakom in njihovim
družinam božičnega miru in blagoslova ter vso
srečo v novem letu!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI

MRS. ROZI JAKLIČ, lastnica

TRIANGLE DRY CLEANING

1136 East 71st St.

HEnderson 2-1350

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

tako da je Vaša obleka kakor nova — Se priporočamo

MIRKO ANTLOGA
lastnik

M. A. TRAVEL SERVICE

6516 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103 • HE 1-3500

VOŠČI VSEM KLJENTOM, PRIJATELJEM IN
ROJAKOM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO



Car božičnih zvonov

Boom, boom, boom... je trkal na okno male sobice v S. valonskem industrijskem mestu, veličastni glas zvona župne cerkve.

Boom, boom, boom... Rudar Jozo se je ravno prebudil iz globokega sna, se obrnil v postelji in nejevoljno godrnjal proti svojemu sobnemu tovarišu:

"Pa kaj, vraga, imajo nocoj spet duhovniki v cerkvi, da mi ne puste mirno spati?" "Kaj vedno zmerjaš duhovne, Jozo! Ali si čisto pozabil, da je nocoj Sveti večer?" ga je skušal miriti njegov prijatelj Ante.

"... Sveti večer je nocoj? Se na misel mi ni prišlo," je bil na mah pomirjen Jozo.

"Veš, Jozo, nocoj ne grem delat... Odločil sem se, da grem k polnočnici. Več kot 20 let je že poteklo, odkar sem zadnjič slišal mile napeve naših božičnih pesmi. — O, hladna tujina, kam si me privedla?! V tej prokleti borbi za kruh človek pozabi na vse: na domovino, mater, Boga in svojo dušo... Prej, ko si ti, Jozo, še spal, so zvonovi začeli odmevati v hladno noč. Tako slovesno so doneli nad našim mestom, da me je njihov glas globoko pretresel."

Tako je modroval Ante in si medtem pripravil kavo, a od cerkve je še vedno odmevalo: boom, boom, boom...

"Moje misli so pohitele v mlada leta," je nadaljeval Ante. "Kako krasno je bilo pri nas na Sveti večer! Revni smo bili, seveda, ali na nocojšnji večer smo bili srečnejši in bolj veseli kot najbogatejši delničar našega rudnika. Naša siromašna hišica se je ta večer spremenila v svetišče božje."

"Ne razumem, Jozo, kako to, da sem bil tako srečen v domači hiši, ko so božični zvonovi trkali na zasnežena okna. Morda zaradi tega, ker je božja ljubezen Svete noči bila v nas?"

Boom, boom, boom... "Slišiš, Jozo? Vso večnost bi želel poslušati božične zvonove! Njihov glas mi ponovno vrača misel za božje stvari. — Jozo, greš ti z menoj k polnočnici?"

Jozo je začuden poslušal svojega tovariša. Ni mogel verjeti svojim ušesom, da je Ante tisti, ki tako govori... Kot kak župnik, si je mislil... Že je imel na jeziku neko grenko, a se je premagal, ker ga ni hotel užaliti.

Na povabilo k polnočnici je samo molčal.

V hladni noči je še vedno odmevalo: boom, boom, boom...

Jozo se je v naglici oblekel in brez besede odšel v temno noč...

Zadnji čas dela ponoči in nocoj bi moral že oditi na posel, a se ni obrnil proti rudniku.

Tudi on se je odločil, da nocoj ne gre...

Zakaj ne?

Se sam ni vedel, kaj ga je privedlo do te odločitve. Znan je kot vesten delavec in zelo redko se dogodi, da ga ni na delo.

Morda je Jozo pustil delo zaradi božičnih zvonov?

Morda...

Jozo je dobričina. Ali v očeh rojakov je komunist. Kdo ve, kaj vse so naši ljudje?!

Treba se je mnogo razgovarjati z njimi, da jih človek vsaj malo razume.

Jozo je predvsem siromak že od nekdaj.

Doma je bil dober katoličan. Vsako nedeljo je bil pri maši. In nekajkrat na leto je prejel sv. obhajilo.

Škoda, da ga je revščina domače hiše vrgla v tujino.

Kaj bi podrobno govoril o tem, kako je bilo z Jozom na tujem?! To je preveč žalostno!

Jozo je zapustil svojo katoliško zemljo in brez posebne priprave padel v okolje, kjer se ne misli na Boga in dušo.

In kaj on razume od zapletenega socialnega vprašanja? Ničesar! A njegovo srce se vedno ogreva za zastavo tistih, ki se bore za pravice brezpravnih.

Katera je ta zastava v današnjih dneh? Jozo sam tega ne ve, a verjame tovarišem, ki mislijo, da so samo tisti, ki dvigajo rdečo zastavo s srpom in kladivom, sposobni rešiti socialno vprašanje delavskega in kmetskega stanu. Jozo tudi verjame tistim, ki v Cerkvah in duhovniških vidijo služabnike kapitalističnega reda, torej velike sovražnike delavstva.

Kdo bi se mogel čuditi, da se je v Jozu počasi zrušilo vse tisto, kar mu je njegova mama vsadila v srce in kar je prinesel s seboj iz katoliškega okolja v domovini?!

Ko je tudi nad našo zemljo zaplapolala nesrečna rdeča zastava, je Jozo navdušeno pozdravil ta dogodek.

Uboji Jozo!

Tako stanje pa pri Jozu ni trajalo dolgo. On je namreč kljub vsemu ostal pošten človek. Njegovo srce je bilo vedno občutljivo za tistega, ki trpi. Komunizem je vzljubil v upanju, da bo mogel ta pravično rešiti socialno vprašanje malih ljudi.

Toda razmere med kmeti in med delavci za "železnim zastorom" so ga globoko razočarale. Slišal in bral je o stvarih, ki so z žalostjo napolnile njegovo srce. Hitro je spoznal, da komunizem še daleč ni prinesel tistega, kar je obetal.

To je Jozu počasi odpiralo oči.

In Sveti večer ga je zalotil v tem razpoloženju.

Božični zvonovi in Antine prijateljske besede so na Jozu napravile globok vtis, čeprav on tega ni hotel takoj pokazati.

Prav gotovo je to bila posebna milost Svetega večera.

Ko je brez besede odšel v noč, je več ur blodil po poledenelih ulicah. Dasiravno je zvon že zdavnaj utihnil, je v njegovi duši vendar še vedno odmeval njegov čarobni glas ter mu budil spomin na mlada leta v domovini. Vse natanko mu je prišlo na misel...

Kako skrivnostno moč imajo zvonovi Svetega večera!

Jozo se je zahotelo več zraka. Stopil je čez most ter se po ozki in strmi ulici dvigal proti vrhu hriba.

Bil je že skoro na vrhu, ko je ura udarila enajst. Tedaj se je obrnil in... o krasota!

Caroben prizor se je nudit njegovim očem!

Na tisoče lučic se je iz doline

dvigalo proti zvezdnatemu nebu. Zelezarna Cockeril je od časa do časa sipala visoke plamene ognja, ki so še bolj osvetljevali božično nebo.

Iz vseh cerkva so se vabeč k polnočnici ponovno oglašili očarljivi zvoki zvonov...

Jozo je samo strmel, strmel... Zdelo se mu je, da se je nebo odprlo in da so angeli Gospodovi z zlatimi trobentami klicali: "Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so blage volje!" in s tem delavcem, ki trpe v tovarnah in rudnikih pod njim, oznanjali rojstvo Boga.

Človeka, ki je že pred dva tisoč leti prinesel na svet blagovest pravice in ljubezni.

Jozo je v hipu razumel vse! Vse!

Razumel je, da more samo skrivnost Svete noči postati temelj lepših dni za delavce, kmete in vse človeštvo.

Kristalne solze ginjenosti so se zasvetile na njegovem licu...

Tedaj se je odkril in po dolgih letih je iz njegovega srca prišla vroča molitev...

Proti zvezdnatemu nebu so še vedno kipeli čarobni glasovi božičnih zvonov, ko je Jozo prišel k polnočnici in skupno s svojim tovarišem Antejem in množico rojakov pobožno zapel: "Sveta noč, blažena noč..." V-ko.

SKOZI VEJEVJE

Skozi golo vejevje, sneg nosi, drobi, ob oknu se smejejo svetle otroške oči.

Sneg in sanje mladosti — sama sreča v očeh, tihi drobni spomini: poln živčava je breg.

Padaš sneg, naletuj, kuj srečo nocoj, pesem in bajko razpredi, o mladih dneh zopet mi poj.

M. Jakopič

Povprečna dolžina

Povprečna dolžina železniških voz za potnike je 75 do 85 čevljev.

A good looking, extra comfort shoe?

It's here from FLORSHEIM!



Soft padded "Cushion Comfort" by Florsheim. Arch prop for important support. Fine premium calf for extra good looks. Extra fine construction for longer wear and better value. A great shoe.

Most Florsheim styles \$19.95 to \$27.95 / Most Imperial styles \$37.95

ZA ZENSKO bogata izbira najmodernejših čevljev, posebno znamk: ENNA JETTICKS IN WILBUR COON ZA OTROKE fletkani in trpežni čevlji znamke POLL PARROT COPATE vseh novih vrst in oblik, SNEŽKE, SKORNJI, GALOSE za vso DRUŽINO, topli, podloženi ZIMSKI ČEVLI za moške, ženske in otroke Ugodne cene v razprodaji pred prazniki

NASIM ODJEMALCEM, DRAGIM PRIJATELJEM IN VSEM ROJAKOM ZELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN KAR NAJBOLJ SREČNO NOVO LETO 1969. ZAHVALJUJEMO SE ZA DOSEDANJO NAKLONJENOST IN SE PRIPOROČAMO.

Louis Majer

FINO IN TRPEŽNO OBUVALO ZA VSO DRUŽINO

6410 St. Clair Ave.

EX 1-0564

Člani slovenskega grocerijskega in mesarskega kluba v Collinwoodu

ZELE VSEM SVOJIM ODJEMALCEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO TER SE PRIPOROČAJO ZA NAKLONJENOST

JOE KOZAR—15638 Holmes Ave.

MRS. ANN KUJAR—383 East 156th St.

LOUIS OSWALD—17205 Grovewood Ave.

LOUIS URBAS, JR.—17305 Grovewood Ave.

STRUMBEL & RADDELL—17701 Grovewood Ave.

MRS. LEO KAUSEK—5240 Oakmont Dr., Lyndhurst, O.

JOHN SKOF—19301 South Lake Shore Blvd.

MRS. JOHN ASSEG—23550 Chardon Road

JOHN DOLENC—2324 River Rd. Willeughby, O.

JOE METLIKA—34006 Lake Shore Blvd.

MRS. MARY KASTELIC—22905 Chardon Rd.

JOHN KAUSEK—19517 Kewanee Ave.

LUDWIG RADDELL—111 East 196th St.

JOHN SIVEC—17931 Neff Road

MRS. LOUIS URBAS, SR.—23430 Chardon Rd.

MRS. JOE SETINA—18208 Rosecliff Ave.

ANDREW VICIC—24120 Chardon Rd.

MRS. ANNA TOMAZIC—25701 Lake Shore Blvd.

JOE TISOVEC—17817 Delavan Rd.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

JULIA MAROLT



SLOVENSKA GOSTILNA

1128 E. 71st St.

in

1129 E. 68th St.

Telefon: EN 1-7500

Pristni legalni likerji, dobra vina, pivo in prigrizek

Se toplo priporočamo



NAMESTO OSEBNIH PISMENIH VOŠČIL

ZELIM VSEM MOJIM PACIENTOM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

IN SE JIM PRIPOROČAM

DR. SONJA TOPLAK

ZOBNA ORDINACIJA

v hiši Central National Bank, 6420 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio Telephone: 361-1970

RICH & SONS COMPLETE AUTO SERVICE

AUTO BODY AND MOTOR REPAIRS

FRONT WHEEL ALIGNMENTS

Se zahvaljuje za naklonjenost in se priporoča še za bodoče

1078 East 64th St.

Tel.: HE 1-9231

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem odjemalcem, prijateljem in znancem!

Lastnika — Owners of

TINO'S BAR

6030 St. Clair Avenue

Telephone: EN 1-9691

wish a very Merry Christmas and a most happy New Year to all our customers and friends.

Zeliva vesele praznike in srečno novo leto.

MILLIE & ED KENIK

ZVEZA DRUŠTEV SLOVENSkih PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV

VOŠČI VSEM ČLANOM IN OSTALIM BORCEM ZA NAŠO SVOBODO IN NJIHOVIM DRUŽINAM, DA BI V MIRU BOJEM IN V VESELJU SVETE NOCI PRAZNOVALI LETOSNJE BOŽIČNE PRAZNIKE IN DA BI NAS BOG V NOVEM LETU OBVAROVAL VSEGA HUDEGA.

ŠTAJERSKI KLUB, CLEVELAND, OHIO

ZELI VSEM ČLANOM, PRIJATELJEM IN VSEM

SLOVENSКИM ROJAKOM VESELE

BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO



Tiha, sveta noč

Tišina svete noči lega na mesto Jeruzalem. Herod sedi v svoji rdeči dvorani. Medla svetloba pada na odurne poteze njegovega obraza. Sam je in vse tiho okoli njega; saj se ga boje vsi, od njegovega zadnjega suznja, pa do prve njegovih desetih žena, ki jo imenuje kraljica.

Nekaka čudna, doslej neznana bojazen gleda iz divjega obraza Herodovega. Ali so nočne sence zarisale strah na njegovo obličje? Ali duhovi, ki preže v temni kotov? Morda je prišla ta bojazen nocoj prvič v njegovo dušo?

Pogled mu obstane na vratih. Zdi se mu, da se je zavesa na njih zganila. Duhovi prihajajo...

Dve blede, suhi postavi, z vrvjo okrog vratu se bližata. Herod spozna v njih svoja dva sinova. V Sebastiji ju je dal umoriti...

Mrzel dih mu veje nasproti. Ze stoji poleg obeh sinov blede, mlada žena. Izredna lepota, združena z milino srca ji seva z obličja. Po belem vratu se ji vije krvava progga. Marija Ana je to, njegova prva žena, iz plemenitega rodu Makabejcev. Tudi ona, vsa blaga in plemenita, v cvetu lepote in mladosti je umrla kot nedolžna žrtev tega trirnoga.

Morilec gleda, gleda... težko sčepenje prihaja iz njegovih prsi. Vsa groza mu leži v očeh, na obličju. Rad bi odtrgal pogled od teh bitij iz onega sveta, a glej, že prihajata zopet tam sivo-lasi duhovnik Hurkan in mladi Aristobul.

Enega je umoril, drugega pa je dal utopiti zato, ker ju je ljudstvo ljubilo.

A ni še konec teh poznih nočnih obiskov. Vedno več bledeh, izmučenih obrazov, z globoko uartimi očmi prihaja. In njemu, ki je videl toliko smrti, njemu, ki je sam tolikratni morilec, je neznano tesno v srcu: mraz mu pretresa ude ob pogledu na ta revna bitja.

Urno prime meč in ga vrže na bakreno ploščo. Ropot privabi suznja v njegovo bližino.

"Naredi luč!" zakriči Herod nad njim in nato pade brez moči na blazine.

Ne mine četrta ure in palača je polna življenja. Divja razposajenost, godba, ples. Vino se peni v kristalnih čašah in zapejljive plesalke vabijo.

Mehke ženske roke božajo kralja in ga oblipejo s cvetnimi vencii. Zaničljiv smeh mu igra na ustnih, ko reče:

"Ha, tako se prepode prikazni! Upam, da imam mir pred njimi."

Herod je bil preprostega rodu. Vedel je, da pričakujejo Judje iz hiše Jakobove, iz rodu Juda, obljubljenega Odršenika. Ni se čutil varnega toliko časa, dokler niso padle glave vseh plemenitajev v Judeji. Vsakega, ki ga je smatral za nevarnega, je dal umoriti.

Tako so padale žrtve tega divjega človeka: nekatere mlade, polne življenjske moči, druge sivolase in upognjene od teže let in bridkosti življenja. Tolikim je že pretrgal nit življenja, da bi se čutil varnega! A baš sedaj, ko je mislil Herod, da je dospel do cilja, je bilo upanje Izraela največje.

V tej nočni uri, ko se Herod naslaja ob vinu in petju, godbi in plesu, stoji najčistejša Devica v bormem betlehemskem hlevcu. Oster mraz pretresa njeno nežno telo. Ubožica nima stola, da bi se odpočila, ne mize, da bi se

pokrepčala, in postelje, kjer bi ji počivalo izmučeno telo. Edini zivi bitji v tem zapuščenem prostoru sta volk in osliček.

Sveti Jožef se vrne iz mesta. Zalost mu je zarisana na obrazu. Na mnogo vrat je potkal, a povsod je našel trda srca in gluhna ušesa. In tako se vrača s šopom slame pod pazduho. Marija ga tolaži in mu vlije v srce zaupanje do Boga. Skrbno očisti sv. Jožef tla bormemu hlevcu in ga postelje s slamo, kakor najpolje zna in more.

Polnočna ura se bliža. Tiho poklekneja v iskreni molitvi in pričakujeta najsvetejšega, najlepšega trenutka v tej sveti noči. V blaženem upanju in priščnem pogovoru z Bogom prekrita Devica na prsih roke in sklone glavo.

Polnoč! Naenkrat se razprostire po hlevcu topla svetloba, kapljice na mokrih stenah leske-nejše kot biseri in gole skale v ozadju se zasvetijo v srebrni luč. In glej! Na rokah device leži Detece, najljubkejši in najnežnejši izmed vseh otrok. Brezmejna sreča seva Mariji raz čisti obraz. Oči ji počivajo nepremično v vsej neskončni ljubezni na Detetu. Sveti Jožef pade na kolena in njegova duša moli in se zahvaljuje in z njim molijo novorojeno Dete angeli, ki so prišli v revni hlevček.

Tiha, sveta noč! V naša srca prinaša tolažbo, mir. Leto, ki bo kmalu utočilo v večnost, je podobno Herodovi palači. Divja razposajenost, nezaupanje, sovražstvo, uživanje, umori so njegovi vsakdanji gosti. Da bi vsaj svetlost te blažene noči legla v vsa srca in prepodila iz njih vso temoto strasti!

Poklekamo z nedolžnimi pastirci k novorojenemu Jezuščku, pijmo iz njegovih oči sveti mir in vso dobroto! Na njegove svete ročice dahnimo lahni in nežni poljub ljubezni in zvestobe!

Pa je morebiti tvoje srce polno drugih gostov in Detecu ne moreš nuditi svoje ljubezni? Morebiti si prestopil prag Herodove palače, kjer gostuje greh?

Glej, v tej sveti noči se vrni! Mraz, tema, strast je doma v oni veliki razkošni palači — v revnem hlevčku z Detetom ti pa diha naproti samo odpuščanje in sama toplota ljubezni in miru —

Polni zaupanja in moči stopimo tudi v novo leto! Mnogo Herodov je vladalo v teku let in še temnejši časi so bili. Pa Herodi so umrli in časi so minili. Božje Detece je pa ostalo in siplje svetle lučke v srca onih, ki pojo na ta tajnstveni sveti večer s čistim, ljubezni polnim glasom: "Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem!"

F. W.

M. Jakopič:

Sveti večer

Nocoj poljana še ne spi, pastirji trepetajo, ko angeli nad stalico pojo, lepo igrajo.

Ko mogel v hlevček bi še jaz-še jaz to noč stopiti, ko mogel božje Detece bi na srce priviti.

Ko mogel mrzlo slamico, za vzglavje Mu zrahljati, in na premražene noge svoj topli kožuh dati.

Se stisniti - tja med ovce, med zvesta stara vola, poklekni z zaupanjem na tla premrzla, gola...



Ostani še pri nas

Odpeli srečni angeli z višav

Zveličarju so hvalnico v pozdrav.

Novorojeno dete v jasli spi,

nad njim Marija z Jožetom bedi.

Skrivnosten mir nad njimi je razlit,

v preroški sen je božji Sin zavil.

Mar zre v stoletja, k narodom sveta,

v sebičnosti oholim, brez srca,

ki po krivičnem mamonu jih strast

peha v vojske, v razdor, v propast?

O vidi jih. A glej Njegov nasme:

podoba lepšo mu prikaže sen.

V bodočnosti On gleda rod jeklen,

ki luč zvestobe mu gori v očeh.

Kot orel čil je pod Triglavom vstal

in zmagovit stoletja ključoval

oblastnim gospodarjem,

nasilnim vsem viharjem.

O Tvoja milost ga krepila je,

po širnem svetu ga hranila je...

Najmanjši smo, saj veš, o božji Sin,

a s Tabo močni, kakor sklad planin.

Ostani milost Tvoja še pri nas,

ostani, hrani nas na večni čas.

Ivan Zorman

Ena luč le še gori

Sodobna božična povest iz Slovenije

Bil je sveti večer. Stane je sedel za mizo, slonel nad odprto knjigo in mislil. S prijatelji so se dogovorili, da bodo šli na tadan in sveti večer nekam daleč v hribe smučat ali karkoli, le da bodo tako ob bobnenju vetra, ostrini mraza in veseli družbi pozabili na to, kar so hoteli pozabiti, a jih je vsako leto vznemirjalo tam nekje v globini duše. Služba in študij, ki ga je še končeval, mu tega božičnega izleta nista dovolila. Preskrbel si je zanimivo knjigo. Tudi zgovorno pisateljevo pripovedovanje o bistroumnem plemiču ga ni pritegnilo.

Bil je sveti večer. Družina, pri kateri je preživel že vrsto let, ga je vabila, naj pride zvečer nekoliko povasovat. Stane se je ves v zadregi opravičeval: "Ne utegnem, dela imam preveč, dovršiti moram stvari, ki jih ne smem nocoj odložiti." Tako je govoril jezik, srce in čustvo pa čisto drugače: "To ni več zame, že zdavnaj sem se poslovil od otroštva in otročarij... Kaj bi kolegi rekli, ko bi zvedeli in kaj v službi, saj on je... je..." Bolesten vzdih se je oglasil v njem.

Pustil je branje. Naslonil glavo na roko, kakor da tu išče opore. Pred njim pa se je v nedogled razmaknilo obzorje prave mladosti. Slika za sliko, spomin za spominom, doživetje za doživetjem... Lepo, to ni bila dremotna luč, bil je plamen, zvrhan koš radosti. Zdrnil se je: "Smešen sem, zakaj se spet mučim s temi preživetimi stvarmi, mlad sem, poln življenja, službo imam, obdan s prijatelji, dobro

zaslužim, lep, ljubljen in vračam ljubezen. Čas mi teče v opolju mladosti, bogastva in oblasti, daleč od skeleče bolečine." Udaril je z rokama po mizi: "Nič mi ne manjka, zakaj, zakaj spet to mučno pranje možganov in srca?" Globoko je dihal: "Res, moral bi iti v hribe, da bi veter in sinjina planinskega neba odgnala to noč in praznoto srca."

Nekje je bila ura. Deset udarcev je naštel in spet se mu je v zavest zapičila stara misel — sveti večer je.

Se je naslonil glavo — tokrat na obe roki. Vse to doživljanje mu je postalo kakor stara, ljubezniva pesem, ki se ji ne moreš upirati, če si iskren do najdražjega, kar nosiš s seboj.

Stane je zatrepetal pri teh mislih, zaslišal je in z očmi duše zagledal mater.

"Stanko, Stanko," ga je klical najlepši glas otroških let.

"Stanko, kaj je s tabo? Stanko, pet let je tega, kar se nisva videla, štiri samotna leta so minila, kar sem sama, samotna brez tebe — kje si ostal otrok moj?"

Za tem glasom bi Stanko šel. Sel in hitel kamorkoli in v tej uri nemira bi naslonil vroče čelo na njeno ramo, pritiskal lice k njenim lasem in njen glas bi čutil kot božanje nekoč tako lepe melodije. Povedal bi ji: "Mama, ti ne veš, res ne veš, kako mi je, ne veš, kako sem osirotel in kako sem prazen."

Kaj bi mu odgovorila mati, bi ga kregala? Gledala bi ga z očmi, ki svetijo lepše kot vsaka luč in mu šepetala: "Ti moj

otrok, ubogi Stanko, zakaj ne vidiš več sonca podnevi — kje so tvoje smehljajoče oči?"

Gotovo bi mu odleglo, kot mu je takrat, kadar mu je s svojim dihom hladila krvavo prasko. A kje je sedaj — daleč — pod mrzlim kamnom počiva, na katerem piše: "Naši nepozabni materi."

"Stanko," ga je spet klicalo.

"Da," je že z nekoliko nejevoljnimi, trdim sunkom misli odgovoril in še bolj zaprl oči.

"Mati, vedno sem ti pravil, da si velik in tako preprost otrok. Veš, drugače je. Drugi časi so in drugi smo. Če bi se hoteli vrniti, bi morali, bi morali... Saj veš, ne moremo."

Nekoliko preveč ga je zanesla njegova vroča kri. Čutil je, da je žalil tisto, kar mu je bilo najdražje in v tem spoznanju je začel:

"Mati, saj ti nič ne očitam, hvaležen sem ti za vse."

Po vratih je nekaj prasnilo. Zaškrpala je kljuka. Stanko se je ozrl. Med vrati se je prikazala sosedova najmlajša. Razveselil se je malega čmrlja, ki je držal usteca odprta, da mu bo nekaj povedal. Štiri leta ji je bilo. Muca so jo klicali; ljubljenki vse hiše se je to ime zelo prilegalo. Lahno je drsela z žametovimi copatki po parketu, usteca pa še vedno držala odprta.

"Tanko, veš," je hitela, "veš Tanko, oči in mami sta lekla, da plidi k nam."

"A tako, Muca, kaj bom pa pri vas delal?"

"Tanko, ti ne veš, kaj je oči naplavlil. Veš, v kotu imamo pomežikovala, kakor zvezde pred dežjem. Meni je dala mati, je mislil

veš, tam je tudi Jezušček, bolj lep kakor moja punčka, in veš, veš, kal spi, čeprav goli nad njim lučka."

Stane se je moral nasmehniti. Otrok srečni, s sončnim sijajem v srcu in čistejšimi očmi, kot je sinjina neba. Pobožal jo je in se vesel poigral z zlatim koderčkom las.

"Muca, kako da še ne spiš, jutri boš spet zaspala?" Otrok je začutil, da Stane ni bil zadovoljen z njenim vabilom. Luč v otrokovih očeh je zgubila veselje. Stane je strmel vanjo. "Spat morava, oba; bom že še videl tvoje ovčke in pastirčke."

"Ampak, Tanko, veš, kaj še bolj lepega nisi videl. Jutli tudi ne bo več tako..." je otroško zategnila. Prijela ga je za roko in spet dvignila lepe oči.

"Tanko, kal pojdi!"

"Saj bom prišel," je negotovo dejal Stanko.

Otrok je oddrsal s copatko domov. Vrata je pustil odprta. Skozi odprta vrata je prihajal sladek vonj kadila. Vstal je, si prižgal cigareto in zaprl vrata. Krepro je pihnil pod strop bel oblak dima, kot bi hotel odgnati vonj kadila, ki ga je nocoj resnično motil — šel mu je na živce...

Stopal je po sobi in odločno otresal cigareto. V nekem zvoniku je spet bila ura: enajst udarcev se je ponovilo dvakrat. Spat bo moral, vendar mu ni bilo za spanje. Tu v sobi pa tudi ne bom, k sosedovim ne grem, kaj, ko bi šel na sprehod? Ob Ljubljanič čez Zmajski most in nazaj. V pol ure se bom vrnil, otresel vseh teh neprijetnih misli in doma lepo zaspal. Ovil se je s toplim šalom, oblekel sukno in odšel.

Zunaj na mrzlem zraku ga je pošteno streslo. Po oknih ni bilo skoraj nič luči, le po ulicah so leno sijale v rahli megli blede žarnice in svetile v hiše ter ustvarjale neke skrivne tunele med hišami. Tak mraz je bil tudi tedaj, pred petimi leti, ko se je s svojimi domačimi napotil k polnočnici. Minilo je pet let, vendar se mu je zdelo, kot da je bilo to danes. Ze spet misli o tem svetem večeru. Pogledal je proti nebu, nobene zvezde ni bilo, ti nesrečna ljubljanska megla... Moral bi res iti v hribe.

Spet se mu je vrnila prijetna misel svetega večera pred petimi leti. Iz srca si je priznal, da je bilo lepo in da je bil resnično srečen. Moč tega svetega večera ga je prisilila, da se je spet prepustil tem mislim. Moč spomina gre preko vseh ovir.

Ta božič je bil zadnji doma za njegovo mater, ki jo je imel takrat. Kot bi to slutil tisti zadnji sveti večer, vedno jo je imel pred očmi, spremljal je vsako njeno kretnjo, vsako potezo obraza in še danes ve povedati, kaj je delal.

Tisto sveto noč je mati prinesla posodo, polno žerjavice. Nanjo je nasula dišečega kadila, ki ga je sama skuhalo iz domačih smole. Prijeten vonj je zagnil vso hišo, kakor megla jeseni zagrne dolino.

"Sedaj gremo pa kropit," je ukazujoče dejala mati. Bila je vsa svetla in dostojanstvena, kakor duhovnik pred oltarjem. Sestra je vzela posodo z blagoslovljeno vodo, oče pa tako nerodno snel s podboja velik rožni venec, da so grapave, izgubljene jagode zaropotale po vratih.

Tako je bilo, je mislil Stanko, ko je prišel pred signalno napravo, ki je enakomerno pomežikovala, kakor zvezde pred dežjem. Meni je dala mati, je mislil

Stanko, malega Jezuščka — Božička in šli smo okrog hiše, drug za drugim, vsa družina. To je bila najlepša procesija, lepša od tiste na pomlad, čeprav smo gazili vsi po blatu.

Ura na univerzitetnem poslopiju je udarila pol polnoči. Pred Stankom so se še kar naprej obračale slike svetega večera pred petimi leti.

Molče smo šli takrat v vežo, kuhinjo in kamro. Navadno smo molili. Na ta večer pa je oče samo začel moliti, utihnil, najbrž se ni upal motiti tihe zbranosti; beseda bi samo razbijala svečanost; molili smo s tišino, govorila pa so srca.

Mati je že tisti večer čutila v sebi kal zahrbtni bolezni. Z odločnimi sunki je odpravila od sebe vonj kadila, kot bi hotela pustiti v teh prostorih še nekaj več, nekaj sebe, še nekaj svojega življenja ali vsaj majhen spomin. Šli smo okoli hiše. Mesečeva svetloba nas je zalila, iz ust se nam je kadila bela meglica. Gledal sem zvezdno nebo, poiskal severnico in se ozrl nazaj. Srečal sem se z materinim pogledom. Oči je imela široko razprte, kakor da gleda nekaj ne navadnega. Skoraj ustrašil sem se tega pogleda in mraz me je še bolj stresel. Mati je obstala in prav daleč zahammila posodo z dišečim dimom na vse štiri strani. V mislih je gotovo takole govorila:

"Tudi tebe, draga prst, draga domaćija, tudi tebe blagoslovjam. Ne več zase, jaz se poslavljam. Rada te imam kot svoje otroke, božala sem te z rokami, zalivala s potom in ti si mi ljubezen hvaležno vračala. Spi sedaj pod belo odejo, spočij se, da boš spočita dala spet novi sad. Ko se prebudiš, zaspim jaz, zaspim za vedno; ti pa, moja domaćija, kot si bila dobra meni, bodi dobra mojim: moji so in nate bo padal moj znoj."

Vrnili so se v hišo, mati je ostala sredi sobe in častljivo, svečano ukazala:

"Tako praznujte božič vsako leto! Milost božja naj prihaja z vašim življenjem in blagoslovom na naš dom!"

"Zakaj moramo blagoslovljati," je Stanko nejevoljno vprašal.

Mati ga je samo pogledala in rekla:

"Tesno mi je pri srcu, Stanko, pa vem, da si moj otrok, otrok!"

V hiši je zavladal molk, kot bi se vsi spomnili nečesa žalostnega. Stanko je vzel z omare kitaro, je uglašil in zazvenele so domače božične pesmi. Mati je poslušala in se zamislila. Nekoč je tu sama čakala svetega večera, sama pela pesmi in samo eden jo je poslušal. Sedaj se je vse spremenilo. Poslušal pesem, toda je ne poje. Pojejo jo njeni glasovi, njeni otroci, njena srca. Prišli so, kakor pomlad na kmetijo. Bog jim je dal pomladnih sil in ona, ki nima več življenja v sebi, se jim bo umaknila.

Potem so večerjali. Preden so odšli v farno cerkev k polnočnici, jih je mati prijetno obdarovala. Mali darovi — večni spomini.

Stanko ne bo nikoli pozabil te poti k polnočnici. Mrzlo je bilo, da je drevje pokalo, vse se je iskriilo v svetih kristalih. Nosili so veliko brezovo baklo, oče jo je pripravil že poleti, sedaj je suha dajala velik plamen in svetila kakor svetilnik v pozno noč. Toplo sonce in veter sta podnevi topila sneg, po rebreh so se spet pokazale kopne lise. Iz teh otočkov so pokukali na dan srčki teloha in v noči mrzleti ter trepetali. (Dalje na 2. strani)

LISTEN TO

TONY'S POLKA PARTY

—DAILY—

on

WXEN - 106.5 Megs. on the FM Dial

Monday — Friday — 1:00 P.M.

Friday — 7:00 P.M. — 7:30 P.M.

Saturday — 12 Noon — 1:30 P.M.

7:00 P.M. — 7:30 P.M.

SEASONS GREETINGS!

I would like to personally thank the near 2000 people who attended my "Cloud 9th Anniversary" on Thanksgiving at Slovenian Home.

In Appreciation — Volunteer Dance Committee — Radio Club
John Pestotnik

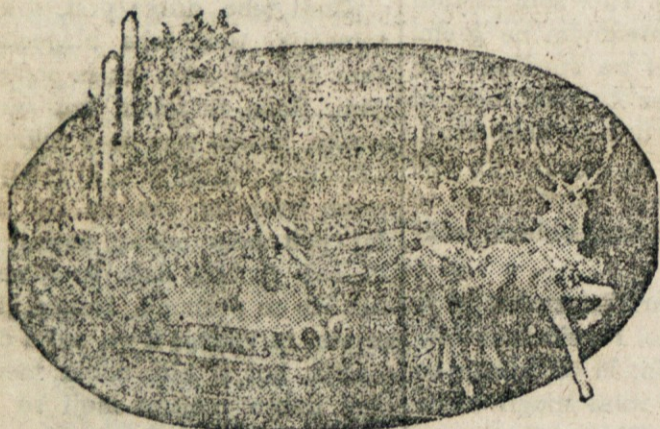
"Polka Ambassador"

TONY PETKOVSEK

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

ZELITA VSEM ROJAKOM IN ROJAKINJAM



Michael Telich

John R. Telich, CLU

ZASTOPNIKA

SUN LIFE OF CANADA

2829 Euclid Avenue

CH 1-7877



Vesele božične praznike in srečno novo leto, želimo vsem cenjenim odjemalcem in znancem

HAMILTON INSURORS

(Zulich Insurance)

Vsakovrstna zavarovalnina za domove, življenje, avtomobile, podjetja.
3107 Mayfield Rd. at Lee — 371-5050
Cleveland Heights, Ohio 44118

SLOVENSKO GRADBENO IN MIZARSKO PODJETJE

RUDY KRISTAVNIK CO.

5908 Bonna Ave.

Cleveland, Ohio 44103

431-1108

ZELI VSEM ROJAKOM, POSEBNO CENJENIM NAROČNIKOM IN ODJEMALCEM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO!

ENA LUČ LE SE GORI

(Nadaljevanje s 1. strani)

tali v svetlobi in ivju. Na vrh hriba so prišli. Čudovit pogled: vsa dolina sama luč — bakle — ki so bile usmerjene v cerkev, od koder so prijazno vabili božični zvonovi.

Prišel je na Zmajski most. Pred njim sta se iz megle zableskali dve zaspani luči avtomobila. Stanko pa je še kar naprej gledal luči v domači dolini; tak pogled spremeni malodušje v navdušenje, dvom v resničnost, žalost v veselje, siva lica zardijo, kajti za vsako baklo teh plamenov je duša, ki bolj žari in gori kot vse luči skupaj.

V stolnici je ura potrkala tričetrt na polnoči. Po trgu so prihajali ljudje, stari in mladi; med njimi skromne ženske, ki so se v mrazu še bolj sklanjale k tlom in so bile videti še manjše.

Ko bi bila katera izmed teh sključenih ženic moja mati? — Stanko je ob teh nepomirljivih besedah obstal. Bi šel z njo k polnočnici. — Čudna misel ga je gnala dalje. Vedno več ljudi je skrivnostno hitelo mimo. Ko bi srečal mater, bi gotovo šel z njo v tisto tišino, kjer si izprašuješ vest. Prijela bi ga kot nekoč za roko in šla bi do oltarja; kakšen božji dar. Začutil je, kako mu je srce zaživel z močjo in silo sreče, ki jo je doživljal v dnevih, ko mu je potekala zgodnja mladost.

Zbegan se je spet obrnil proti prometovju. Tu je srečeval drugo množico, ki je hitela v drugo cerkev in tudi v njih očeh je odseval božji mir. Ko bi šel v cerkev, samo za hip, samo pogledat, ne zaradi sebe, mati je tako naročila in želela...? Ne, ne, jaz ne potrebujem tega...

Toda ni vedel, kdaj je zavil nazaj proti Magistratu. Tu se je že slišalo mogočno donenje orgel iz stolnice. Ura je bila polnoč, bila je v stolnici, tolkla po drugih cerkvah in vsi glasovi se prinašali smehljaj in pesem: "Polnoč — sveti večer."

To nenadno svetonočno oživljanje ga je prignalo čisto do cerkve. Zdel se je zares nepomemben in majhen. Samo za hip pogleda v cerkev.

Stanko se je v negotovosti in resnični zbeganosti pridružil ljudem, ki so drli kakor pomladni potok, skozi cerkvena vrata, in ga nehote odnesli v sredo cerkve. Prisluhnil je. Mogočna stolnica je en sam glas, napolnjen s srečo božične pesmi. Sveta noč... blažena noč... Blažena noč, je tiho ponovil Stanko; zares noč, ki oznanjuje ljubezen, briše solze in se daje ljudem kot potica. A zame? Skoraj bi kričnil: Ljudje, tako nasmejani, ki tako pojejo z vsem srcem, povejte, kako je to... Zakaj se človek loči od stvari, ki jih je nekoč s tako mehko ljubeznijo gojil in so mu bile v srečo? Odgovarjali so mu: Sveta noč, blažena noč...

Gledal je v cerkev vso polno glasov in svetlobe. Strmel v začrte oči, obrnjene tja naprej in se potapljal v morje glasov, ki so se s pljuskom odbijali od obokov cerkve. Ustnice so mu drhte, srce nemirno bilo, z njim se je nekaj godilo: ni vedel kaj, ne zakaj, le zdelo se mu je, da mu polje od nog do glave nekaj, kar je čutil kakor vroč plamen.

Orgle so grmele, glasovi še naprej peli, ni se mogel oddahnuti, samo strmel je. Pred njim se je dvigal zviti steber dišečega kadila, sem spet doma, duhovniki so peli.

Zdaj se je nekdo obrnil in z glasom, ki je dal dušo vsemu

prostoru in vzbudil sleherni še tako pokopano srce, slovesno oznanil "Veselite se betlehemskih poljan, ljubezen do božjega otroka, polnega čiste ljubezni in božji mir, ki ga oznanjajo angeli, naj potopi vaša srca in vas spremlja, da boste doživeli čudež svete noči..."

Stanko ni več poslušal. Duša mu je zvenela v glasovih. Ljubezen, veselje, čudež, mir angelskega oznanila: ... to niso bile le besede, to je bil odgovor njegovemu nemiru: ustnice in vse njegovo bistvo je drhtelo na pol v joku in pol v smehu. Mir božji, ljubezen in oznanilo betlehemskih poljan, ali ni to tisti večni stroj, ki bi gnal srce preko ovinkov, dušo prek nemira in življenju dal resnični smisel.

Cerkev je utihnila. Stanko se je zdrnil iz teh misli, duhovnik je dvigal hostijo in kelih v bleščečem oblaku, ki je blestel kakor zvezdnato nebo.

Zapele so orgle, lahno drhteče so zvenele, kot da se tanki glasovi flaut boje, da bi nekoč prebudili. V ta droban poteček, ki je žuborel po cerkvi, se je vpletel srebrn glas: Blagoslovljen, ki prihajaš. Temu se je pridružila bronasto pobarvana melodija drugega glasu: Blagoslovljen, ki prihajaš in se spleta s prvimi v čudovito prošnjo duše, ki je morala čutiti v sebi silno bolečino, preden je dahnila v življenje te glasove. Oglasil se je zbor in kakor slap se je valila s kora peneča, šumeča melodija: Blagoslovljen, ki prihajaš. Stanko ni mogel več dihati: bil je zares majhen in velik, vsa-

ka celica mu je ponavljala za zborom: Blagoslovljen, ki prihajaš...

Stanko je v tej radostni nemoci zaprl oči. V daljavi so se mu razmaknile megle, prikazal se mu je trak sinjine. Od te sinjine, pa do njega je držala ravna pot. Po njej je prihajala rahlo sklonjena postava. Postava je postajala vse bolj jasna in svetla: razločil je njene obrise — bila je njegova mati. Bila je lepa, lepša kot kdajkoli prej. Smehljala se mu je tako, da je čutil, njena pot je prava. Oči so govorile:

"Ti otrok moj, ti Stanko moj, kod hodiš?"

Ljudje so ga s premikanjem zdrmili iz tega privida. Polnočnica je minila. Množica je odhajala. Reka ljudi ga je hotela odnesti, kot ga je prinesla. Stanko se je upiral. Še je hotel ostati tu, na tem svetonočnem kraju. Umaknil se je v klop. Sveta noč... mir božji!... Blagoslovljen, ki prihajaš...

... to so ponavljale ustnice, duša in srce pa sta bila prepolna sreče, kot jo čuti nekdo, ki je izgubil dragoceno stvar in jo je po dolgem iskanju zopet našel.

Pred oltar je prišel čisto majhen ministrantek. Pogledal je okoli in začel ugašati luči. Ugašnil je luč na oltarju, še druge luči po cerkvi so ugasnile. Le majhna luč, tam pred jaslicami, je še gorela. Stanko se je nasmešnil:

Ena luč pa le še gori.

Odšel je srečen, kakor pred petimi leti.

TONE KOTAR

("Družina")

LEGENDA O SVETEM PASTIRČKU



Na tisto čudno noč, ko se je v štali pri Betlehemu rodilo božje Dete, je lepa, nebeška svetloba obšla vso betlehemsko poljano, tako, da so se stari pastirji, ki so čuli pri ovcah, začudeno in preplašeno zastrmeli v nebo. Videli so, da se je moralo zgoditi nekaj posebnega. Vstali so od čred in odšli proti kraju, kjer je svetloba obstala.

V gruč tistih pastirjev je bil tudi star, reven pastir. Ko je pricokljal v štalo, kjer je na slamici ležal Jezušček, ga je obšla neznana sreča. Hitro se je obrnil in hitel domov, da tudi ženi sporoči čudo in da bo tudi ona mogla videti droben Dete v plenici povito in na slamo položeno.

Na hitro ji je povedal, kar je videl in slišal. Žena se je ko opravila in že sta tekla skupaj nazaj. V revni bajtici je ostal slep pastirjev sinček z ovčico, ki je spala ob njem. Oče je mislil, da otrok spi, zato ga ni klical. Toda pastirček ni spal. Vse je čul, kar je oče pripovedoval in zaželel si je videti Detece, ki se je rodilo to noč. Brž je vstal, vzdignil ovčico, ji del okrog vratu rdeč trak in odšla sta na pot. Bela, nedolžna ovčica je stopala pred slepim pastirčkom, da je varno hodil, da se ni zapletal v trnje in da ni zadel ob kamenje. In je šla ovčica naravnost proti bleščeči svetlobi in obstala pred štalo. Zablejala je, pastirček pa je na ves glas zaklical: Detece drobno, nocoj rojeno, videl bi te rad.

Slišal je glas Jožef in je stopil pred štalo. Prijazno je prijel

otroka za roko in ga popeljal pred jasli:

"Oglej si Detece drobno, dobri pastirček."

Pa je pastirček žalostno nagnil glavo:

"Slep sem in ga ne morem videti. Ko bi ga smel za ročice prijeti."

Potočila je Marija svetlo solzo, vzdignila Sinčka svojega iz jasli in ga ponesla pastirčku. Dala ga mu je v naročje in takole je prosila Sinka svojega:

"Sinko moj, glej slepi pastirček bi te rad videl. Usmili se ga in oči mu odpi."

In so zadele božje ročice pastirčkove oči in je šla mrena z njih. In je zavekal pastirček od velike sreče in je zavekal pastirčkov oče in je zavekala pastirčkova mati.

In so padli na kolena pastirček, oče, mati in ovčica in so molili Detece drobno, Detece božje, ki je bilo za grehe in bolečine ljudi rojeno.

Sveti večer

Večer je tih,
skrivnostno tih —
kot sanjala bi vsa narava.
Le glas zvonov
kot blagoslov —
po hišah vonj kadila plava.

Sred hlevčka luč:
žar Deteta
pastirčke radostne obseva.
Se srce naše
z angeli
zdaj slavo Jezusu prepeva.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ZELIVA VSEM PRIJATELJEM IN ZNANECM.

Naj Vas Dete z jaslic
bogato blagoslovi!

PRISRČNO POZDRAVLJAVA!

VINKO in MARA LIPOVEC

May the happiness
of Christmas
And the spirit it conveys
Be with you
And your loved ones
Through a year of happy days.

FERFOLIA
FUNERAL HOME

TWO LOCATIONS TO BETTER SERVE YOU

9116 Union Ave at E. 93rd St.
MI 1-7420

5386 Lee Rd. at Broadway, Maple Heights
663-4222

LOUIS L. FERFOLIA - DONALD L. FERFOLIA

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

Koliko bogastva in blagostanja pomeni
gornjih šest besed!

Hvala za vašo naklonjenost!

MARIE RICARD
BEAUTY SALON

17216 Grovewood Avenue

IV 1-0645

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

ZELI SVOJIM NAROČNIKOM IN PRIJATELJEM

TONY KRISTAVNIK

lastnik podjetja za slikanje in pleskanje
sob, hiš in poslopij zunaj in znotraj

PAINTING AND DECORATING

37120 Skyline Drive Willoughby Hills, Ohio 44094
Telephone: 946-8436

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

TO ALL OUR CUSTOMERS AND FRIENDS!

WIEHN'S BAKERY

BEST BAKED FOOD FROM OUR OVEN
TO YOUR TABLE

704 E. 185 St. — Tel.: KE 1-0650
Cleveland, O.

Famous for our Potica

Ker letos ne bomo pošiljali sezonskih kartic, tem
potom voščimo vesel božič in srečno novo leto
vsem našim sorodnikom, prijateljem in
znancem.

Anton in Anna Zallnick
1058 E. 72 St. Cleveland, O.



KANADSKA DOMOVINA



VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

1971

želi

vsem Slovencem

TONE AMBROZIC Z DRUŽINO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO želi

ZDRAVNICA

DR. GLORIJA S. BRATINA

VSEM SLOVENSKIM ROJAKOM ZELI

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

SLOVENSKI ODVETNIK



KAREL VIPAVEC Z DRUŽINO

HRANILNICA in POSOJILNICA

SLOVENSKIH ŽUPNIJ V TORONTU

želi

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

in USPEHA POLNO NOVO LETO 1971

vsem Slovencem, posebno pa še članom in njihovim družinam

Naj ne bo Slovenca, ki ne bi bil član te naše bančne ustanove

618 MANNING AVE., Toronto 4, Ont. • 531-8475
739 BROWN'S LINE, Toronto 14, Ont.

SLOVENSKA TELOVADNA ZVEZA

vošči vsem športnikom in ljubiteljem slovenske

mladine prav prisrčen Božič in srečno novo leto 1971

BOŽIČNO SREČO VSEM!

Zopet smo dočakali tiste dni, po katerih kopni vsak dober človek. Sveti večer je tu in Sveti dan, božični prazniki. Velika krščanska družina praznuje rojstni dan božjega Sina, Sina človekovega. Kdo ne bi bil vesel ob rojstvu otroka! Veselje pa prinaša srečo. In kdor je resnično vesel, ta vse odpusti; kar pozabi, da niso vsi ljudje njegovi prijatelji. Saj bi najraje vsakega posebej objel in mu stisnil roko in mu naravnost "vsilil" vsaj nekaj svojega veselja. Da, odpuščanje je bilo rojeno v sveti noči, odpuščanje je dar Božiča.

Božičnih praznikov ne praznujemo sami, zaprti vase. Saj se je na Sveti večer Nebo odprlo zemlji. Tudi človek hoče srečo Božiča deliti z drugimi: prijatelje obiskuje, k bolnikom se odpravlja, do sosedov je še posebno dober, božična voščila razpošilja na vse strani, ubogih se spomni, darove deli, vsakdanje delo opravlja nasmejan, skratka, življenje mu postane nekam bolj svetlo, lepše in srečnejše. In vsega tega ne more uživati sam. Srečo hoče deliti z drugimi. Tudi to je vsebina Božiča. Nebesa so se odprla zemljanom.

Koliko je v življenju vsakega človeka ljudi, ki jih ni mogoče doseči z obiskom, z besedo, z voščilom! K njim pohiti dobra misel na perotih spomina. Ta prepotuje vse dni preteklega leta in se na teh potih srečuje s prijatelji nekdanjih dni. Bog ve, kako jim gre? Da bi bili srečni! Na teh poletih se ustavlja pri ustvarjalcih življenja v pisani besedi. Saj jih je toliko spoznala med letom in z njimi živele življenje, ki so ga v knjigi shranili bodočim rodovom. Od njih pa ni daleč do uredništva naših listov in revij; te so skozi leto tkale mrežo narodne biti. Ustavi se tudi na vseh prireditvah, na sejah in sestankih, v šolah in se rokuje s tlačani slovenskega kulturnega grunta. Koliko časa — in čas je največje osebno bogastvo posameznika — so ti garači poklonili temu gruntu, da bi rast na njem ne zamrla. Kako se ne bi misel na Sveti večer pomudila pri njih in jim dahnila zahvalno voščilo.

Misel Svetega večera ne more mimo tistih, ki so leto preživeli zapuščeni, ali so bili bolni, ali pa je svet nanje pozabil, ali pa jih je življenje potisnilo v kot pozabljenja. Tudi oni imajo Sveti večer in Božič in naj jih vsaj misel obišče in vošči sreče in miru božjega.

Božično voščilo naj bo namenjeno tudi tistim, ki so lani še med nami bili, pa letos že uživajo tisto, v kar mi še verujemo: počivajte v miru ob živih jaslicah nebes.

Božičnega miru, veselja in sreče vsem pri Ameriški Domovini, v uredništvu, v upravi in v tiskarni. Vi boste omogočili, da bo gornje "BOŽIČNO SREČO VSEM" potovalo po vseh kontinentih zemljске oble in pozdravljalo Slovence, kjer koli so in kakršno koli bo že njihovo božičevanje. Miru, veselja in sreče smo vsi potrebni; prihajajo pa ti darovi od zgoraj.

Por.

Ob obletnici smrti velikega moža

Čas tako hitro beži, da je ob letnici smrti dr. Miha Kreka kar hušnila mimo nas. Nekaj misli je bilo namenjenih za prvo obletnico njegove smrti, pa naj zagledajo beli dan v božični številki Kanadske Domovine.

Ko je lansko leto v novembru nenadoma umrl predsed. NOS dr. Miha Krek, nam je dih zastal. Cutili smo, da nas je zadel velika izguba, nismo pa mogli v prvih žalostnih dneh tega analizirati in povedati. Po enem letu je občutek velike izgube še isti, le misli je nekoliko lažje spraviti v besede.

Dr. Miha Krek je bil dober mož. Osebna skromnost je bila verjetno njegova najlepša lastnost ali pa vsaj ena izmed najlepših. V življenju je dosegel visoke položaje, združene z oblastjo, pa je vendar ostal mož slovenskega ljudstva. Njegova skromnost se je najlepše pokazala ob njegovi 70-letnici. Tako le je zapisal v pismu:

Vsem, prav vsem in vsakemu sem odrekel, da bi se v septembru ali oktobru udeležil letos kake prireditve, kje govoril ali drugače nastopal. Naj mine ta skušnjava, ki je nastala ob priliki 70-letnice rojstva. Osebnost take reči zelo težko prenašam. Za proslavljanje osebnih reči mislim, da ima vsak pravico, da jih odkloni. Koristne so samo tedaj, če naj stvarno bodo manifestacije za kako misel, za kak cilj. Narava našega sedanjega dela je taka, da z javnimi manifestacijami ne moremo nič koristiti." (Tako v pismu 28. sept. 1968.)

Ta dobri mož je bil vse svoje življenje politik. V politiki pa ni mogoče delati, da si ne bi nakopal nasprotnikov. Tudi dr. Miha Krek jih je imel, tako doma, kot sedaj med slovensko emigracijo. A njegova dobrota je bila tako velika, da ni nikdar o nikomur spregovoril ali zapisal zle besede, hude opazke, napadalne misli ali obsodbe. V svoji dobroti je šel tako daleč, da navadno niti na napade ni odgovarjal, ker je iz vsega srca želel, da bi Slovenci v svetu in pred svetom nastopali čim bolj enotno. Ta cilj je vedno postavljal tudi nad svojo lastno bolečino, če so vse hudo zoper njegova govorili in pisali.

In ta dobri mož je bil velik Slovenec in samo Slovenec. Bo kdo ugovarjal, češ bil je Jugoslovčan. Njegovo domovništvo v Clevelandu je bil pristen slovenski dom. Slovencem se je razdaljal do zadnjega diha. Za Slovence in za slovensko bodočnost je delal noč in dan. Bil pa je vse svoje življenje prepričan, da je slovenska varnost najbolj zavarovana v Jugoslaviji. Še več! Samo v skupni državi z Srbi in Hrvati ter Makedonci je videl slovensko bodočnost. Tole je zapisal v začetku leta 1968:

"Zgodovina Slovencev me uči: da je v Jugoslaviji naš narod prvič uveljavil materinščino kot državni jezik, uradni jezik, da smo prvič v zgodovini največji del Slovencev postali državni narod. Razne zgodovine slovenskih držav povedo, da so vse druge kolikor toliko narodne državne formacije bile le muhe enodnevnice, prehodnice v hujšo narodno zapostavljenost, kot so jo živeli pred vsako izmed njih in so zajele le male dele Slovencev in Slovenije. Le Slovenija v Jugoslaviji je kljub nesrečam rešila več kot dve

tretjini Slovencev iz položaja narodne manjšine v položaj državnega naroda in je to stanje po drugi svetovni vojni kljub vsemu — razširila še na preko stotisoč naših ljudi. Le v Sloveniji v Jugoslaviji vidim ekspanzivno silo, ki nam je potrebna za upanje, da bi kdaj mogli združiti vse slovenske ljudi in kraje v enotno upravljano matično domovino."

"Slovenija je na takem križišču, da je že po prvi svetovni vojni do kraja niso hoteli dati v slovanski vzhod. Tako na robu smo, v takem prepihu interesov, da v vsaki akciji za slovensko državo tvegamo uničenje vse slovenske narodne samostojnosti, tvegamo, da bi vsi padli nazaj v položaj, ki smo ga imeli pred letom 1918. Le verjemite mi, da če bi tedaj ne bilo spremembe, bi mi vsi bili danes v položaju, komaj še v položaju, v kakršnem so beneški Slovenci."

Tako me je prepričeval tedaj, kako je obstoj Slovencev in njihova združitev kdaj v bodočnosti mogoče samo v sedanjem državnem okviru. Ker je poznal slovenske sosedbe in ker je bil ves v skrbah za Slovence, je branil sedanje meje Jugoslavije. V letu 1967 mi je v pismu navedel dobresedno, kar mu je pisal prijatelj iz Trsta:

"Tu smo resni starejši ljudje istega mnenja, kot naši vrstniki na drugi strani meje, da bodo namreč v slučaju, če bi Hrvati ali kateri drugi uspeli, da razbi-jejo Jugoslavijo, Nemci, Italijani, Madžari in Hrvati z združenimi močmi delili Slovenijo. Dobesedno tako: tudi Hrvati."

Kako je pojmoval delo emigracije? Dr. Miha Krek je bil dosleden politik. Svojega programa ni menjal vsak letni čas, kot to delajo nekateri, ki bi se radi šli politike. Cilj njegovega političnega dela mu je bil: slovenska svoboda. Zanj se je boril doma na vladnih položajih in v opoziciji, zanj se je boril v emigraciji. Program svojega dela v emigraciji na kratko takole opiše: "...vztrajam v misli, naj politična emigracija dela samo za vzpostavitev politične svobode in demokracije v narodnem in državnem življenju. Zame je tu pika. Za večino emigrantskih političnih ljudi je pa to premalo..." Vlogo politične emigracije osvetljuje tudi tale njegov stavek: "...za bodočnost je treba postaviti stvari na svoje mesto, povedati, kako mislijo katoliški Slovenci v svobodi..."

Naj bo teh nekaj misli posvečenih možu, ki je bil dober mož, velik mož in velik Slovenec, dr. Mihi Kreku po prvi obletnici njegove smrti. Bolj kot karkoli je na mestu prošnja k Vsemogočnemu, da bi Slovenci zopet dobili moža, ki bi vodil to ljudstvo v svetlejšo in varnejšo bodočnost. Po človeško mislimo: ker smo vztrajali 1400 let, ker smo prestali že toliko hudega, nam daj, o Gospod, velikega in dobrega moža, da nas popelje ne smrti nasproti, temveč v življenje.

P.M.

Silvestrovanje v Slovenskem domu

TORONTO, Ont. — Zadnji dan v letu ljudje tako radi preživijo izven svojega doma, v veliki družbi prijateljev in znancev.

V Slovenskem domu na 864 Pape Ave. bo tudi letos veselo silvestrovanje z banketom, prost zabavo in plesom. Če kdaj, so zadnji dan v letu vse dvorane polne. Pametno je pohiteti z nakupom vstopnic. Dobijo se pri odbornikih "Društva Slovenski dom". Na veselo snidenje vabi Odbor

VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

DRUŠTVO SLOVENCEV BARAGA

Vsem članom in njihovim družinam, Slovencem v zdomstvu in v domovini VESELJA, SREČE IN MIRU v letošnjih božičnih praznikih in OBILICO BOŽJIH BLAGOSLOVOV V NOVEM LETU 1971 želi in vošči

ODBOR

"OBILO BOŽJEGA BLAGOSLOVA ZA BOŽIČNE PRAZNIKE IN NOVO LETO 1971

ZELI ODBOR

"DRUŠTVA SLOVENSKI DOM"

VSEM ČLANOM IN PO NJIH VSEM

SLOVENCEM

864 Pape Ave. Toronto, 357, Ont.

SLOVENSKA PISARNA V TORONTU

v zastopstvu: Ameriške Domovine, Družabne pravde, Mohorjeve družbe, Slovenske Kulturne Akcije, Svobodne Slovenije in Studia Slovenicae, VOŠČI ZA BOŽIČ MIRU, KI GA SVET NE DAJE IN ZELI, DA V NOVEM LETU NE BI PONEHAVALI BITI SVOBODNI SLOVENC; NASO ZAVEST IN DELO NAJ BOG BLAGOSLOVI.

618 Manning Ave. Toronto 4, Ont.

Društvo slovenskih profikomunističnih borcev

vošči vsem članom in vsem Slovencem polnost veselja in svetočnega miru za Božič ter blagoslovljeno novo leto 1971. Obenem se iskreno zahvaljujemo za darove našim invalidom in se priporočamo še za nadaljno pomoč.

ODBOR

BLAGOSLOVA POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO

želi

VSEM PRIJATELJEM in ZNANCEM

IVAN KAVČIČ DRUŽINA

162 Clinton St., Toronto 4, Ont. Tel.: 532-8161

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO

1971

želi vsem Slovencem

SLOVENSKA GRADBENA DRUŽBA

TRIGLAV Construction Co. Ltd.

10 Keywell Crt. Toronto 560, Ont. 255-2071

ALLISTON MEAT AND PROCESSING COMPANY

VAM ZELI VSE NAJBOLJŠE ZA BOŽIČ IN NOVO LETO.

Skrbno Vam postreže z vsakovrstnim svežim in prekajenim mesom ter klobasami. Napolnimo Vam tudi Vaše hladilnike z najboljšim svežim mesom po najnižjih dnevnih cenah. Dostavljamo mala in velika naročila.

Kličite VINKO JANKOVIČ, Alliston
Tel.: (705) 435-5876

Božična darila

"Vsi Slovenci in Slovenke, ki so v misijonih, se žrtvujejo ne-sebično *ad maiorem Dei gloriam* ter za časno in večno blaginjo svojih bližnjih. V tem bistvenem delu svojega delovanja so si vsi enaki. Odrekli so se karizmu ter materialnemu blagostanju, ki je danes prepogosto skupen cilj vernega in nevernega laika in na žalost, nedrekega klerika.

S svojimi žrtvami in molitvami ustvarjajo ti misijonarji in misijonarki vsaki dan duhovni kapital današnji in prihodnji slovenski narodni skupnosti. Tako so v tem smislu naši misijonarji in misijonarki dejansko med redkimi utrjevalci slovenske eksistence in njih pomembnost tudi v tem pogledu daleč prekaša karieristične uspešnike, ki naj bi jih Slovenci morali občudovati, če bi sledili sugestijam našega časopisja."

Gornje globoke misli o pomembnosti dela misijonarjev je napisal profesor Janez Arnez. Kako so resnične! V smislu gornjih ugotovitev je treba ocenjevati tudi delo zaledja, ki tem slovenskim misijonarjem in misijonarkam pomaga. Baragov misijonski krožek v Torontu je v mesecu novembru razposlal denarno pomoč sledečim misijonarjem slovenske krvi: S. Anici Miklavčič na Formozo \$50; č. g. V. Kosu S.J. na Japonsko \$50; č. g. Ivanu Obali v Tanzanijo \$50; s. Magdaleni Kajnc v Indijo \$50; s. Ani Zidarič v Tčad, Afrika, \$50; s. Ksaveriji Lisjak v Južno Afriko \$50; s. J. E. Pogorelec v Južno Afriko \$50; s. Mirijan Zalaznik v Indijo \$50; s. Mariji Vincent v Južno Afriko \$50; s. Josepini Zupančič na Japonsko \$50; s. Rozariji Brilej na Formozo \$50; s. Palmi Dvoršak v Izrael \$50; s. Frančiški Novak na Tajsko \$50; s. Ksaveriji Pirc na Tajsko \$90; č. g.

Jožetu Kokalj v Zambijo \$70; č. g. Franc Buh-u na Madagaskar za vse slovenske misijonarinje in misijonarke (13 po številu), ki tam delujejo \$1,000.

S temi darovi pa so člani Baragovega misijonskega krožka poslali tudi svoje želje in voščila za srečen Božič in da bi v novem letu 1971 njihovo delo bilo obilno blagoslovljeno.

Kako potrebna je naša pomoč, povedo besede misijonarki z Madagaskarja: "Prejšnji teden sem prejela vaše pismo in ček. Prisrčna hvala. Denar mi je zelo prav prišel, zanj sem kupila mleko za otroke. Veste, tu je zelo žalostno, kadar mati nima dovolj hrane za novorojenčka. Takoj majhnemu začno dajati rižovo vodo ali pa kaza (gomolji, našemu krompirju podobni), na vodi kuhan brez soli ali sladkorja. Takšne revčke mi prinesejo v dispanzer napol mrtve, sama kost in koža. Pogosto tudi vsega v ranah radi slabe čistote. Pri takih malčkih je najvažnejša hrana, sicer je vsako zdravljenje zastonj. Iskrena hvala in velik Bog lonaj za darilo." s. Marija Božena, usmiljenka.

Kdo ne bi želel tem samaritankam pomagati reševati življenja teh malčkov?

Vsem prijateljem misijonov in posebno slovenskih misijonarjev in misijonark: Vesel in srečen Božič in blagoslovljeno novo leto 1971.

Misijonski por.

V Slovenskem domu je bilo prijetno

TORONTO, Ont. — V soboto, 21. novembra, ob koncu kuharskega tečaja — so nas novopovabljene kuharice povabile na banket, ki so ga za to priliko pripravile v Slovenskem domu na Pape Ave. V tem domu se je tu-

di vršil ta kuharski tečaj. Večina teh so bila mlada dekleta. nekaj je pa bilo tudi mlajših gospodin, ki so se hotele izpopolniti v tej umetnosti, da se bodo še bolj prikupile svojim možem. Saj pravijo, "da gre ljubezen skozi želodec".

Tečaj je v glavnem organiziral neumorni garač v mnogih organizacijah, dober svetovalec, pomagač v potrebah, povsod aktiven g. Janez Muhič. On je tudi pomagal in svetoval pri organiziranju dvorane ob pripravljanju za banket, katero so skupaj s kuharicami pripravili zelo prikupno in privlačno. Že bežen pogled po dvorani preko miz, na katerih so bile razpostavljene vitke vaze in v vsaki trije nageljni v slovenski tribarvi bel-plav-rdeč, je napravil neko domačnost.

Vstopnice so bile vse razprodane že v naprej in dvorana se je začela napolnjevati. Bilo je hitro vse zasedeno. Domov predsednik dr. Peter Klopčič je zmoliil Zdravo Marijo in voščil dober tek. In že so se pojavila brhka dekleta, obremenjena s posodami, napolnjenimi z juho, in jih polagale pred goste po mizah. Juha z rezanci je zadisala, bila je odlična. Nato nadevana kurja prsa, govedina v omaki, nadevan prašič, krompir, solata, potica, krofi, torta, kava in morda še kaj, kar sem pozabil. Naj mi kuharice oprostite. Bilo je vse dobro, okusno in — po domače pripravljeno, da me je spominjalo na dom — na slavnostne dneve iz nekdanjih dni...

Godci, nadebudni mladi fantje, so budno pazili, kdaj bo napočil zanje čas, ko bo treba pritisniti na mehove in opozoriti goste na sebe. Toliko so še počakali, da so gostje zavzite dobrote zalili nekoliko z "želodčnimi kapljicami", in že so vabilé poskočne melodije ljudi na sredo dvorane. Vzdignili so se pamezni pari in kmalu je bil napolnjen ves plesni prostor. Vrtelo se je — vse veselo, vse zadovoljno.

Ko mi je stekla druga kupica portugalke po grlu, so naenkrat tudi mene zasrbele pete in podplati. Malo sem pogledal okrog sebe in takoj ugledal povsede plesalko. Malo me je skrbelo, kaj, če dobim "korbeo"? Saj drugače sem še šikoven, le lasje so dobili nekam sumljivo barvo... Dejal sem si: korajža velja in že sem bil pri njej. Ni mi odrekla in zavrtela sva se kot vrtavka. Res, vrtelo se je po vseh pravilih. Nisem pa prav si-guren, če se ni z nama vred vrtela tudi dvorana? Ko so namreč godci prenehali in so drugi posedali za mize, se je meni še vedno vrtelo. Le počasi se je ustavljalo in ugledal sem mizo domačih. Zahvalil sem se plesalki in jo mahnil na svoj sedež. Bil sem malo okregan; žena me je in skoraj prepovedala, da naj ne plešem več. Pa saj veste, kakšna je današnja mladina... Ko so godci tako lepo zaigrali polko, me je kar vrglo s sedeža, se priklonil prvi, ki se mi je dopadla in že je spet šlo naokrog. Se pomislil nisem,

Pavle Kveder:

BOŽIČNA SKRIVNOST

Resnična je tale božična zgodba, sam sem ji bil priča in jo sodoživljal. Ena grenkih kapelj iz mladih dni.

Nekaj let pred drugo svetovno vojno se je zgodilo, kar bom v kramljanju nanizal v zgodbo. Izredno bogato je bilo tisto leto zame, bogato različnih doživetij. Na poletje sem odbral vojaščino, dobil saržo in se vrnil z nekako vedno tajinstvene Bosne domov v Ljubljano. Za nami so bili trdi meseci vojaške šole, kjer si bil vključ končani maturi ali po diplomami samo številka tistih dolgih devet mesecev, za nami "saraževske uzke staze..." Spet sem bil prost, svoboden. Pa sem kot mnogi vrstniki po končanem študiju in vojaščini čakal na službo. Čakal sem na državno namestitev, tisoč je bilo obetov, kruha pa komaj in samo za silo in sproti.

Mimo je bilo poletje, z vsemi mogočimi športnimi udejstvovanji smo ga polnili. Ljubljano so spet pričele zagrinjati poznojesenske megle. Tako so bile včasih goste, da še v Grajski breg nisi videl. Tisti puščobni dež je mrčal že tedne. Fantje smo se prekladali od doma do knjižnic, od tam v kavarno Evropo, ljubljansko športno središče, kjer si smel kot študent brez cvenka pri dveh mizah posedati ne da bi naročil tisto počmelo vodo in listati po časopisih in celo revijah — pa čez cesto do Figovca na liter malinovca (ki ga je prikupna Meta sklompala, da je imel krancelj, ko ga je postavila na mizo) in isto pot nazaj. Dan za dnem.

Tisto leto je začelo snežiti prav

če bom ob koncu spet okregan — pač mladina ne priznava več avtoritete. — Še na mar mi ni prišlo...

Pri tej prireditvi mi je bilo posebno všeč, da niso bili godci preglašni. Tisto strašno nabijanje, kot ga nekateri godci podajajo, pokvari pravo razpoloženje med ljudmi. Prijatelji bi se radi ob takih prilikah tudi kaj pogovorili, kar pa pri prevetkem gromu ni mogoče. Pri takih bi vsaj zvočnik moral odpasti. Tokrat je bila muzika prav zadovoljiva. Hvala vam, fantje!

Pribijem: Bilo je prijetno, zabavno; družba prijazna — po strežba pad nad pričakovanje. Čestitke organizatorju Janezu Muhiču; čestitke gospej Hacetovi, učiteljici, ki je tako usposobila mlade kuharice, da so se tako izvrstno izkazale. Naj jim bo v čast in ponos!

L. A., st.

Vsem čitateljem Ameriške Domovine — posebej še onim, ki čitajo kanadsko stran A.D. ob torkih, vsem sorodnikom, znanim in prijateljem želimo lep in vesel božič ter srečno novo leto 1971.

Lojze Ambrožič, st. in družina.

za Miklavževo. Shladilo se je, da je angeljne, ki so spremljali Miklavža v Union neznansko zeblo, četudi v haljah z zvezdami, ki pa niso grele. Sem jih nekaj poznal in vem da so bili nekateri angeljni še v gorkem mrzle sorte. Snežilo je. Počasi in tiho. Nikjer vetrovnih dihov, nobenega nemira v ozračju, sama mirna, do srca umirajoča tišina. Vanjo so mehke snežinke tkale goste preproge. Noč in dan. Dva, tri. Snega do kolen in čez.

Pa so meni in prijatelju Icetu v klubu ponudili delo. V klubskem hotelu v Planici so bili na kratkem s smučarskimi učitelji. In vprav dva so rabili. Mimogrede je bila smučarska krama v nahrbtniku in kovčku nekaj perila in knjig in s prvim vlakom sva se poslovlila popoldne iz bele-zasnežene Ljubljane.

Ko je pihal gorenjski vlak nekako nemarno utrujeno od Kranja proti Jesenicam, sva stala ob oknu na hodniku in se čudila ogromnim količinam snega, ki so oblivale puščobne ograje in žive meje ob progi. Drevesa so bili beli stožci, sem in tja je prhnilo z vrha visokih smrek in kar plazovi snega so spolzeli po vejah, ki se je sproščeno zazibalo v prostost. Pota pod drevjem so bila zasuta in snežni jeziki so ponekod pritipali prav do proge. Sem in tja je vlak od dolgočasje lenobno zapiskal, pa je še pisk kar razglašeno utonil v gluho belino dolin. Vem, da ni nikjer na svetu zima lepša kot je v Sloveniji in na Gorenjskem. Samo bogato razkošje jo je, trda in dolga je, pa jo tudi kmečki ljudje spretno krajšajo. Z delom in brkljanjem v domu in izven njega. Seno so vozili s planin, čevljar je prišel v štero za več tednov, klavec je otrokom pomerjal klobase, starejšim pa prinesel novic in zgodb. Jajčarice so barantale z jajci in čenčami, povezale ali pa natrgale kako skrivano vez med mladimi srci. Iz vasi do vasi, po fari in čez, po celi soseski. To je dišalo takele predbožične dni po gorenjskih, in slovenskih vaseh sploh, po svežih pečenih klobasah. Pa še žganje se je kuhalo. Za potrebo in korajžo. Vse se je odigravalo po vaškem urniku po nekaj dni pri eni hiši, se nadevalo pri sosedih s pomočjo vasačev kar dolge pa zato tembolj prijetne tedne. Čas je prepletalo polno starih običajev, verskih in posvetnih navad. Tiste naše dni...

Na Jesenicah je naš osebni vlak moral počakati na brzovlak, ki je vozil z juga čez Jesenice v tuji svet. Kramljala sva z znanici, ki so nama nekako zavidali srečo novega, četudi samo začasnega poklica in to v prepleti Planici. Ta in njeni begovi so bili nama kot mnogim božja pot.

Mnogo sobot in nedelj smo že v študentovskih letih presmucali v njej, tekmovali in uživali. (Dalje na 5. strani)

VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

MNOGO BOŽIČNEGA MIRU

IN SREČE V NOvem LETU

želi

GRADBENO PODJETJE

JOŽE KASTELIC Ltd.

10 Keywell Court, Toronto 18, Ont. 255-2085

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN MIRNO NOVO LETO

Vam želi

GRADBENO PODJETJE

JEREB BROTHERS Ltd.

40 Golf Valley Lane, Etobicoke • 621-2474

98 NEILSON DR., Etobicoke • 622-1623

Vsem zvestim sedanjim in bodočim odjemalcem in njihovim družinam s voščimo VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO 1971 vsi pri

ANTON'S MEAT MARKET

ANTON BAVDEK

V TORONTU SMO BILI PRVA SLOVENSKA TRGOVINA Z MESOM

Kdor kupuje pri nas, mu postrežemo s svežim mesom. Imamo pa tudi okusno prekajeno meso, mesene klobase in krvavice. Če se ženiš, te bomo oskrbeli z mesnimi dobrotami. Povabite nas na bankete, da vam dobavimo vsakovrstno meso. Isto delamo za slovenske dneve in praznike. Tudi bučno olje in rogaško slatino dobite pri nas. Dostavljamo na dom in poceni napolnimo hladilnike. 633 Vaughan Rd. na vogalu Oakwooda.

Tel.: 783-0423 — 783-0312

Mesarija in klobasičarna

DERMASTJA

ZELI VSEM ODJEMALCEM IN ROJAKOM
— VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

Obiščite nas in postregli vas bomo s svežim mesom. Mogoče pa želite kranjske klobase, doma prekajenega mesa, izvrstnih salam? Pri nas dobite vsega tega. Se več: nudimo vam bučno olje, kisló zelje v glavicah in druge specilitete. Dostavljamo na dom brezplačno. Sprejemamo naročila tudi po pošti in pošiljamo C.O.D.

192-194 AUGUSTA AVE., Toronto 2B, Ont. — 366-2165



BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO 1971

vam želi

STAVBENO PODJETJE

F-F CONSTRUCTION CO. LTD.

Lastnik A. FERKUL

183 Beta Street, Toronto 14

259-7334

VOŠČILA IZ TORONTA, ONT.

SLOVENSKA POTNIŠKA AGENCIJA

Center za cenena skupinska potovanja v domovino želi

BLAGOSLOVLJENE PRAZNIKE
in SREČNO NOVO LETO

WORLD TRAVEL SERVICE LTD.

258 College Street, Toronto, Ont. Tel.: 922-4161

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
in
SREČNO NOVO LETO

Vam želi

družina JOHN TRATNIK

81 OXENDEN CRES., ETOBICOKE

NAJSTAREJŠE SLOVENSKO GRADBENO
PODJETJE

Alojz DOLENC

Želi vsem svojim rojakom in prijateljem
BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
in PRAV SREČNO NOVO LETO

362 Wellesley Ave., East, Toronto 5 Tel.: 921-2053

ALBION GLASS CO. LTD.

1770 Albion Road • Rexdale • Phone: 749-2777

SLOVENSKA STEKLARNA

ZELI VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in

SREČNO NOVO LETO

VSEM STRANKAM IN ZNANCEM

LASTNIK: FRANK VLAHOVIČ

VESELJA ZA BOŽIČ IN SREČE V NOvem LETU 1971

ZELI VSEM ODJEMALCEM IN SLOVENCEM V TORONTU

TRGOVINA JAMERNIK,

KI NUDI MESO IN MESNE IZDELKE PRVOVRSTNE KVALITETE

590 Bloor Street W. Toronto 174

Tel.: 534-1353

V kratkem času našega obratovanja, nam je dober glas pridobil številne odjemalce, ker imamo vedno sveže meso, odlično prekajeno, izvrstne mesene klobase in krvavice. Cene so zmerne. Lastnik ima Slamičevo šolo iz Ljubljane. Pri nas dobite tudi kisló zelje in repo. Izvršujemo tudi naročila po pošti.

VOŠČIMO VSEM NAŠIM ODJEMAL-
CEM IN PRIJATELJEM
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO



Naše podjetje Vam nudi kompletno izbiro
pohištva za Vaš dom po najnižjih cenah.

NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE

6202 St. Clair Ave. 361-3634

Mr. in Mrs. JOHN J. SUSNIK in sinovi.

SLOVENSKA PISARNA

v Baragovem Domu, 6304 St. Clair Ave.,
Cleveland, Ohio 44103
361-9504

želi ameriškim Slovincem in vsem rojakom po svetu
blagoslovljene božične praznike in
vso srečo v novem letu.

Zastopamo **SLOVENSKE ZALOŽBE**: Svobodna Slove-
nija, Mohorjeva družba v Celovcu in Mohorjeva družba
v Gorici, Slovenska Kulturna Akcija.

Sprejemamo **NAROCNINE IN CLANARINE** za: Tednik
in Zbornik Svobodna Slovenija, za Družbo sv. Mohorja
v Celovcu, za Slovensko Kulturno Akcijo, Duhovno
Življenje, Koroško Kroniko, tednik Družina in Dom
in mesečnik Naša Luč.

Imamo **SLOVENSKE MOLITVENIKE IN KNJIGE ZA
DUHOVNO BRANJE**. Priročnik Marijine Legije je po
\$2.00, Povest duše po zapiskih Male Terezije Deteta
Jezusa pa broširana po \$3.00, vezana po \$4.00.
Najnovejši: izšel je drugi zvezek brošur **Svobodni Po-
gledi**. Broširan \$1.00. Knjige: dr. Kolarič: Škof Rož-
man I. del, broš, \$4 vez. po \$5. Marjan Marolt: Roj-
stvo, ženitev, življenje in smrt Ludvika Kavška, broš.
\$4., vez. \$5, Jože Felicijan: Ustojenjenje koroških
vojvod (v angleščini) po \$6.00. Mauser: Ljudje pod
bičem I., II., in III. del, Vauhnik: Nevidna Fronta,
Pregelj: Moj svet in moj čas, Velikonja: Ljudje
Jontez: Jutro brez sonca, Južec: Skozi Luči in Sence,
Kociper: Na božji dlani, Komar: Pot iz mrtvih, Jurčec:
Ljubljanski Triptik, Simčič: Na obeh straneh stene,
Geržinič: Dnevi smrtnikov, Kremžar: Sivi dnevi, Kara-
pandžić: Kočevje, Jukič: Hrvatska politika, Kriza
Titova režina. Druge knjige in časopise po želji
naročimo.

VESEL BOŽIČ V 1970!

DOBER VID VSE LETO 1971!

SLAK
OPTIK

THE NORWOOD MEN'S SHOP

6217 St. Clair Ave. UT 1-1393

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo
vsem našim odjemalcem in vseni rojakom. Hvala za za-
upanje, priporočamo se za bodoče.

MERRY CHRISTMAS SEASON
AND A HAPPY NEW YEAR

BARAGOV DOM INC.

IN

Družabni klub v Baragovem Domu

želita svojim članom, prijateljem in vsem rojakom
vesele božične praznike in srečno novo leto!

6303 St. Clair Ave. EN 1-5926

ZIMSKA PRAVLJICA V SLOVENIJI



Slovenija je lepa v vseh letnih časih, najčarobnejša pa
je pozimi, ko jo nebo odene v kristalno belino snežen-
obleke. Kot nevesta je! Beli vrhovi gora so njena pre-
lestna krona, megle nad dolinami njen varnostni pajčolan,
koče in gorske vasice pa njeno toplo srce. Take lepote ni
nikjer na svetu!

SKRIVNOST BOŽIČNA

(Nadaljevanje s 4. strani)

vse strmine so nam bile pozna-
ne. Bile so naša nebesa... Be-
seda je dala besedo, brzec je pri-
šel in odpeljal in, da naju ni
sprevodnik pahnili do stopnic,
bi vlak zamudila. Se zaverovana
v pogovore sva iskala najin ku-
pe. Pred kupejem je ležal cel
kup ropotije. Kovčeg, velik kot
tetina skrinja, nahrbtnik za ple-
ča in pol, čez vrh tega pa nepo-
vezan par smuč in palici. Ob
kupu pa deklet. "Sapramiš, dekle
in pol" bi dejal Copov Joža, ki
je svoje dni več preplezal kot
prehodil, kot so pravili. Obstala
sva pred neznanko. Sprva so sa-
mo naše oči govorile. In molk.
Kmalu je beseda dala besedo,
kar sladke so postajale z obeh
strani. Povabila sva jo k nama
v kupe, ji pravzaprav tako hitro
pomagala z njeno prtljago, da ni
imela časa odkloniti povabila...
Posedli smo in se v razgovoru
razkrivali. Neznani znanci.

Ko je vlak kar bolj veselo ukal
čez Podkoren je pogled ujel po-
hlevne hiše, do podstreškov na-
ložene skladovnice polen in bu-
tar, iz katerih so samo mala o-
kenca s križi kukala v tisti božji
mir in mraz. Dolgo zimo so pri-
čakovali od Mojstrane gor, za-
loge drv so obetale kljubovanje.

Dara je bilo ime dekletu. Vit-
ka v postavi, zagorela so bila ža-
metna lica, oči pa dva oglja pod
dolгими mrežastogostimi trepal-
nicami. Preko visokega pamet-
nega čela so se vsipali temni va-
loviti prameni bogatih las. Ti-
pična južnjakinja. Z nebeškim
imenom. Pa je pogovor stekel
kot med starimi znanci. Stu-
dentka da je, boleha je morala
prekiniti študij, pa so jo starši
poslali na okrevanje v zimsko
lepoto planških bregov. Prvič
v naših gorah in prvič na smu-
čih... Jo bova učila? Bova.
Samo oba težko.

Bežni pogledi so mi drsli sko-
zi okno. Dolge in bahato debele
ledene sveče so visele s strešnih
robob in se lesketale v pojema-
jočem dnevu. Sem in tja se je ta
ali ona sesula, da si kar slutil
potrkavanje razsutin. Snega pa
do pasu. V veselje in Dari v
strah. Vse oblitno v belo boga-
stvo, le sem in tja so ostarele in
zveržene deske ograj kot po-
habljenjena ramena štrlela iz snež-
nih oblín. Beli pasovi srebrnega
dima so vijugali iznad streh in
strmo ozračje jasnega večera.
Mrak se je tihotapil v vasi.

Kar toplo je zaplulo po žilah,
ko se je pogled vrnil k Dari, ki
je sedela nasproti naju. Mehka
je bila njena beseda, božajoče
toplo so polzele, besede preko
napetih rdečih ustnic, za kateri-

mi se je ob smehu prikazovala
pregraja snežnobelih zob... In
smeh! Kar pelo je po kupeju,
kadar se je njeno razpoloženje
razlilo v smeh.

Mladim ni treba dolgih uvo-
dov v poznanstvo. Ko smo iz-
stopali v kristalno noč na zad-
nji postaji v Ratečah in sva ji
nič kako pripravna pomagala z
brkljarijo do hotelskih sani, smo
bili že stari znanci. S tihim, na-
britim pogledom naju je tehtal
stari furman Joža, s katerim smo
se že leta poznali. Vprašujoči
pogledi so romali od naju do
Dare. Mraza je bilo na mernike,
koraki so kar hreščali po snegu
in Joži se je mudilo. Ko mu je
Dara pojasnila, da naj se kar
sam dobro zavije še v njej na-
menjeno odejo, ker ona da pojde
peš z nama, mu je skoro ušla
nejevoljna beseda izpod košatih
z ivjem pokritih brk. Pognal je
v strmino, mi trije pa na stezo
in in v kolovoz. Blažena zvezd-
nata noč je bila poveznjena nad
rateško vasico in ozvezdje nad
rajdo gora je pomežikovalo po
planiški dolini. Snega pa, da je
bila na ovinkih pot izdolbena
in izsekana skozi zamete. Pov-
sod sveta tišina, le glasno sope-
nje in poredke besede so jo pla-
šile. In Darin smeh, ubran ža-
meten alt, je razklal tišino, ka-
dar ji je stopinjo spodneslo in
se je prekucnila in povaljala v
puhasto bogastvo...

Naslednje decembrske dni smo
uživali zimo, zajemali njene le-
pote in prelesti z zvrhanimi pri-
gršči. Mladost je pela v nas in
naših doživetjih. Kako je že pela
Dara, razgreta po polki ob ko-
zarcu vina?

"V nas pa le ena mladost
zaživi,
le ena nas s čudežnim cvetjem
ogrne,
ko gre... se vrne... vrne..."

Lepi so večeri v planinskih do-
movih, vso družino zbero in do-
mačnost objame mlado in staro.
Ob kozarcu vina se med starej-
šimi razpleto pogovori, mlade
zazibljejo melodije, ki celo utru-
jenost blaže... Kot da se je čas
trenutno ustavil. Neugnanost je
v mladi krvi.

Dara je ljubila muziko, sama
je prav dobro igrala kitaro, mi
pa peli kadarkoli je nanesla pri-
lika. Za smučanje pa ni imela
preveč posluha, tudi volje ne,
pa smo ji radi bolezní olajšali
smuške učne ure. Včasih mi je
misel povasovala ob njej, v nje-
ni menjava razpoloženja ni bilo
znakov preresne bolezni. Vsega
je imela v izobilju, večkrat se
je telefonsko razgovarjala z do-
mačimi. Menda z domačimi, kdo
bi v tisti vihravosti urejal misli
okolja...

Izredno brž so minevali ved-
no krajši decembrski dnevi in
kot po naročilu nam je stregla
zima. Komaj smo zrisali v nov
sneg tisočero smuških smeri in
so se travniki zgladili do glaže-
vine, je spet snežilo. In božiču
smo se bližali. Dara je bila kake
dni kot vreme. Čemerna in
mračna v zaspanem jutru, sonce
jo je razživele do neugnanosti
v večerih. V kakem kotu je bilo
naše kraljestvo, pet mladih pa-
rov nas je bilo, bili smo si kot
bratje in sestre. Morda je ko-
mu pri gotovih plesih srce udar-
jalo malo hitreje, kaj globljega
se med srci ni spletlo, vsaj vidno
ne... Veliko smo peli, mi učili
dekleta naše, one nas njihove
pesmi. Pa se je naša skupina
vsak dan povečala, petične dru-
žine z juga so dnevno pomnože-
vale smučarsko družino.

Kadar nam je Dara ob kitari-
nih melodijah pela sevdalinke,
se je njeno lice spreminjalo v
masko. Kdo bi razbral za to ma-
sko pravo vsebino? V vseh spre-
membah smo jo opravičevali z
boleznijo, bolehní nismo ničesar
šteli v zlo. Ko smo fantje po-
polodne učili posameznike, je Da-
ra navadno peščila v vas, na
pošto in na postajo. Celó izven
vasi se je vzpela, saj je pripo-
vedovala nekega dne kako je
izpod zasnežene smreke stopil
pred njo brkati graničar in se z
njo dolgo razgovarjal.

Kjer smo bili fantje, je bilo
lahko najti dekleta, mamé in o-
četje pa so sklepali svoja omiz-
ja, na smučiščih niso predolgo
vzdržali, nas pa seve sama raz-
igranost in neugnanost, pa pe-
sem in smučanje, na večer pa
petje in ples. Dara je bila nama
z Ictom res blizu, kot sestra.
Srca se srečajo in uglase brez
prošenj, brez napovedi in brez
ukazov.

Teden dni pred božičem je
prišel v Planico Beograjčan Brane.
Visok, širokopleč, kodrastih
las, nenavadno radovednih oči in
večno žuborečih ust, je kar pa-
del nekega popoldneva med nas.
Rojen advokat smo cenili, da je
prišel na oddih, prvič v Slove-
nijo. Brž se je pritaknil naši
trojki, bil je prijeten družab-
nik. Odbijala nam ga je njegova
radovednost in kamor se je pri-
taknila, je bil kot smola. Res, za-
meril se je starejši sobarici Pep-
ci, ki mu je urejala in čistila
sobo. "Tako je pa tečen kot star
komis" je včasih tožila in ni ji
šlo v račun, da želi toliko ve-
deti o nas treh. Poosebljena ra-
dovednost!

Dneve pred božičem sta se
obe hotelski stavbi napolnili, ve-
čino gostov so sestavljali gosti
z juga, po zasedbi najboljših sob
je kazalo, da jim ne manjka de-
narja. Mi domačini smo bili raz-
meščeni po cenejših, mi ki smo
učili smučanje, po kletnih po-
gradih.

Božični dnevi so lepi in res
čustveni samo doma v družini,
samo doma med svojimi. Midva
z Ictom sva šla za sveti večer
domov, saj bi brez polnočnice v
Sentpetru ne bilo praznika. Na
Stefanovo sva se z jutranjim
vlakom spet pripeljala v Planico...

Dara ni bila več tako brez-
skrbna in ne prisrčna kot prej-
nje tedne. Nekaj jo je trlo poleg
neznane nam bolezni. V družbi
se je večkrat zamislila, kot da
so jo sanje iztrgale iz družbe
in stvarnosti. Se je počutila slab-
še? Brane se ji je želel pribli-
žati, njej pa je presedala njego-
va vsiljivost. Prisiljena nareje-
nost ga je odbijala tudi nam.

Praznične dni smo kaj malo
smučali, pač pa več praznovali.
Novega mokrrega snega je bilo
preveč in ljudi tudi. Petični Beo-
grajčani, med njimi je bilo vsaj
polovica trgovcev, katerih noso-
vi niso mogli skriti narodnosti,
so dar dnevno prirejali "slave",
kjer se zabave in njenih dobrot
skoro mora vsakdo udeleževati,
ceho pa je plačal slavljenec...
Ker so bile tiste "slave" precej
glasne, smo navadno gostovali v
(Dalje na 6. strani)

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO

NOVO LETO ŽELI VSEM

KNIFIC INSURANCE

820 E. 185 St.

Tel.: 481-7540

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

ZELIMO VSEM!

TREBEC EXCAVATING, INC.

571 East 200th St.

481-1000

Euclid 19, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO vošči vsem svojim naročnikom, prijateljem
in vsem dragim rojakom

ADAM KONJEVIC

LASTNIK POPRAVLJALNICE CEVLJEV

6506 ST. CLAIR AVENUE

Iskrena hvala za dosedanje naklonjenost, se priporočam za bodoče.

SEASONS GREETINGS
BEST WISHES FOR THE NEW YEAR

JANAS HAIR STYLING SALON

6614 St. Clair Ave. • HE 1-6224

THADEUS JANAS-GEORGIANN HRDJK-
VICKIE KMET-JOANNE JAROS-ZINNA DELGATOS

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

VOŠČI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

JOHN A. FAKULT

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR
from

FOREST CITY FURNITURE CO.

• Complete Home Furnishers •

CASH OR CREDIT

7210 St. Clair Ave, Cleveland 3, Ohio—UT 1-1782
Cor. East 72nd Street

TED GLUCK

LOUIS SILVER

KRIZMAN MEATS

1453 East 66 St. Cleveland, Ohio 44103
EX 1-4316

PRIJATELJEM, ODJEMALCEM IN VSEM
DRUGIM ROJAKOM VOŠČIMO VESELE
BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

SPECIALIZING IN HOME FREEZER MEATS

Vesele Božične praznike
in srečno Novo Leto!

JOE'S PURE 76 GAS STATION

6002 St. Clair Avenue

Tel.: 361-9100

Jamčim prvovrstno mehanično delo in se priporočam
vozačem avtomobilov, zlasti hrvatskim in
slovenskim rojakom.

JOE PINJUH

4 Joyous Christmas

STAN'S SHOE STORE

6107 St. Clair Ave. UT 1-5027

Posebno pozimi dobri čevlji varjejo zadržanje

Imamo novo zalogo najnovejših čevljev, copat, snežkal, galoš in škornjev. Skrbno, strokovno primerimo in priredimo čevlje po nogi. Prodajamo samo kvalitetno obutev.

Eagle Stamps — Gifts for everybody — Gift Certificates

Vesele praznike vsem!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM,

PRIJATELJEM IN ZNANCEM

LONGFELLOW EAGLE SUPERMARKET

JACK in FRANK TROHA, lastnika

15800-02 Waterloo Rd.

IV 6-4290

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO
ZELIMO VSEM!

EAST 200TH HARDWARE

673 East 200th St. Euclid, Ohio 44119
481-8448Hvala vsem za naklonjenost v preteklosti in
se priporočamo za bodočnostVESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM
POSETILCEM, PRIJATELJEM IN
ZNANCEM

JOHN PETRIČ

lastnik

SLOVENSKE BRIVNICE

783 East 185 St.

IV 1-3465

Zahvaljuje se za dosedanje naklonjenost
in se priporoča za bodočeVESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI
vsem prijateljem in odjemalcem
ANN KOVACH, lastnica

COLLINWOOD DRY CLEANING COMPANY

Pri nas napravimo vedno prvovrstno delo.

Pridemo iskat in pripeljemo na dom.

15210 Saranac Rd.

GL 1-4746

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM!

COLLINWOOD BAKING COMPANY

16006 Waterloo Rd.

IV 1-7526

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM
IN ZNANCEM ŽELI

L & M TOBACCO AND CANDY CO.

JOHN E. LOKAR, lastnik

784 East 185th St.

KEnmore 1-8777

CANDY - CIGARE - CIGARETTE
IGRAČE NA DEBELOSEASON'S GREETINGS!
VESEL BOŽIČ! Srečno novo leto!

Electric Motor Repair Co., Inc.

19751 St. Clair Ave.

Tel.: 531-5995

DRAGO PRELOG, LASTNIK

SKRIVNOST BOŽIČNA

(Nadaljevanje s 5. strani)

Podkorenu, nekaj kilometrov nazaj od Rateč. Tja smo rinili z ubogimi parami čez hribe in bregge, v Podkorenu pa so pri nekaj hišah gospodinje že od rana mesile in cvrle. Smo res razkošno slavili, po nekaj sto krofov je bilo na računu poleg vseh dnevnih dobrot... Pijače tudi dovolj.

Pred Silvestrovim se je nebo umirilo, mrzle milijarde zvezd je mežikalo z nebesja in pasje se je shladilo. Tiste dni je Dara zbolela, v sobo so ji nosili hrano in zdravnik jo je obiskal... Pobrala se je, ni pa silvestrovala z nami. Za nekaj dni da mora na Jesenice, kjer je pri roki zdravnik. Tako se je veselila silvestrovanja, — zdaj ji je bolezen zdrobila pričakovanja! — Tudi nam. Preblizu smo si bili, da bi srce ne pogrešalo Dare... Vseeno smo silvestrovali bogato in dolgo. Pozno smo se razgeli in razigrali, zato pa nehati nismo mogli. Zunaj pa peklenski mraz, kar pokalo je v zledenelem vejevju, ko smo v jutro voščili drug drugemu srečo. Le Dare ni bilo...

Nekako težke so bile glave na novo leto... Telo je hotelo osvežitve v hladno prirodo, težke butice so iskale prežračenja. Zasmučali smo v vas k maši, nato pa v strmine nad vašjo smučat in zdraviti nepresparno noč. Pa s smučanjem ni bilo kaj prida, nekako gumijasta kolena niso zmogla strmin in vijuganja... Sonce je izza gora prišlo srečo, poživitev in prebujalo razpoloženje... Ob raztrganem, zapuščenem seniku smo se raztegnili na poveznjene smučiči k sončenju. Se zapeti smo poskušali, pa so bili glasovi nekako raskavi, da bi se mogli zlit v ubranost. Tišina je objela grupo, ko nas je sončna pregreto pričela usnavati...

V vasi je odzvonilo poldne, nam pa se ni dalo od prijetnega lenuharjenja nikamor. Tudi domov ne na svečano kosilo. Kam pa bi spet z dobrotami, ko se še od večeraj ni vse uleglo in uredilo... Ice si je uredil prag za zglatje z volnenko... Iznenada ga je nekaj vrglo pokonci. Tudi mi smo posedli, on pa nam je s prstom na ustih ukazoval k molčanju. Vstal je in prisluškoval. Pridržavali smo dihe in poslušali. Stokanje je bilo slišati s temnega kota v seniku, kjer so skozi špranje ostenja sončni prameni vezli zlate črte na kup suhega sena. Od tam je prihajalo stokanje... "Daaaraa..." je izbruhnilo iz Icea, ko se je zrušil na kolena v temen kot, na raztreseno seno... Dara, ta naša dobra bolehnata Dara je ležala tam. Nezavestna. Bledo lice je pokrival snop temnih las, skozi napol odprte bledikaste ustnice so povzeli vzdih. Hlačnici smučarskih hlač sta bili dve trdi, poledeneli cevi. Nekdo ji je prerezal vezalke, da smo ji sezuli čevlje. Ne vem kako smo jo ogrevali. Ledene so bile roke, prsti, ki so nam na kitarji ubirale tiste lepe melodije južnjaških pesmi so kot umrle počivale na mirujočih prsih. Nismo govorili. Nogi sta bili beli in težke omrzline so nam narekemale hitro ukrepanje. Iz smučič in suknjičem smo naredili zasilno nosilnico in jo odnesli po strmini udarajoč se čez kolena v razmečkanem snegu. Zavili smo jo v svitro. Goloroki smo šli tiho in polževo počasi kot za pogrebom komaj še živele Dare. Čez hrib je po bližnjih dvojica odsmučala po pomoč, zdravnik Frane je bil tam... vanj smo stavili vsa upanja...

Kako neznansko dolg je bil tisti kilometer poti od senika do prvih hiš v vasi, kjer smo v prvi položili Daro na klop v veliki hiši. Sepetali smo, da bi je ne budili iz bolečin... Trud-

ne roke so se čez čas narahlo dvignile, tudi dviganje prsi je pričelo naraščati, kot da je srce zaživel na novo... Odprla je oči. Pa so tiste njene lepe temne oči zrlle v nas brez vsakega leska. Začudene, prestrašene in proseče. Dvoje solz je otemnilo njih globino, ko je ponovno zaprla veke, so izpod njih polzele solze. Sepetaje smo jo klicali in ji ponujali požirek slivovke, ki jo je prinesel gospodar. Vprav ko smo jo spravili malo k sebi, je privihral Frane. Med silvestrovanjem se ga je nabral čez mero. Sinoči je igral harmoniko, pa je sredi melodije stoje zaspal... Komaj so ga zdaj zbudili, nesreča ga je prisilila na pot reševanja. Zdal je stal med nami trezen kot z zmrlino osvežen dan. Ob njem je bil tudi zaskrbljeni Brane. Umaknili smo se, ko jo je zdravnik pregledoval, masiral in ukazoval... Vprežene sani so privozile pred hišo. Samo hrskanje iskrega para je bilo čuti. Skrbno smo ji postlali z odejama in svitri na saneh in odpeljali so jo na vlak in v jeseniško bolnico... Zdravnik Frane in Brane sta jo spremljala...

Tako smo vražje žalostno začeli tisto leto, kot da je bil to namig na temne dni prihodnosti, ki so sledili v svetu. Ko se je naslednji dan Frane vrnil nabrskan in pijan, nismo mogli veliko izpuliti iz njega, razen, da je Dara slaba in so jo odpeljali z brzovlakom z Jesenice... Spremljal jo je le Brane. Kako ji je? Kam so jo odpeljali? Neodgovorjena vprašanja, — na vsako je slabo razpoloženi Frane samo revskal. Popoldne je odšel, zdravnik je bil in strokovnjak za sodno medicino, delo ga je klicalo, smo ga opravičevali... Čez dva dni sta dva tujca prišla po Darino in Branetovo robo. In vso našo mlado družino sta popisala. Čemu?

Kot da je smrt posegla med nas je bilo tja do prve polovice januarja. Komaj smo se izkopali iz snega, ga je noč nametla nov meter. Dvakrat ali celo trikrat tako. Smučati nismo mogli, pač pa kitali gazi in postopali okoli hotela... Spet in spet so misli in besede nanesele na Daro in Braneta... V vseh nas je bila težka slutnja, vsi smo je čutili, a nihče je ni omenil. Odigravalo se je nekaj neznane...

Koncem januarja so naju z Iceom klicali v Ljubljano. Na zaslisanje o nas, Dari in okolju, je Braneta niso nikoli omenili. Sele takrat sva od znanca sodnika zvedela, česar ni mogla verjeti misel, kaj šele srce. Zaušno nama je povedal, da so morali Dari odrezati prste na nogah. In jih bilo mogoče oživetiti, mraz tiste ledene noči je zaznamoval vanje usodo. Bilo, da je nujno, če so ji hoteli rešiti nogi. Nisva še prišla do umiritev, ko je šepetaje povedal, da so pri Dari našli večjo količino zlatnikov in zmečkano šifrirano pismo. Ni vedel, je bila tihotapka ali vohunka. Sama da je priznala, "da je zadnje popoldne decembra oddala neko pismo ob srečanju z nekim moškim v seniku pri Ratečah. Ko je tuji

agent odšel, si ni pri dnevu upala v vas, vsa premočena in silno utrujena se je zavlekla na seno v nekem seniku. Pričelo da je snežiti, pozneje, da se je zjasnilo. Prehitela jo je noč, vsa premočena se je izgubila in dotavala je v senik blizu vasi, kjer so v malih oknih silvestrovale tople luči, ona pa izčrpana ni mogla nikamor več. Zavlekla se je na seno, onemogla prezebala in končno zaspala. Tista Silvestrova noč, da je bila peklensko mrzla, ker da je do polnoči leden mraz zagospodoval nad dolino. Vse to sva sama vedela, pa od presenečenja ali razočaranja nisva mogla do besede... Omenil je še, da se Dara nama zahvaljuje za vse lepe planiške dni in da naju prosi odpuščanja za njen greh... Sunek za sunkom sta doživljali najini srca...

In Brane? Bil je on, poslan od tajne policije, zasledovat osumljeno Daro. Protivohun. Oficir v tajni službi... Kot da se je del najine stare in ljubljene Ljubljane podiral na naju, po kosih in boleče. Lepa, dobra Dara, pa vohunka, simpatični, radovedni Brane pa njen zasledovalec... Srce je klicalo v usmiljenju Daro, misel je zasovražila Branka. Zakaj? Čemu? Težko je najti ubrane strune ranjenemu in razdvojenemu srcu...

Nad 30 let je od tistih božičnih dni. Mehe je begunski val zanesel na Koroško in v kanadsko prerijo, Ice je vrnen izkravavel pod maščevalnimi streli neke na slovenski zemlji, ki jo je med zadnjo vojno branil kot kapetan udarnega bataljona. Nikoli nisem zvedel kaj več o Darini usodi, ne o njeni kazni in ne o njenem zdravju. Brankota pa sem še enkrat srečal, spet kot študent v Beogradu. Na neki slovenski ohceti, kjer je naš kvartet prepeval veselimi svatom — mešanici jugoslovanskih narodnosti — se je prismejal plesoč iz temnega kota, da so godci zaigrali ob napol mrčeti svetlobi otožno sevdalinko, tisto, ki jo je Dara najraje igrala in pela, mi pa poburjavali vanjo. — Na ohceti pa žalostna pesem! Ko so po plesu prižgali luči in sem ga s stisnjeno pestjo iskal, ga ni bilo več nikjer. Bil je kot temna senca v temnem poklicu. Verjetno smo mi peli prevesele, pa je nalašč ob spominu na tiste zimske dni naročil žalostno melodijo. Primerna pesem za tisto žalostno Novo leto, ko smo našli in oživljali napol zmrazilo Daro v raztrganem seniku nad rateško vasico...

Leta so ugibali znanci Darino zgodbo, sodnik in midva sva jo zaklenila v mladi, razočarani srca... Pa je to odlomek iz mladih dni, ko so se tudi v sencih naše lepe slovenske zemlje pletle neznane zgodbe. Tale pred desetletji, v pobožnih dneh doživljena in letos v zdomstvu obujena, je le ena od tisočih...



Jaslice v Selah na Koroškem



ISKRENA BOŽIČNA IN NOVOLETNA VOŠČILA

DR. A. L. GARBAS

SLOVENSKI ZOBOZDRAVNIK
V SLOVENSKEM NARODNEM DOMU

6411 St. Clair Ave.

EXpress 1-5300

Vesele božične praznike in srečno novo
leto želi odjemalcem in prijateljem

ACME DRY CLEANING

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

Se priporočamo

672 East 152nd St.

GLenville 1-5374

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO VSEM!

DR. P. B. VIRANT

OPTOMETRIST
PREGLED OČI — PREDPIS OČAL

15621 Waterloo Rd.

IVanhoe 1-6436

v poslopu Central National Banke

SORN'S RESTAURANT

SLOVENSKA RESTAVRACIJA

361-5214

6036 St. Clair Ave.



Priporoča svojo domačo kuhinjo, kjer dobite vedno jako okusna jedila po zmernih cenah. Točna postrežba in čistoča v vseh ozirih.

Želimo vsem rojakom vesele božične praznike
in srečno novo leto!

ANN'S DELICATESSEN & BEVERAGE

1395 East 55 Street

NOVA LASTNIKA YELA IN MIRA YOVICK

želita odjemalcem in prijateljem VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
VSO SREČO V NOVO LETU.VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI ODJEMALCEM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM

JOE'S SHOE REPAIR

749 East 185 Street, na oglu Muskoka Ave.

Hitra in točna postrežba!

Joe FUGINA - lastnik